

Date Printed: 02/10/2009

JTS Box Number: IFES_46
Tab Number: 35
Document Title: INSTRUCTION - AUX PRESIDENTS DES BUREAUX
DE VOTE A L ELECTION DU PRESIDENT DE LA
Document Date: 1992
Document Country: MAD
Document Language: MLA-FRE
IFES ID: EL00636



* 9 8 8 3 0 B 1 0 - A 2 F 3 - 4 C 4 4 - B 2 F 0 - D B 5 F D 0 2 C 3 5 F 6 *

REPOBL
Tanindraz

10W/11AD/1992/003/419-fre

MINISTERAN' NY ATITANY
MINISTERE DE L'INTERIEUR

TOROLALANA
HO AN' NY
FILOHAN' NY BIRAO FANDATSAHAM-BATO
AMIN' NY FIFIDIANANA
FILOHAN' NY REPOBLIKA

INSTRUCTION
AUX PRESIDENTS DES BUREAUX DE VOTE
A L'ELECTION
DU PRESIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

25 NOVEMBRE 1992

F Clifton White Resource Center
International Foundation for Election Systems

ANTANANARIVO - TRANOPIRINTIM-PIRENENA - 1992

FOTOPOTONY

SOMMAIRE

Hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika faha-III	3
Ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la III ^e République	15
Didim-panjakana laharana faha-92-892 amerana ny fepetra am-piharana ireo andinindininy entin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika	26
Décret n° 92-892 fixant les conditions d'application des dispositions de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la République	37
Didim-panjakana laharana faha-92-893 mametre ny modelin' ireo singan-taratasy sasantsasany hoforonin' izay rehetra mpilatsaka hofidina amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika	47
Décret n° 92-893 fixant le modèle de certaines pièces à fournir par tout candidat aux élections présidentielles	53
Didim-panjakana laharana faha-92-894 anaikana ny mpifidy handatsa-bato amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika	58
Décret n° 92-894 portant convocation des électeurs pour l'élection du Président de la République	60
Torotalana laharana faha-7971 mikasika manokana ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika ny 25 novambra 1992	62
Circulaire n° 7971 concernant l'élection du Président de la République le 25 novembre 1992	102
Torotalana laharana faha-8004-MI SG DELED ho an' ny filohan' ny birao fandatsaham bato amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika	133

HITSIVOLANA LAHARANA FAHA-92 -042
mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika faha-III

Ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta,

Araka ny Lalàmpanorenana;

Araka ny hitsivolana laharana faha-90-001 tamin' ny 1 marsa 1990 anaovana ny satam-pitondrana ankapobe ny antoko na fikambanana politika;

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992 mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana;

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana;

Araka ny fanapahana laharana faha-12-HCC/D/3 tamin' ny 2 oktobra 1992 navoakan' ny Fitsara Avo momba ny Lalàmpanorenana,

Eo am-pivorian' ny Governemanta,

Dia mamoaka izao hitsivolana izao :

TOKO VOALOHANY

MOMBA NY FEPETRA ANKAPOBE

Andininy voalohany. — Latsabato mivantana ataon' ny daholobe no fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Araka ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-47, andalana faha-2 ao amin' ny Lalàmpanorenana dia mandeha amin' ny antsasa-manilan' ny isan' ny vato manan-kery ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany. Raha tahiny ka tsy azo izany dia eo amin' ny fihodinana faharoa no fifidianana ny Filohan' ny Repoblika ka izay be vato no lany amin' izy anankiroa mahazo vato be indrindra amin' ireo nilatsaka hofidina teo amin' ny fihodinana voalohany.

Ny fifidianana eo amin' ny fihodinana faharoa dia atao telopolo andro aorian' ny fanambarana ampahibemaso avoakan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ireo vokatry azo teo amin' ny fihodinana voalohany ary ankoatr' ireo anton-javatra voalazan' ny andininy faha-4 sy faha-23 entin' izao hitsivolana izao raha tra-tra aoriana indrindra izany dia ny andro mahatapitra ny vanimpotoana telopolo andro voatondron' ny Lalàmpanorenana anaovana ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

TOKO II

MOMBA NY FANAİKANA NY MPIFIDY

And. 2. — Ny mpifidy dia antsoina handatsa-bàto amin' ny alàlan' ny didim-panjakana raisina eo am-pivorian' ny Governemanta mba hifidy ny Filohan' ny Repoblika ka telopolo andro raha hain-gana ary enimpolo andro raha ela aorian' ny fanambarana.

hibemaso ny vokatry ny fitsapan-kevi-bahoaka tamin' ny 19 aogositra 1992.

And. 3. — Ny didim-panjakana atao momba ny fanaikana ny mpifidy dia tsy maintsy avoaka amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika telopolo andro ahay alohan' ny vaninandro anaovana ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany ary ampahafantarina ny mpifidy amin' ny alàlan' ireo fomba rehetra indrindra fa amin' ny alàlan' ny Fampielezam-peo sy ny Televiziona.

Tsy maintsy tondroina ao anatin' izany:

1. Ny antony anaikana ny mpifidy;

2. Ny andro fandataham-bato sy ny ora tsy maintsy anombohany ary ny ora tsy maintsy amaranana azy;

3. Ny fari-potoana anavaozana ny lisitry ny mpifidy tondroin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 anaovana ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana.

And. 4. — Noho ny anton-javatra tsy azo amoharana hita fototra marina ka tsapan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana afa-tsy raha misy ny fampiharana ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-23 manaraka etoana, dia azo anemotra ny vaninandro anaovana ny latsabato ary ny fanaikana ny mpifidy dia atao tsy misy hafa amin' izay voalazan' ny andininy etsy aloha, ihany.

And. 5. — Amin' ireo anton-javatra voalazan' ny andininy faha-52, paragrafy ery amin' ny farany ao amin' ny Lalàmpanorenana, dia mitoetra ampiharina ihany ny fepetra voalazan' ny andininy faha-2 sy faha-3 ary faha-4 etsy ambony.

TOKO III

MOMBA IREO FEPETRA ILAINA AHAZOANA MILATSAKA HOFIDINA,
IREO RAHARAHAN' TSY AZO AMPIRAFESINA ARY NY FANONGANANA

Sokajy I-

Momba ireo fepetra ilaina ahazoana milatsaka hofidina

And. 6. — Ankoatra ny fepetra voalazan' ny andininy faha-46 ao amin' ny Lalàmpanorenana, izay rehetra mpilatsaka hofidina mba hisahana ny raharahan' ny Filohan' ny Repoblika dia tsy maintsy:

1. Mahafeno ny fepetra voalazan' ny lalàna sy ny fitsipika mikasika ny fisoratana anarana ao amin' ny lisi-pifidianana sy manamarina fa tena voasoratra anarana tokoa ao amin' ny lisitry ny mpifidy;

2. Mahavita ny adidiny eo amin' ny fandoavan-ketra ary indrindra efa nanefa ireo hetra sy haba rehetra isan-karazany notakiana tamin' mandritra ny efa-taona farany;

3. Nandrotsaka ao amin' ny Tahiry ampirimam-bola sy entana ny anto-bola mitetina dimy amby roapolo tapitrisa ho saran' ny fandanianana ataon' ny Fanjakana amin' ny fikarakarana ny fifidianana Filohan' ny Repoblika, indrindra ny fanontana pirinty ny taratasin-datsabaton' ireo mpilatsa-kofidina ho famelana handingana ny fepetra voalazan' ny andininy faha-45 amin' ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana.

Ny mpilatsa-kofidina tsy nahazo ny folo isan-jaton' ny vato manan-kery amin' ny vokatry ofisialin' ny fihodinana voalohany dia very amin' ny famerenana ny anto-bola nataony. Ny vokatry ny anto-bola tsy naverina dia raisin' ny Fanjakana ho fananana ary arotsaka ao amin' ny Tetibola ankapobe.

And. 7. — Tsy azon' ny lehibe na ny mambra ao amin' ny Andrim-panjakana, mpilatsaka hofidina hisahana ny raharahan' ny Filohan' ny Repoblika atao ny manampatra ny fahefam-panjakana zakainy mba hampirana aminy ny safidin' ny mpandatsa-bato.

Raràna ny fampiasan' ny mpilatsa-kofidina ny fananam-bahoaka mbamin' ny fitaovam-panjakana hoenti-manào fampielezan-kevitra.

Ny tsy fitandremana ny fepetra voalazan' ny andalana etsy ambony dia mitarika ny fanafoanana ny vato mety ho azon' ny mpilatsa-kofidina izay tsy mahasakana ny fitanarahana ny fandikan-dalàna famaizana.

And. 8. — Ireo olona voaheloky ny fitsarana ka misakana ny fanoratana azy ireo mandritra ny fotoana voafetra amin' ny lisitry ny mpifidy izany, dia tsy azo fidina ao anatin' ny fari-potoana avo roa heny amin' ny fotoana aharetan' ny tsy fahazoan' ny reo misoratra anarana amin' ny lisitry ny mpifidy.

Sokajy II

Momba ireo raharaha tsy azo ampirafesina sy ny fanonganana

And. 9. — Araka ny fepetra voalazan' ny andininy faha-49 ao amin' ny Lalàmpanorenana dia tsy azo ampirafesina amin' ny raharaham-panjakana hafa nahavoafidy sy ny fisahanana asa aman-draharaha hafa ary koa izay mety ho fandraharahana eo anivonà antoka na vondron' antoko politika ny fisahanana ny raharahan' ny Filohan' ny Repoblika.

And. 10. — Aongana an-kitsirano tsy ho Filohan' ny Repoblika izay olona hita fototra marina ny tsy fahazoana mifidy azy aorian' ny fanambarana ampahibemaso ny vokatry ny fifidianana.

Ampiharina ihany koa ireo fepetra ireo raha toa misy anton-javatra tsy ahazoana mampirafy raharaha.

And. 11. — Hita fototra amin' ny alàlan' ny didy avoakan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ny fanonganana raha vantany vaò ampahafantarina azy ny iray amin' ireo antony voalaza ao amin' ny andininy etsy aloha ka voamarina fa tena mitombina.

TOKO IV

NY AMIN' NY FILATSAHAN-KOFIDINA

Sokajy voalohany

Momba ny antontan-taratasy filatsahan-kofidina

And. 12. — Izay rehetra milatsaka hisahana ny raharahan' ny Filohan' ny Repoblika dia tsy maintsy manao an-taratasy ny filatsahan-kofidina amin' ny alàlan' ny fanambarana misy ny soniany voamarina ara-dalàna eo anatrehan' ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany iray.

Lazaina mazava tsara ao amin' io fanambarana an-tsoratra io ihany koa ny loko ny mari-panavahana na ny famantarana tian' ilay mpilatsaka hofidina hatao amin' ny fanontana pirinty ireo taratasin-datsabatony.

And. 13. — Ampiarahina amin' io fanambarana io ireto singan-taratasy manaraka ireto mba hahatomombana ny antontan-taratasy filatsahan-kofidina ka hatao sosony telo izany :

1. Kopia nahaterahana iray ;

2. Taratasy fanamarinana ny fizakana ny zon' ny olom-pirenena malagasy ;

3. Kopia iray voamarina fa mitovy amin' ny kara-panondrom-pirenena na pasipaoro ataon' ny manampahefana mahefa amin' izany ;

4. Taratasy fanamarinana iray nomen' ny fitondran-draharaha miandraikitra ny hetra milaza fa nahafeno ireo fepetra takian' ny andininy faha-6, paragafy faha-2 etsy ambony ilay olona voakasik' izany ;

5. Fanambarana iray tsy misy fitaka ataon' ny mpilatsaka hofidina izay ilazany fa efa voaloany avokoa ireo hetra sy haba rehetra isan-karazany notakiana taminy nandritra ny efa-taona farany ka ny fitakiana izany dia tsy miankina amin' ny fahefan' ny sampan-draharaha nanome ny taratasy fanamarinana ara-panjakana ;

6. Fanambarana iray tsy misy fitaka ataon' ny mpilatsaka hofidina manome ny antspiriany mikasika ireo fananany mifaka sy ny tombam-bidin' ireo fanana-manaraka mbamin' ny karazan' ny vola miditra aminy.

7. Taratasy fanamarinana iray omen' ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Firaisampokontany milaza fa ny mpilatsaka hofidina dia mpifidy ary manondro ny laharana entin' ny kara-pifidianana sy ny vaninandro nanomezana azy ;

8. Fanambarana iray tsy misy fitaka atao an-tsoratra milaza fa manaja ny fepetra voalazan' ny Lalàmpanorenana ;

9. Tapakila manamarina ny fandrotsahana ny vola mitetinà dimy amby roapolo tapitrisa Iraimbilanja nomen' ny *receveur* ao amin' ny Tahiry ampirimam-bola sy entana.

And. 14. — Didim-panjakana iray atao eo am-pivorian' ny Governemanta no hanondro ny modelin' ny singan-taratasy voalaza ao amin' ny andininy faha-12 sy faha-13 amin' izao hitsivolana izao.

And. 15. — Ny antontan-taratasy miaraka amin' ny fitanisana ny

singan-taratasy ao amin' izany dia atolotra ny fiandraiketan-tsoratra ny fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana raha ela indrindra telopolo andro mialoha ny vaninandro anaovana ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany. Misy tapakila naharaisana azy omena amin' izany.

And. 16. — Alefan' ny lehiben' ny mpiandraiki-tsora-pitsarana any amin' ny Filohan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ireo antontan-taratasy ireo arakaraka ny naharaisana azy.

Ny sosony faharoa amin' ny antontan-taratasy isanisany dia ampitaina any amin' ny Filohan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana.

And. 17. — Ao anatin' ny efatra amby roapolo ora no tsy maintsy anomezan' ny Fampanoavana mahefa amin' izany ny taratasy fitanisan-tsazy laharana faha-2 mikasika ireo mpilatsaka hofidina noho ny fangatahana ataon' ny Filohan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana.

Sokajy II

Ny amin' ny lisitra raikitra misy ireo mpilatsaka hofidina

And. 18. — Ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana no manara-maso ny fepetra fandraisana ireo filatsahan-kofidina sy ny fepetra ilaina amin' ireo mpilatsaka mba ho azo fidina araka izay voalaza amin' izao hitsivolana izao.

Izy ihany koa no masi-mandidy amin' ny famerana ny loko sy ny mari-panavahana na ny famantarana ny taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy raha toa ka mifidy loko mitovy sy mari-panavahana na famantarana atao eo amin' ny taratasin-datsabaton' izy ireo ny mpilatsaka hofidina roa na maromaro.

And. 19. — Fitro andro raha ela indrindra aorian' ny vaninandro farany nametrahana ny filatsahan-kofidina no tsy maintsy raiketina tanteraka ny lisitra ireo mpilatsaka hofidina miaraka amin' ny loko sy ny mari-panavahana na ny famantarana ny taratasin-datsabaton' izy ireo avy, ary tsy maintsy avoaka amin' ny *Gazetimpanjakan'* ny Repoblika sy atao peta-drindrina ao amin' ny foiben-toerana misy ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana izany.

Ankoatra izany dia ampahafantarina ny mpifidy amin' ny alàlan' ireo fomba rehetra io lisitra io, indrindra indrindra amin' ny alàlan' ny Fampielezam-peo sy ny Televiziona.

And. 20. — Azo atao ny manolotra olona vaovao sady farany hofidina ho fanolo raha tahiny misy fahafatesan' ny mpilatsaka hofidina natolotry ny antoko politika iray na vondrona, mitrangà eo anelanelan' ny vaninandro farany ahazoana manolotra ny filatsahan-kofidina sy dimy andro alohan' ny vaninandro anaovana ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany amin' ny misasakalina.

Ny fiankohonana sy ny adiresy ary ny vaninandro entin' ny karapanondrom-pirenen' ilay mpilatsaka hofidina vaovao dia tsy maintsy ampahafantarana any amin' ny fiandraiketan-tsoratra ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ao anatin' ny valo amby efapolo ora nitrangan' ny fahafatesan' ny mpilatsaka hofidina fa raha tsy izany dia maty paika andro.

Raha vantany vao mahazo io fampahafantarana io ny Filohan' ny fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana, dia mangataka ny taratasy fitanisan-tsazy laharana faha-2 mikasika ny mpilatsaka hofidina vaovao.

And. 21. — Ny antontan-taratasy feno momba ilay mpilatsaka hofidina vaovao izay ahitana ireo singan-taratasy tondroin' ny andininy faha-12 sy faha-13 amin' izao hitsivolana izao dia tsy maintsy atolotra io fiandraiketan-tsora-pitsarana io ihany raha ela indrindra ao anatin' ny herinandro manaraka ny fampahafantarana ny filatsahan-kofidina vaovao ka misy tapakila naharaisana azy omena amin' izany.

And. 22. — Tsy maintsy manapaka ny amin' ny antontan-taratasy filatsahan-kofidina vaovao, ao anatin' ny valo amby efapolo ora nanolorana izany ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana.

And. 23. — Raha toa ny fampahafantarana natao tao anatin' ny fe-potoana voalazan' ny andininy faha-20, paragrafy 2, ka vita tao anelanelan' ny fotoana amoahana ho fantatra ny besinimaro ny lisitr' ireo mpilatsaka hofidina sy ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany dia ampandrenesin' ny Filohan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana eo no ho eo ihany ny Governemanta izany ka ity farany no hanao tsy misy hatak' andro fanapahana iray anemorana avy hatrany dimy ambin' ny folo andro ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany sy amerana vaninandro vaovao anaovana ny fihodinana faharoa, raha misy izany.

Io fanapahana atao ho fanemoram-potoana io dia havoaka ho fantatra ny besinimaro amin' ireo fomba tsy misy valaka amin' izay nanaovana ny fanapahana anaikana ny mpifidy tondroin' ny andininy faha-2 etsy ambony.

And. 24. — Amin' izany rehetra izany, ny lisitra vaovao misy ny anaran' ireo mpilatsaka hofidina izay efa noraketin' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana dia tsy maintsy havoaka ho fantatra ny besinimaro araka ny fomba voalazan' ny andininy faha-19 etsy ambony.

TOKO V

MOMBA NY FANAOVANA SY NY FANAVAOZANA NY LISITRY. NY MPIFIDY

And. 25. — Ny fepetra voalazan' ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana mikasika ny fanaovana sy ny fanavaozana ny lisitry ny mpifidy araka izay voasoritry ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 tsy mifanohitra amin' ny an' izao hitsivolana izao dia ampiharina amin' ny fifidianana filohan' ny Repoblika.

And. 26. — Noho ny famelana handingana ny fepetra voalazan' ny andininy faha-6 ao amin' ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana, ny lisitry ny mpifidy izay nataon' ny Firaisampokontany na Fivondronampokontany ary efa nanaovana fanavaozana dia azo tazonina sy ampiasaina amin' ny fifidianana Filohan' ny Repoblika, ka eo ambany fiandraiketan' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany. Noho ireo fepetra voatondro mazava ireo, ny kara-pifidianana nampiasaina tamin' ny fitsapan-kevit-bahoaka natao ny 19 aogositra 1992 dia manan-kery hatrany ankoatra ireo karatra hafa rehetra nomena tany aloha.

Amin' izany, dia hisy fanavaozana iray manokana ny lisitry ny mpifidy izay hataon' ireo vaomieran' ny fitondram-panjakana tarihin' ny filohan' ny Delegasiona manokana isaky ny Fivondronampokontany ary izany dia hanomboka valo amby efapolo ora, raha ela indrindra, aorian' ny famoahana ho fantatry ny besinimaro ny didim-panjakana anaikana ny mpifidy ka hifarana dimy andro mialoha ny fifidianana.

Ny tabilao iray fanitsiana misy ireo fanampiana sy fanesorana anarana tao amin' ny lisitry ny mpifidy izay natao hatramin' ny fanavaozana isan-taona voadidin' ny andininy faha-21 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tondroina etsy aloha dia ampahafantarina ny besinimaro no sady alefa any amin' izay rehetra ilàna izany efatra andro katroka mialoha ny vaninandro hanaovana ny latsabato ka ny filohan' ny Delegasiona manokana no mikarakara izany, araka ny fepetra voalazan' ireo andininy faha-10 sy faha-11 ary faha-19 amin' io hitsivolana io ihany.

And. 27. — Amin' ny fisehoan-javatra voalazan' ny andininy faha-25 sy faha-26 etsy ambony, dia hisy kara-pifidianana azo atao, raha toa ka ilaina izany, amin' ny fotoana anaovana ny fandravonana na ny fanavaozana ny lisitry ny mpifidy.

And. 28. — Ny tsy fametrahana ny fiankohonana mbamin' ireo nomerao sy vaninandro ary toerana nanomezana ny kara-panondrom-pirenena ao amin' ny lisitry ny mpifidy dia tsy tokony akory tsy hampanan-kery ny lisitra.

TOKO VI

NY AMIN' NY RAHARAHAM-PIFIDIANANA

Sokajy voalohany

Momba ny fampielezan-kevitra mikasika ny fifidianana

And. 29. — Manomboka iraka amby roapolo andro mialoha ny vaninandro anaovana ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany ny fampielezan-kevitra mikasika ny fifidianana.

Na manao ahoana na toy inona dia tsy maintsy mifarana efatra amby roapolo ora alohan' ny andro anaovana ny latsabato izany.

And. 30. — Ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana

sy ireo rijan-teny natao ho fampiharana azy no manoritra ny fomba fanaovana ny fampielezan-kevitra sy ny fanaovana peta-drindrina ary ny fivoriana mikasika ny fifidianana mbamin' ny lisitr' ireo birao fandatsaham-bato.

Sokajy II

Ny amin' ny fanisam-bato

And. 31. — Atsangana ao amin' ny renivohitry ny Fivondronampokontany tsirairay avy ny vaomiera iray miandraikitra-ny fanaovana ny fanangonana sy ny fanisana ny asam-pifidianana.

And. 32. — Ny fanisam-bato dia atao ampahibemaso ka ny hika-rakara azy dia ny vaomiera mpanisa vato izay ireto avy:

— mpitsara iray tendrena amin' ny alàlan' ny didim-pitondrana ataon' ny Mpitahiry ny Kasem-panjakana sady Minisitry ny Fitsarana, *Filoha*;

— mambra telo avy amin' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ankoatra ny filoha sy mpiasam-panjakana telo, samy tendrena amin' ny alàlan' ny didim-pitondrana ataon' ny Minisitry ny Atitany avokoa ary araka ny tolo-kevitra naroson' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany;

Tsy azo alaina avy amin' ireo mpilatsaka hofidina ireo mpikambana ao amin' io vaomiera io.

Azo atao ny manondro dieny mialoha mpisolo toerana iray na roa ao anatin' ireo didim-pitondrana nanaovana izany fanendrena izany izay tsy maintsy ampy tsara ny fampahafantarana azy ireo ny besinimaro.

And. 33. — Ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany no manome trano sahaza iasan' ny vaomiera sy sekretaria ara-teknika iray izay ahitana ny mpandraharaha sy ny fanaka ary ny fitaovana ilaina amin' izany.

And. 34. — Ny toko hatokana ho an' ny vola mivoaka amin' ny fifidianana ao amin' ny Tetibolam-panjakana no mizaka ireo fandanianana mikasika ny asa sahanin' ireo vaomiera miandraikitra ny fanisam-bato ka ny filohan' ny vaomiera tsirairay no manao ny fandraiketana izany.

Ny mambra ao amin' ny vaomiera mpanisa vato dia mahazo tamby raikitra izay hoferan' ny didim-panjakana ny tetiny.

And. 35. — Ny fitanana an-tsoratra ny fizotry ny fifidianana isaky ny birao fandatsaham-bato, ny lisitry ny mpifidy misy fanamarihan-tsonia, ireo vato fotsy na tsy manan-kery, ireo valopy sy taratasin-datsabato notsipahina mbamin' ny taratasy fanisam-bato voasonian' ny mpanisa vato sy ny solontenan' ny mpilatsaka hofidina raha misy izany, dia ataon' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ao anaty valopy mihidy eo anatrehan' ireo olona nanao sonia ny fitanana an-tsoratra.

Ny valopy mihidy dia alefan' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato sy ny mpikambana ao amin' ny komitim-paritra momba ny fandriampahalemana amin' ny fomba faran' izay haingana indrindra any amin' ny filohan' ny vaomiera mpanisa vato izay hany manana fahefana hanokatra izany eo anatrehan' ireo mpikambana ao amin' ny vaomiera.

And. 36. — Ampahibemaso no anaovan' ny vaomiera ny fani-sana ny vato.

Arakaraka ny fahatongavan' ireo valopy mihidy any aminy no anaovany fitanana an-tsoratra iray izahana fototra ny vaninandro naharaisany ny tsirairay amin' izy ireny sy ny toetoetran' ireo valopy ary izay ao anatin' ny.

Hamarin'ny amin' izany fa ny isan' ireo valopy sy taratasin-datsabato nampiarahina tamin' ny fitanana an-tsoratra tsirairay avy mikasika ny fizotry ny fifidianana dia mifanaraka tsara amin' ny isa voalaza ao anatin' io fitanana an-tsoratra io.

And. 37. — Ny vaomiera dia manamarina izao manaraka izao ary manamarika izany ao amin' ny fitanana an-tsoratra ataony, izay tsy azony iandraiketana ny fanarenana na fanitsiana mikasika ny fifidianana :

- ny fikajiana samihafa teo amin' ny fanambaran' isa nataon' ireo birao fandatsaham-bato ;

- ny tsirairay amin' ireo taratasin-datsabato izay nambaran' ny birao fandatsaham-bato fa vato fotsy na tsy manan-kery ;

- ny tsirairay amin' ireo taratasin-datsabato sy valopy ifanolanana.

And. 38. — Manana fa-potoana efatra amby roapolo ora ny vaomiera raha be indrindra manomboka amin' ny fotoana naharaisany ny valopy farany indrindra izay mihidy tondroin' ny andininy faha-35 etsy ambony mba hamaranany ny raharaha ataony sy hamerany :

- ny fitambaran' ny isan' ireo mpifidy rehetra voasoratra anarana ;

- ny fitambaran' ny isan' ireo mpandatsa-bato rehetra ;

- ny isan' ireo vato fotsy na tsy manan-kery ;

- ny fitambaran' ny isan' ireo vato rehetra manan-kery ;

- ny isan' ireo vato manan-kery azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy.

Anaovany fitanana an-tsoratra ireo zava-drehetra nozahany fototra ireo, indrindra indrindra fa ireo izay tsy ara-dalana na ireo fahadisoana izay notsimponiny isaky ny birao fandatsaham-bato, ka alefany amin' ny fomba faran' izay haingana indrindra any amin' ny Fitsarana Avo momba ny Lalampianorenana miaraka amin' ny fitambaran' ireo antontan-taratasy tondroina eo amin' ny andininy faha-35 etsy ambony.

Sokajy III

Mikasika ny fanambaran' ampahibemaso ny vokatry ny fifidianana

And. 39. — Arakaraka ny fahatongavan' ireo valopy mihidy avy any amin' ireo vaomiera miandraikitra ny fanisam-bato no anaovan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana fanapahana ny amin' ny maha-manan-kery ireo taratasin-datsabato notsipahina na ny fanafoanana azy ireo.

Mamoaka didy ihany koa izy momba ireo fitarainana natao nandritra ny fizotry ny raharaha nosahanin' ny birao fandatsaham-bato mikasika ny fikaontiana ireo vato avy ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ny fizotry ny raharaha-pifidianana na dia eo aza ny fitandremana ny fepetra voalazan' ny andininy faha-112 ao amin' ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana.

And. 40. — Ao anatin' ny folo andro aorian' ny naharaisany ny valopy farany mihidy avy any amin' izay vaomiera farany indrindra miandraikitra ny fanisam-bato, dia ataon' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ny fitambaran' isa momba ireo vokatra azo izay noraiketiny tamin' ny famaranana ireo raharaha voalaza eo amin' ny andininy etsy aloha.

Ampahibemaso no anaovany ny fanambarana ny vokatra azo ka lazainy mazava tsara amin' izany:

— ny fitambaran' ny isan' ireo mpifidy rehetra voasoratra anarana;

— ny fitambaran' ny isan' ireo mpandatsa-bato rehetra;

— ny isan' ireo vato fotsy na tsy manan-kery;

— ny fitambaran' ny isan' ireo vato manan-kery azon' ny mpilatsaka hofidiny tsirairay avy.

And. 41. — Ambaran' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ampahibemaso fa lany ho Filohan' ny Repoblika faha-III tamin' ny fifidianana teo amin' ny fihodinana voalohany izay mpilatsaka hofidina nahazo ny antsasa-manilan' ny vato manan-kery.

Raha tsy tratra ny antsasa-manila dia ambarany ampahibemaso ireo vokatra azo ary tondroiny ny anaran' ireo mpilatsaka hofidina roa izay nahazo vato betsaka indrindra ka har'y mahazo mirotsaka amin' ny fifidianana eo amin' ny fihodinana faharoa.

And. 42. — Ambara ampahibemaso fa lany tamin' ny fifidianana eo amin' ny fihodinana faharoa ny mpilatsaka hofidina nahazo vato manan-kery betsaka indrindra.

And. 43. — Izay rehetra didy avoakan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana araka ny voafaritry ny andininy faha-40 hatramin' ny faha-42 etsy ambany, dia tsy maintsy ampahafantarina ny besinimaro araka ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-40 entin' ity hitsivolana ity.

TOKO VII

Ny amin' ny ady ifanolanana amin' ny Fanjakana

And. 44. — Ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana no mahafa mitsara izay rehetra fitoriana na ifanolanana mety

hitranga na mikasika ireo taratasy nomanina mialoha ny raha-raham-pifidianana na ireo izay momba ny fizotry ny latsabato sy ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Izy no hany mahafa mandanjalanja eo amin' ny fanafoanana tanteraka na ampahany ihany noho ny fanadinoana ireo fomba-fomba tsy maintsy tanterahina amin' izany. Eo am-panaovana ny fanaraha-maso ny maña-ara-dalàna ireo fitanana an-tsoratra nataon' ny birao fandatsaham-bato sy ny vaomiera miandraikitra ny fanisam-bato, dia azon' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana atao, raha tsy misy mihitsy fitoriana azony, ny mandray an-tanana avy hatrany ny raharaha raha toa heveriny fa nisy ny fandikana ireo fepetra voalazan' ny didy aman-dalàna na noho ny antony mikasika ny filaminam-bahoaka.

And. 45. — Izay rehetra fifanolanana mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika dia tsy maintsy atao araka ireo fepetra voalazan' ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992 mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana, indrindra indrindra ao amin' ny andininy faha-29 ka hatramin' ny faha-34 sy ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 momba ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana.

Ny famelana handigana fepetra ny andininy faha-113 ao amin' ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana dia azo atao ihany koa ny mampiditra fitoriana amin' ny filohan' ny Delegasiona manokan' ny Firaisampokontany any amin' ny toerana izay tsy misy sampan-draharaha momba ny paositra na dia iray aza. Ny tapakila nomen' ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Firaisampokontany no manamarina ny naharaisana azy.

Ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Firaisampokontany dia tsy maintsy mandefa io fitoriana io amin' ny fomba haingana indrindra any amin' ny mpiandraiki-tsora-pitsaran' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana.

TOKO VIII

Fepetra samihafa

And. 46. — Araka ny fepetra ao amin' ny andininy faha-109 ao amin' ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana Filankevi-pirenena momba ny fifidianana dia mahazo fanomezana iray manokana eo amin' ny sorabola ampiasaina avy amin' ny Tetibola ankapoben' ny Fanjakana sy mahazo koa, raha toa ka ilaina izany, tahirim-bola azo avy amin' ny loharanom-bola hafa.

Eo amin' ny fanatanterahany ny asany, ny mpikambana ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana dia mahazo tamby manokana izay didim-panjakana no mametra ny habetsahany.

TOKO IX

Fepetra farany

And. 47. — Eo amin' ny anton-javatra rehetra tsy voalamin' ity

hitsivolana ity, ampiharina ireo rijan-tenin-dalàna mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana, ary koa ny hitsivolana laharana faha-92-041 anaovana ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana.

And. 48. — Noho ny hamehana sy noho ireo fepetra ao amin' ny andininy faha-4 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-62-041 tamin' ny 19 septambra 1962, mikasika ny fepetra ankapobe sorian' ny lalàna ifampitondrana eto an-toerana sy ny lalàna iraisam-pirenena ifampitondrana amin' ny isam-batan' olona, ity hitsivolana ity dia manan-kery avy hatrany raha vao nampahafantarina ny besinimaro tamin' ny alalan' ny fampielezam-peo sy fahitalavitra, na peta-drindrina, ankoatry ny famoahana azy amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika.

Hotanterahina izao fa lalàm-panjakana.

Avoaka hanan-kery, Antananarivo, ny 2 oktobra 1992.

Guy Willy RAZANAMASY.

Avy amin' ny Praiminisitra,
sady Lehiben' ny Governemanta:

Ny Minisitry ny Atitany,

Général Charles Sylvain RABOTOARISON.

Avy amin' ny Mpitahiry ny Kasem-panjakana,

sady Minisitry ny Fitsarana,

mpisolo toerana vonjimaika,

JAILANY Salim.

Avy amin' ny Minisitry ny Raharaham-bahiny,

mpisolo toerana vonjimaika,

Bar-Jaona ANDRIAMANDIMBY.

Ny Minisitry ny Foloalindahy,

Général Désiré Philippe RAMAKAVELO

Ny Minisitry ny Fitantanam-bola,

Evariste MARSON.

Ny Minisitry ny Tetibola sy ny Tetipivoaraha,

Gérard RABEVOHITRA.

Ny Minisitry ny Fanabeazam-bahoaka,

Fulgence FANONY.

Ny Minisitry ny Paositra sy ny Fifandraisan-davitra,

Aimé MARCEL.

Ny Minisitry ny Polisim-pirenena,

Augustin AMADY.

ORDONNANCE N° 92-042 :
relative à l'élection du Président de la III^e République

Le Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu la Constitution,

Vu l'ordonnance n° 90-001 du 9 mars 1990 portant régime général des partis ou organisations politiques,

Vu l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle,

Vu l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral,

Vu la décision n° 12-HCC/D.3 du 2 octobre 1992 de la Haute Cour Constitutionnelle

En conseil de Gouvernement,

Ordonne :

CHAPITRE PREMIER

DES DISPOSITIONS GENERALES

Article premier. — Le Président de la République est élu au suffrage universel direct.

Conformément aux dispositions de l'article 47, paragraphe 2 de la Constitution, l'élection a lieu au premier tour à la majorité absolue des suffrages exprimés. Si celle-ci n'est pas obtenue, le Président de la République est élu au second tour à la majorité relative parmi les deux candidats ayant recueilli le plus grand nombre de suffrages au premier tour.

Le second tour de scrutin a lieu trente jours au plus après la proclamation, par la Haute Cour Constitutionnelle, des résultats requis au premier tour et, hors les cas prévus aux articles 4 et 23 de la présente ordonnance, au plus tard le jour, terme de la période de trente jours fixés par la Constitution pour l'élection du Président de la République.

CHAPITRE II

DE LA CONVOCATION DES ELECTEURS

Art. 2. — Les électeurs sont convoqués aux urnes par décret pris en conseil de Gouvernement à l'effet d'élire le Président de la République trente jours au moins et soixante jours au plus après la proclamation officielle des résultats du référendum du 19 août 1992.

Art. 3. — Le décret de convocation des électeurs doit être publié au *Journal officiel* de la République trente jours au moins avant la date du premier tour du scrutin et porté à la connaissance des électeurs par tous les moyens notamment par vote radiodiffusé et télévisé.

Il doit indiquer :

1. L'objet de la convocation des électeurs;
2. Le jour du scrutin, l'heure à laquelle il doit être ouvert et l'heure à laquelle il doit être clos;
3. La période de révision des listes électorales prévue par l'ordonnance n° 92-041 portant Code électoral.

Art. 4. — En cas de force majeure dûment constatée par la Haute Cour Constitutionnelle et sans préjudice des dispositions de l'article 23 ci-après, la date du scrutin peut être reportée et les électeurs sont convoqués dans les mêmes formes qu'à l'article précédent.

Art. 5. — Dans les cas prévus à l'article 52, paragraphe *in fine* de la Constitution, les dispositions des articles 2, 3, et 4, ci-dessus demeurent applicables.

CHAPITRE III

DES CONDITIONS D'ELIGIBILITE, DES INCOMPATIBILITES ET DE LA DECHEANCE

SECTION I

Des conditions d'éligibilité

Art. 6. — Tout candidat aux fonctions de Président de la République, outre les conditions prévues à l'article 46 de la Constitution, doit :

1. Etre en règle vis-à-vis des lois et règlement relatifs à l'inscription sur la liste électorale et justifier d'une inscription effective sur la liste électorale;
2. Avoir rempli ses obligations fiscales et avoir acquitté notamment tous les impôts et taxes exigibles de toute nature des quatre précédentes années;
3. Avoir versé à la Caisse des dépôts et consignations la somme de vingt-cinq millions FMG à titre de cautionnement des frais engagés par l'Administration pour l'organisation des élections présidentielles, notamment des frais d'impression des bulletins de vote

des candidats par dérogation aux dispositions de l'article 45 du Code électoral.

Tout candidat qui n'obtient pas dix pour cent des suffrages exprimés lors des résultats officiels du premier tour perd son droit au remboursement du cautionnement. Le produit des cautionnements non remboursé est acquis à l'Etat et versé au Budget général.

(Ordonnance n° 92-045 du 23 octobre 1992)

*** Article 7 (nouveau).** — Il est interdit aux chefs et aux membres des Institutions, candidats aux fonctions de président de la République, d'user des prérogatives de puissance publique dont ils disposent pour influencer le choix des électeurs.

L'utilisation des biens publics ainsi que des moyens de l'Administration à des fins de propagande est interdite.»

Art. 8. — Les individus dont la condamnation empêche temporairement, l'inscription sur une liste électorale sont inéligibles pendant une période double de celle durant laquelle ils ne peuvent être inscrits sur la liste électorale.

SECTION II

Des incompatibilités et de la déchéance

Art. 9. — Conformément aux dispositions de l'article 49 de la Constitution, les fonctions de Président de la République sont incompatibles avec toute autre fonction publique élective et toute autre activité professionnelle ainsi que toute activité au sein d'un parti ou d'un groupement de partis politiques.

Art. 10. — Sera déchu de plein droit de sa qualité de Président de la République celui dont l'inéligibilité aura été constatée après proclamation des résultats.

Les mêmes dispositions s'appliquent en cas d'incompatibilité.

Art. 11. — La déchéance est constatée par arrêt de la Haute Cour Constitutionnelle dès que l'une des causes mentionnées à l'article précédent est portée à sa connaissance et vérifiée exacte.

CHAPITRE IV

DES CANDIDATURES

SECTION I

Du dossier de candidature

Art. 12. — Tout candidat aux fonctions de Président de la République doit faire acte de candidature dans une déclaration revêtue de sa signature légalisée par le président de la Délégation spéciale d'un Fivondronampokontany.

La même déclaration précise la couleur, l'emblème ou le signe choisi par le candidat pour l'impression de ses bulletins de vote.

Art. 13. — A cette déclaration sont jointes les pièces suivantes en vue de la constitution du dossier de candidature qui sera établi en triple exemplaire :

1. Un extrait d'acte de naissance;
2. Un certificat de nationalité Malagasy;
3. Une copie certifiée conforme par l'autorité compétente de la carte nationale d'identité ou du passeport;
4. Un certificat délivré par l'Administration fiscale attestant que l'intéressé a satisfait aux conditions posées par l'article 6, paragraphe 2 ci-dessus;
5. Une déclaration sur l'honneur du candidat selon laquelle il s'est acquitté de tous les impôts et taxes exigibles de toute nature des quatre années précédentes et dont la perception ne relève pas la compétence du service qui a délivré le certificat administratif;
6. Une déclaration sur l'honneur donnant la composition exhaustive des biens immeubles et des valeurs mobilières du candidat ainsi que sur la nature de ses revenus;
7. Un certificat délivré par le président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany attestant que le candidat est électeur et indiquant le numéro et la date de délivrance de sa carte d'électeur;
8. Une déclaration écrite sur l'honneur de respecter les dispositions de la Constitution;
9. Une quittance de versement de la somme de vingt-cinq millions F.M.G. délivrée par le receveur de la Caisse des dépôts et consignations.

Art. 14. — Un décret pris en conseil de Gouvernement fixera le modèle des pièces mentionnées aux articles 12 et 13 de la présente ordonnance.

Art. 15. — Le dossier accompagné d'un inventaire des pièces le composant est déposé au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle au plus tard trente jours avant la date du premier tour de scrutin. Il en est délivré récépissé.

Art. 16. — Les dossiers sont transmis au fur et à mesure de leur réception par le greffier en chef au Président de la Haute Cour Constitutionnelle.

Le second exemplaire de chaque dossier est transmis au Président du Conseil national électoral.

Art. 17. — A la requête du Président de la Haute Cour Constitutionnelle, le Parquet compétent est tenu de délivrer sous vingt-quatre heures un bulletin numéro deux du casier judiciaire des candidats.

Section II

De la liste définitive des candidats

Art. 18. — La Haute Cour Constitutionnelle contrôle les conditions de recevabilité des candidatures et les conditions d'éligibilité des candidats telles qu'elles résultent de la présente ordonnance.

Si deux ou plusieurs candidats adoptent pour leurs bulletins de vote la même couleur, le même emblème ou le même signe, elle détermine souverainement la couleur, l'emblème ou le signe du bulletin de chaque candidat.

Art. 19. — La liste des candidats avec la couleur, l'emblème ou le signe de leurs bulletins de vote respectifs est définitivement arrêtée au plus tard sept jours après la date limite du dépôt de candidature et doit être publiée au *Journal officiel* de la République et affichée au siège de la Haute Cour Constitutionnelle.

Elle est en outre portée à la connaissance des électeurs par tous les moyens, notamment par voie radiodiffusée et télévisée.

Art. 20. — Il peut être procédé à une nouvelle et dernière candidature de remplacement en cas de décès d'un candidat présenté par un parti politique ou une organisation, survenu entre la date limite du dépôt de candidature et cinq jours avant la date du premier tour du scrutin à venir.

L'identité complète du nouveau candidat doit être notifiée au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle, dans les quarante-huit heures du décès du candidat et ce à peine de forclusion.

Dès cette notification, le Président de la Haute Cour constitutionnelle demande le bulletin numéro 2 du casier judiciaire du nouveau candidat.

Art. 21. — Le dossier complet du nouveau candidat comportant les pièces visées aux articles 12 et 13 de la présente ordonnance doit être déposé contre récépissé au même greffe au plus tard dans la semaine qui suit la notification de la nouvelle candidature.

Art. 22. — La Haute Cour Constitutionnelle doit statuer dans les quarante-huit heures du dépôt du dossier de la nouvelle candidature.

Art. 23. — Si la notification, faite dans le délai prévu à l'article 20, paragraphe 2, est intervenue entre la publication de la liste des candidats et le premier tour de scrutin, le Président de la Haute Cour Constitutionnelle en informe immédiatement le Gouvernement qui prendra sans délai une décision retardant de plein droit à quinze jours le premier tour de scrutin et fixant une nouvelle date pour le second tour éventuel.

Cette décision de report sera publiée dans les mêmes formes que la décision de convocation des électeurs prévue à l'article 2 ci-dessus.

Art. 24. — Dans tous les cas, la nouvelle liste des candidats arrêtée par la Haute Cour Constitutionnelle, doit être publiée dans les formes prévues à l'article 19 ci-dessus.

CHAPITRE V

DE L'ETABLISSEMENT ET DE LA REVISION DE LA LISTE ELECTORALE

Art. 25 — Les dispositions du Code électoral relatives à l'établissement et à la révision des listes électorales telles qu'elles sont édictées par l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 non contraires, à celles de la présente ordonnance sont applicables pour les élections présidentielles.

Art. 26. — Par dérogation aux dispositions de l'article 6 du Code électoral, les listes électorales établies par Fivondronampokontany ou Fivondronampokontany et ayant déjà fait l'objet d'une refonte peuvent, sous la responsabilité du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany, être maintenues et servir pour les élections présidentielles. Dans ces conditions précises, les cartes électorales utilisées lors du référendum du 19 août 1992 demeurent valables à l'exclusion de toutes autres délivrées antérieurement.

Dans ce cas, les commissions administratives présidées par le Président de la Délégation spéciale dans chaque Fivondronampokontany, procéderont à une révision spéciale des listes électorales, laquelle commencera quarante-huit heures au plus tard après la publication du décret de convocation des électeurs et sera close cinq jours avant le scrutin.

Un tableau de rectification contenant les additions et les retranchements à la liste électorale opérés depuis la révision annuelle édictée par l'article 21 de l'ordonnance n° 92-041 précitée, est publié par les soins du président de la Délégation spéciale quatre jours francs avant la date du scrutin et communiqué partout où besoin sera, conformément aux dispositions des articles 10, 11 et 19 de la même ordonnance.

Art. 27. — Dans les cas prévus aux articles 25 et 26 ci-dessus, des cartes électorales peuvent être, en tant que de besoin, établies à l'occasion de la refonte ou de la révision des listes électorales.

Art. 28. — Le défaut de mention de la filiation ainsi que des numéro, date et lieu de délivrance de la carte nationale d'identité sur la liste électorale ne saurait porter atteinte à la validité de la liste.

CHAPITRE VI

DES OPERATIONS ELECTORALES

Section I

De la campagne électorale

Art. 29. — La campagne électorale commence vingt et un jours avant la date du premier tour du scrutin.

Elle prend fin, dans tous les cas, vingt-quatre heures avant le jour du scrutin.

Art. 30. — Les conditions de la campagne, de l'affichage et de la tenue de réunions électorales ainsi que de la liste des bureaux de vote sont fixées par l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral et par les textes pris pour son application.

Section II

Du recensement matériel des votes

Art. 31. — Il est créé au chef-lieu de chaque Fivondronampokontany une commission chargée de procéder à la centralisation et au recensement matériel des opérations de vote.

Art. 32. — Le recensement général des votes se fait en public par les soins de la commission de recensement des votes composée :

— d'un magistrat nommé par arrêté du Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, **Président** ;

— de trois membres de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany à l'exclusion du président et de trois fonctionnaires, tous désignés par arrêté du Ministre de l'Intérieur sur proposition du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.

Les membres de cette commission ne peuvent pas être pris parmi les candidats.

Ces arrêtés de nomination peuvent prévoir un ou deux suppléants et doivent recevoir une large publicité.

Art. 33. — Le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany met à la disposition de la commission les locaux appropriés et un secrétariat technique comprenant le personnel, le mobilier et le matériel adéquats.

Art. 34. — Les dépenses afférentes au fonctionnement des commissions de recensement matériel des votes sont imputées sur le chapitre des dépenses d'élection du Budget de l'Etat, sur engagement du président de chaque commission.

Les membres de la commission de recensement matériel des votes bénéficient d'une indemnité forfaitaire dont le montant est fixé par décret.

Art. 35. — Le procès-verbal des opérations électorales de chaque bureau de vote, la liste électorale émargée, les bulletins blancs ou nuls, les enveloppes et bulletins contestés ainsi que les feuilles de pointage signées par les scrutateurs et les délégués éventuels des candidats sont placés sous pli fermé par le Président du bureau de vote en présence des signatures du procès-verbal.

Le pli est envoyé par la voie la plus rapide à la diligence du président du bureau de vote et des membres du Comité local de sécurité, au président de la commission de recensement matériel des votes qui est seul habilité à l'ouvrir en présence des membres de la commission.

Art. 36. — La commission effectue en public le recensement des votes.

Au fur et à mesure de l'arrivée des plis fermés, elle dresse un procès-verbal constatant la date de réception de chacun d'eux, l'état et le contenu des plis.

Elle s'assure que le nombre des enveloppes et bulletins annexés à chaque procès-verbal des opérations électorales correspond au nombre énoncé dans ledit procès-verbal.

Art. 37. — La commission vérifie et note dans son procès-verbal sans procéder elle-même aux redressements ou rectifications électorales :

- les divers calculs effectués par les bureaux de vote;
- chacun des bulletins déclarés nuls ou blancs par les bureaux de vote;
- chacun des bulletins et enveloppes contestés

Art. 38. — La commission dispose d'un délai maximum de 24 heures à compter de la réception du dernier pli fermé visé à l'article 35 ci-dessus pour clôturer ses opérations et arrêter :

- le nombre total des électeurs inscrits;
- le nombre total des votants;
- le nombre des bulletins blancs ou nuls;
- le nombre total des suffrages exprimés;
- le nombre des suffrages exprimés recueillis par chaque candidat.

Elle dresse procès-verbal de toutes ses constatations, notamment des irrégularités ou des erreurs qu'elle a relevées par le bureau de vote, et le transmet par la voie la plus rapide à la Haute Cour Constitutionnelle avec l'ensemble des documents visés à l'article 35 précité.

SECTION III

De la proclamation des résultats

Art. 39. — La Haute Cour Constitutionnelle, au fur et à mesure de l'arrivée des plis fermés émanant des commissions de recensement matériel des votes, décide de la validité ou de l'annulation des bulletins contestés.

Elle se prononce également sur les réclamations concernant le calcul des suffrages, déposées pendant le déroulement des opérations des bureaux de vote et portées sur le procès-verbal des opérations électorales sous réserve de l'observation des dispositions de l'article 112 du Code électoral.

Art. 40. — La Haute Cour Constitutionnelle dans un délai de dix jours après la réception du dernier pli fermé émanant de la dernière commission de recensement matériel des votes, totalise les résultats qu'elle a arrêtés à l'issue des opérations prévues à l'article précédent.

Elle procède en séance publique à la proclamation officielle des résultats en spécifiant :

- le nombre total des électeurs inscrits;
- le nombre total des votants;
- le nombre des bulletins blancs ou nuls;
- le nombre total des suffrages exprimés recueillis par chaque candidat.

Art. 41. — La Haute Cour Constitutionnelle proclame élu Président de la III^e République au premier tour du scrutin le candidat qui a obtenu la majorité absolue des suffrages exprimés.

A défaut de la majorité absolue, elle proclame les résultats acquis et indique les noms des deux candidats qui, ayant recueilli le plus grand nombre de suffrages, sont seuls admis à se présenter au second tour du scrutin.

Art. 42. — Est proclamé élu au second tour du scrutin le candidat qui a obtenu le plus grand nombre de suffrages exprimés.

Art. 43. — Tout arrêt pris par la Haute Cour Constitutionnelle dans le cadre des articles 40 à 42 ci-dessus doit être publié dans les formes prévues à l'article 19 de la présente ordonnance.

CHAPITRE VII

DU CONTENTIEUX

Art. 44. — La Haute Cour Constitutionnelle est compétente pour connaître de toute requête ou contestation qui pourrait s'élever tant au sujet des actes qui constituent les préliminaires des opérations électorales que de tous ceux qui ont trait au déroulement du scrutin et à l'élection présidentielle.

Elle est seule compétente pour apprécier la nullité totale ou partielle, qui pourrait résulter de l'omission de formalités substantielles. Lors du contrôle de la légalité des procès-verbaux des bureaux de vote et des commissions de recensement matériel des votes, la Haute Cour Constitutionnelle, en l'absence de tout recours, peut se saisir d'office lorsqu'elle estime qu'il y a eu violation des dispositions législatives ou réglementaires, ou pour des motifs d'ordre public.

Art. 45. — Toute contestation relative à l'élection du Président de la République doit être faite dans les conditions et formes prévues par l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle, notamment en ses articles 29 à 34 et l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral.

Par dérogation aux dispositions de l'article 113 du Code électoral, la requête peut également être introduite auprès du Président de la Délégation Spéciale du Firaïampokontany pour les localités où il n'existe aucun service postal. Le reçu délivré par le président de la Délégation spéciale du Firaïampokontany tient lieu de récépissé.

Le président de la Délégation spéciale du Firaïampokontany doit transmettre ladite requête par la voie la plus rapide au greffier de la Haute Cour Constitutionnelle.

CHAPITRE VIII

DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 46. — Conformément aux dispositions de l'article 109 du Code électoral, le Conseil national électoral bénéficie d'une dotation spéciale de crédits sur le Budget général de l'Etat et peut également disposer, le cas échéant, et en tant que de besoin, de fonds provenant d'autres sources de financement.

Dans l'exercice effectif de leurs fonctions, les membres du Conseil national électoral bénéficient d'une vacation spéciale dont le montant est fixé par décret.

CHAPITRE IX

DISPOSITIONS FINALES

Art. 47. — Sur tous les points qui n'auront pas été réglés par la présente ordonnance, il est fait application des textes législatifs relatifs à la Haute Cour Constitutionnelle, ainsi que l'ordonnance n° 92-041 portant Code électoral.

Art. 48. — En raison de l'urgence et conformément aux dispositions de l'article 4 de l'ordonnance n° 62-041 du 19 septembre 1962, relative aux dispositions générales de droit interne et de droit international privé, la présente ordonnance entre immédiatement en vigueur dès qu'elle aura reçu une publication par émission radiodiffusée et télévisée, ou affichage, indépendamment de son insertion au *Journal officiel* de la République.

Elle sera exécutée comme loi de l'Etat.

Promulguée à Antananarivo, le 2 octobre 1992.

Guy Willy RAZANAMASY.

Par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement :

Le Ministre de l'Intérieur,

Colonel Charles Sylvain RABOTOARISON.

Le Garde des Sceaux, Ministre de la Justice par intérim,
Salim JAILANY.

Le Ministre des Affaires étrangères, par intérim,
Bar-Jaona RANDRIAMANDIMBY.

Le Ministre des Forces armées,
Général Désiré Philippe RAMAKAVELO.

Le Ministre des Finances,
Evariste MARSON.

Le Ministre du Budget et du Plan,
Gérard RABEVOHITRA.

Le Ministre de l'Instruction publique,
Fulgence FANONY.

Le Ministre des Postes et Télécommunications,
Aimé MARCEL.

Le Ministre de la Police nationale,
Augustin AMADY.

MINISITERAN' NY ATITANY

DIDIM-PANJAKANA LAHARANA FAHA-92-892

merana ny fepetra ampiharana ireo andinindininy entin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta,

Araka ny Lalàmpanorenana,

Araka ny hitsivolana laharana faha-90-001 tamin' ny 9 marsa 1990 anaovana ny satam-pitondrana antkapobe ny antoko na fikambanana politika,

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992 mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana,

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika,

Araka ny didim-panjakana laharana faha-91-432 tamin' ny 8 aogositra 1991 anendrena ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta,

Araka ny didim-panjakana laharana faha-91-549 tamin' ny 13 novambra 1991 anendrena ireo mambra ao amin' ny Governemanta, novan' ny didim-panjakana laharana faha-91-614 tamin' ny 19 desambra 1991 sy ny didim-panjakana laharana faha-92-369 tamin' ny 18 marsa 1992,

Eo am-pivoriana ny Governemanta,

Dia mamoaka izao didy izao:

TOKO VOALOHANY

FEPETRA ANKAPOBE

Andininy voalohany. — Ferana amin' ny alàlan' ireo fepetra entin' izao didim-panjakana izao ny fepetra ampiharana ireo andinindininy ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

And. 2. — Afa-tsy raha misy fepetra manokana na mifanohitra voalazan' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 tondroina etsy ambony dia ampiharina amin' ireo raharaha rehetra mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992 mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana sy ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana.

TOKO II

• FEPETRA MIKASIKA NY FANAOVANA FAMPIELEZAN-KEVITRA

Sokajy voalohany

Fahazoan-dàlana hanao fampielezan-kevitra

And. 3. — Manomboka ny 4 novambra 1992 amin' ny fito (7) ora maraina ny fampielezan-kevitra hatao ho amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika eo amin' ny fihodinana voalohany.

Na manao ahoana na manao ahoana dia mifarana ny 24 novambra 1992 amin' ny fito ora maraina izany.

Ny fampielezan-kevitra momba ny fifidianana eo amin' ny latsabato fihodinana faharoa, raha misy, dia ho ferana amin' ny alàlan' ny didim-panjakana atao eo am-pivorian' ny Governemanta.

And. 4. — Omen-dàlana hanao fampielezan-kevitra, araka ny fangatahana izay hataony.

1. Ireo fikambanana nanaovana fanambarana ara-dalàna ny fionrenany ka ny zava-kinendrin' izy ireo ara-pitsipi-pitondrana dia miompana amin' ny fikarakarana ny ara-toe-karena sy kolotoraly ary sosialy;

2. Ireo sendika na fivondronan' ny sendika miorina araka ny lalàna ka nanaovana fanambarana ara-dalàna.

3. Ireo antoko na fikambanana politika izay miorina araka ny lalàna ka nanaovana fanambarana ara-dalàna.

Amin' ny vaninandro entin' ny didim-panjakana iantsoana ny mpifidy no anamarinam-pototra ny fisian' ireo fikambanana sy sendika ary antoko mbamin' ny fikambanana politika eo anatrehan' ny lalàna.

And. 5. — Azo omen-dàlana hanao fampielezan-kevitra ihany koa, araka ireo fepetra tondroin' ny andininy faha-6 etsy ambany, izay rehetra fivondronan' olona nanab fangatahana ara-dalàna ho amin' izany.

And. 6. — Ireo fangatahana fahazoan-dàlana hanao fampielezan-kevitra dia atolotra ny filohan' ny Delegasiona manokana ao amin' ny Fivondronampokontany izay ao anatin' ny fari-piadian' izy io no maniry hanao fampielezan-kevitra ireo mpilatsaka hofidina, ireo antoko politika, ireo fikambanana ary ireo fivondronana sy ireo sendika. Tsy maintsy manome tapakila naharaisana izany io manampahefana voalaza etsy ambony io

Raha tsy nandà ny hanome ny fahazoan-dàlana hanao fampielezan-kevitra ao anatin' ny fe-potoana roa amby fitopolo ora ilay manampahefana tandrify izany, dia manan-danja avy hatrany ho toy ny fahazoan-dàlana ny tapakila.

Na manao ahoana na manao ahoana, dia tsy misy fangatahana fahazoan-dàlana azo raisina intsony na dia iray aza aorian' ny 14 novambra 1992 amin' ny misasakalina.

And. 7. — Ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana no miantoka mba ho ara-drariny ka tsy hisy toambo sy hala ny fitsinjarana ny fotoana ahazoa-miteny ao amin' ny sampan-draharahan' ny Fandefasam-peon' ny Radio Madagasikara sy ny an' ny Televiziona Nasionaly Malagasy ary any amin' ireo sampan-draharahan-paritra izay masoivohon' izy ireo, araka ny voalazan' ny andininy faha-39 entin' ny Lalàm-pifidianana, mba ahafahan' ny mpilatsaka hofidina tsirairay mamelabelatra ny fandaharan' asany amin' ny mpifidy.

Ireo mpilatsaka hofidina izay maniry izany dia mahazo mangataka mba haridray anjaram-pitenenana ao amin' ny onjam-peo amin' ny fandaharana natokana ho azy ireo ary koa ny tivondronana, sendika, antoko na fikambanana politika mbamin' ny fivondronan' olona nahazo alàlana ara-dalàna izay nanohana azy ireny.

And. 8. — Ireo fivoriana karakarain' ny antoko politika, fikambanana, fivondronana ary sendika dia tsy maintsy manaja ireo fepe-tra voadidin' ny lalàna mikasika ny fivoriana ampahibemaso atao momba ny fifidianana.

Sokajy III

Toerana fanaovana peta-drindrina momba ny fifidianana

And. 9. — Mandritra ny fotoana aharetan' ny fampielezan-kevitra momba ny fifidianana, ireo taratasy peta-drindrina dia tsy azo apektaka afa-tsy eny amin' ireo toerana voatondro na voatokana ho amin' izany, ataon' ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany. Tsy maintsy toerana mahavan-tana fahelan' ny besinimaro izy ireny ary mihataka lavitra ny biraom-pifidianana.

Ny velaran' ny toerana namboarina hametahana taratasy eo amin' io toerana io dia tsy azo atao latsaky ny $1,20 \times 1,20$ m.

Asiana marika fandaharana izy ireny ary omena ny mpilatsaka hofidina tsirairay arakaraka ny laharam-pahatongavan' ny fangatahana. Na izany aza anefa, ny velarana laharana voalohany dia atokana ho an' ny peta-drindrina ofisialy.

Ireo fangatahana toerana anaovana peta-drindrina dia atolotra ao amin' ny filohan' ny delegasiona manokana ao amin' ny Fivondronampokontany izay manome tapakila naharaisana izany.

Amin' ireo anton-javatra ireo, ny fangatahana dia tsy maintsy atao folo andro aorian' ny vaninandro farany voatondro ho fametrahana ny filatsahan-kofidina, raha tratra aoriana indrindra.

And. 10. — Ivelan' ireo toerana voadidy hanaovana peta-drindrina ireo, ny filohan' ny Delegasiona manokana ao amin' ny Fivondronampokontany dia tsy maintsy manamboatra toerana iray fanampiny isaky ny renivohitry ny Firaisampokontany tsirairay avy mba hametahana ny taratasy peta-drindrina an' ny antoko politika na fikambanana manohana mpilatsaka hofidina iray amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Hirefy $0,60 \times 0,60$ m ny velaran' ny toerana ametahan-taratasy amin' ireny toerana fanampiny ireny.

Asiana marika fandaharana sy omena ny tsirairay avy amin' ireo antoko politika na fikambanana voalaza etsy ambony izy ireny.

Sokajy III

Taratasy peta-drindrina, trakitra ary taratasy aely mikasika ny fifidianana

And. 11. — Mandritra ny fotoana aharetan' ny fampielezan-kevitra, ny mpilatsaka hofidina na fikambanana tsirairay, manana ny fanoloram-pahefana avy amin' ny mpilatsaka hofidina, dia afaka:

1. Mampametaka eny amin' ireo toerana voalazan' ny andininy faha-9 etsy ambony:

- Taratasy peta-drindrina roa momba ny fifidianana ka ny habeny dia tsy azo atao mihoatra ny *format colombier* na ny refy 56 X 90 santimetatra;
- Taratasy peta-drindrina roa ka ny habeny dia tsy azo atao mihoatra ny ampahenin' ny *format colombier* na ny refy 28 X 45 santimetatra, manambara ny toerana, hanaovana ny fivoriana momba ny fifidianana. Ireo taratasy peta-drindrina roa ireo dia tsy azo asiana afa-tsy anarana isaloran' ny mpilatsaka hofidina, ny vondrona misy azy, ny anarany sy/na ny sariny, ny vaninandro sy ny toerana hanaovana ny fivoriana ary koa ny anarana sy ny asan' ireo olona nisoratra anarana handray fitenenana, raha misy izany. Tsy maintsy miloko hafa ankoatry ny loko fotsy ireny taratasy peta-drindrina ireny. Tsy voadidy handoavana hajia akory ireny taratasy peta-drindrina ireny. Nefa tsy maintsy hametrahana kosa sosony mialoha araka ny voadidin' ny lalàna any amin' ireo manampahefana tompon' andraikitra, na any amin' ny filohan' ny Delegasiôna manokana ao amin' ny Fivondronampokontany

2. Mampanonta pirinty sy mandefa, mizara na mampizara amin' ny mpifidy, sokajy roa amin' ny taratasy aely mirefy 21 X 27 santimetatra.

And. 12. — Ireo mpilatsaka hofidina no miantsoroka ny lany amin' ny fanontana pirinty sy fandefasana ary fizarana ireo taratasy peta-drindrina, trakitra ary taratasy aely voalazan' ny andininy faha-11 etsy ambony.

And. 13. — Azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy na fikambanana mahazo fahefana avy amin' ny mpilatsaka hofidina ka te-hampiseho ny fanohanany an' io mpilatsaka hofidina io amin' ny fifidianana ho filohan' ny Repoblika; atao ny mampanao taratasy peta-drindrina iray mirefy 50 X 60 santimetatra sy mampametaka izany eny amin' ireo toerana fanampiny tondroin' ny andininy faha-10 etsy ambony.

Ilay antokô politika na fikambanana voakasik' izany no mizaka ny fanontana pirinty sy fandefasana ilàlana izany taratasy peta-drindrina izany.

And. 14. — Tsy misy taratasy peta-drindrina azo apetaka intsony na dia iray aza aorian' ny 24 novambra 1992 amin' ny fito ora maraina.

TOKO III

TOETOETRA MAMPIAVAKA NY TARATASIN-DATSABATO
MODELIN' NY VALOPY AMPIASAINA AMIN' NY FIFIDIANANA

Sokajy voalohany

Taratasin-datsabato

And. 15. — Mba hisorohana ny fifanjevoana, mba hahamora ny fizotry ny raharaham-pifidianana sy hahazoan' ny mpitsara ny fifi-

dianana, raha ilaina izany, manao ny fanaraha-maso, dia omena ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy ny boky iray sy, raha ilaina, mari-panavahana iray na famantarana amin' ny fanontana pirinty ny taratsin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidina.

Tsy azo ampiasaina ho mari-panavahana na famantarana ireo mari-panavahana ny kasen' ny Repoblika.

Raràna torak' izany ihany koa ny taratsin-datsabato izay ahitana ny fitambaran' ny loko telo dia ny fotsy sy mena ary maitso izay lokon' ny sainam-pirenena.

And. 16. — Azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy atao ny mampisongadina, raha misy izany, ny mari-panavahana azy na ny famantarana azy na ny sariny eo amin' ny taratsin-datsabatony.

Hirefy 105 X 90 milimetatra ny haben' ny taratsin-datsabato ampiasaina amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

And. 17. — Ny Fanjakana no mamorona ny taratsin-datsabato ary ny Fitondrana kosa no mandefa ilàlana izany hatrany amin' ny birao fandatsaham-bato ho fampiharana ny andininy faha-6, paragrafy faha-3 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tondroina etsy ambony.

Sokajy II

Valopy ampiasaina amin' ny fifidianana

And. 18. — Tsy maintsy valopy manga no ampiasain' ny mpifidy amin' ny fifidianana-Filohan' ny Repoblika, niirefy 110 X 155 milimetatra ny velarany, ka hisy ny kasem-panjakana izay vita amin' ny fitomboka miloko mainty.

And. 19. — Ny Fanjakana no miantoka ny lany amin' ny kojakoja sy ny saran' ny fanontana pirinty ireny valopy ireny.

TOKO IV

FITONDRANA KARATRA FAMANTARANA

And. 20. — Mandritra ny fotoana aharetan' ny fandatsaham-bato, dia tsy maintsy mitondra karatra iray famantarana ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina, ireo mpanara-maso nankatoavina hanao ny asany, ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana, ireo manampahefana ara-pitondrana, ary ireo mpanao gazety nekena hisahana ny asany.

Ny Fanjakana no manome ireo karatra famantarana ireo ary hitovy endrika avokoa izy ireny isaky ny sokajy tsirairay avy manerana ny tanim-pirenena.

And. 21. — Ireo karatra famantarana izay mirefy 120 X 90 milimetatra no sady misy tsipika mitsivalana mitondra ny lokon' ny sainam-pirenena, dia atonta pirinty mifanaraka amin' ireto loko lazaina manaraka ireto, ary izany dia arakaraka ny anjara raharaha sahanina mandritra ny fandatsaham-bato:

- ho an' ireo mambra ao amin' ny biraom-pifidianana : loko maitso ;
- ho an' ireo mpilatsaka hofidina sy ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina : loko mavokely ;
- ho an' ireo mpanara-maso nankatoavina hanao ny asany : loko mavo ;
- ho an' ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana sy ireo manampahefana ara-pitondrana ary ireo mpanao gazety nahazo fankatoavana : loko manga.

Ny tompon' andraikitra manana fahefana hanome sy hanao sonia ny karatra famantarana izay tsy maintsy mifanaraka amin' ireo modely atovana ity didim-panjakana ity ny votoatiny dia :

— ny filohan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana raha mikasika ireo manampahefana ara-pitondrana aty ifotony, ireo mpilatsaka hofidina, ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana, ireo mpanara-maso vahiny sy iraisam-pirenena nahazo fankatoavana ary koa ireo mpanao gazety nekena hanao ny asany ;

— ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Faritany ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana isam-paritany sy ireo mpanara-maso teratany miasa ao anatin' ny Fivondronampokontany maromaro misy ao amin' ny faritra iadidiany ;

— ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana any an-toerana sy ireo deleggen' ny mpilatsaka hofidina ary ireo mpanara-maso teratany nahazo fankatoavana izay miasa ao anatin' ny Fivondronampokontany anankiray ;

— ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Firaisampokontany ho an' ireo mambra ao amin' ny biraom-pifidianana.

And 22. — Ny tsy fitondrana ny karatra famantarana ho an' ireo tompon' andraikitra voalazan' ny andininy faha-21 dia mitarika ny fandraràna azy ireo tsy hiditra ao amin' ny biraom-pifidianana izay hikasan' izy ireo tsy maintsy hisahanany ny asany.

TOKO V

FANDAMINANA NY FANDATSAHAM-BATO

And. 23. — Amin' ny alàlan' ny didim-pitondrana ataon' ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Faritany no tsy maintsy amerana ny lisitry ny birao fandatsaham-bato, ary izany dia enina ambin' ny folo andro ahay alohan' ny vaninandro anaoavana ny fifidianana ka ampahafantarina ny mpifidy amin' izay fomba rehetra mahamety azy, ary ny Fanjakana no mikarakara izany. Ireo fanovana rehetra atao amin' io lisitra io, izay rehetra birao vaovao, na ny toerana vaovao asiana birao, dia tsy maintsy hanaovana didim-pitondrana fanitsiana izay tsy maintsy raisina efa-tra amby roapolo ora ahay mialoha ny andro fandatsaham-bato ary ampahafantarina ny besinimaro amin' izay fomba mety rehetra.

And. 24. — Ny mpifidy izay hadino tsy voasoratra na voavono ny anarany tao anaty lisitry ny mpifidy noho ny fahadisoana tsy nahy teo ampanaovana izany lisitra izany, dia mahazo mangataka ny hanomezana azy, aorian' ny famaranana io lisitra voalaza io, didim-pitsarana iray avy amin' ny filohan' ny fitsarana mahefa ao amin' ilay faritra misy azy na ny mpitsara voatendry ho filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato ary izany dia hatramin' ny andro hanaovana ny latsabato.

And. 25. — Ny andro hanaovana ny fandatsaham-bato, ny mpifidy voasoratra anarana ara-dalàna tao amin' ny lisitry ny mpifidy foibe, kanefa hadino tsy voasoratra tao amin' ireo kopian' ny lisitra mikasika ny birao fandatsaham-bato misy azy ny anarany, dia manana zo hangataka ny hanomezana azy eo no ho eo ihany taratasy fanamarinana iray manamarina ny nisoratany anarana tao amin' ny lisi-pifidianana foibe, ka ny manampahefana arapitondrana tompon' andraikitra ao amin' ny Firaisampokontany na ny Fivondronampokontany no manome izany ho azy.

Io taratasy fanamarinana voalaza io izay tsy maintsy misy ny fanondroana ny laharana entin' ny kara-pifidianan' ilay mpifidy tompony sy ny anarany, fanampin' anarany ary ny fonenany, dia hotehirizin' ny filohan' ny biraom-pifidianana, aorian' ny fahitana fototra ny fandatsaham-bato nataon' ilay olona voakasika, mba hampiarahina amin' ny fitanana an-tsoratrea momba ireo raharaham-pifidianana.

And. 26. — Ireo taratasin-datsabato tsy mifanaraka amin' ireo modely izay nomen' ny Fanjakana, ireo taratasin-datsabato hita ao anaty vata fandatsaham-bato nefa tsy misy valopy na natao tao anaty valopy tsy misy fitomboka na tsy nomen' ny Fitondrana ireo taratasin-datsabato na valopy misy marika ao anatin' sy ety ivelany ho famantarana azy, dia maty na tsy manan-kery ary tsy isaina ho anisan' ny vokatra azo amin' ny fisariham-bato atao.

Ireo taratasin-datsabato ambara fa tsy manan-kery, ireo taratasin-datsabato notoharina ary ireo valopy tsy ara-dalàna, notovanana ny sonian' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato dia atovana amin' ny fitanana an-tsoratra ary tsy maintsy misy ny filazana ireo antony nampiarahina azy.

And. 27. — Atao sosony maromaro eo no ho eo ihany ao anatin' ny biraom-pifidianana tsirairay avy, ny fitanana an-tsoratra momba ireo raharaham-pifidianana ka ny sosony iray amin' izany, dia atao peta-drindrina avy hatrany eo ivelan' ny biraom-pifidianana.

Ny filoha isanisan' ny birao fandatsaham-bato sy ireo mambra ao amin' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana ao amin' ny Fokontany dia tsy maintsy hikorakara ny fandefasana ilàlana tsy misy hatak' andro sy amin' ny fomba faran' izay haingana indrindra, any amin' ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato izay mivory ao amin' ny renivohitry ny Fivondronampokontany, ny matoan-tsoratry ny fitanana an-tsoratra mbamin' ireo singan-taratasy tsy misy avakavaka tanisaina ao amin' ny

andiny faha-104 entin' ny Lalàm-pitidianana ka nampiasaina tamin' ireo raharaha voalaza ireo, ary atao ao anaty valopy mihidy izany.

Ny sosony fahatelo amin' ny fitanana an-tsoratra dia alefa avy hatrany any amin' ny filohan' ny Delegasiona manokana ao amin' ny Fivondronampokontany mba hotehiriziny ao amin' ny tan-tsoratrelany.

Ny sosony fahefatra dia ampitaina any amin' ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Firaisampokontany mba ho atao peta-drindrina eo ivelan' ny biraony miaraka amin' ny fitambaran' ny vokatry ny fifidianana azo tao anatin' ny fari-piadiidany.

Ankoatra izany, eo amin' ny fotoana fisariham-bato ny delegen' ny mpilatsaka hofidina tsirairay sy ny mpanara-maso tsirairay nahazo fankatoavana amin' ny asa sahaniny dia mahazo maka kopia iray amin' ny fitanana an-tsoratra momba ny raharaham-pifidianana izay tsy maintsy soniavin' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, raha misy izany.

TOKO VI

FEPETRA SAMIHAFI

And. 28. — Ireo mambra ao amin' ny vaomiera ~~tava~~ miandraikitra ny fanisam-bato dia mahazo isanisany, tambin-karama raikitra izay ferana ho 200 000 lraimbilanja (efatra aliña Ariary) ny habetsahany.

Ireo mpitsara sy ireo mpiasam-panjakana voatendry ho mambra ao amin' ny vaomiera araka ireo fepetra voalazan' ny andiny faha-31 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika faha-III ary antsoina hamonjy ny fivoriana ataon' io vaomiera voalaza io ka voatery, hivezivezy, dia mahazo tambin-karama mifandraika amin' izany araka ireo fepetra soritan' ny didim-panjakana laharana faha-60-334 tamin' ny 7 septambra 1960 anaovana ny fitsipika mifehy ny fizevizezen' ny mpiasam-panjakana sy ny mpitsara ampiasain' ny Fanjakana, novàn' ny didim-panjakana laharana faha-91-458 tamin' ny 17 septambra 1991.

And. 29. — Azo omena tambin-karama noho ny asa atao ivelan' ireo ora fiasana ara-dalàna, ireo mpandraharaha mpanatanteraka asa izay omen' ireo manampahefana ara-pitondrana sy arapitsarana ampiasain' ny vaomiera miandraikitra ny fanisam-bato sy ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana amin' ny fanatontosana ny asa ampanaovina azy ireo izay voasoritra ao amin' ny andiny faha-36 ka hatramin' ny faha-43 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tondroina etsy ambony, ary koa ireo izay omena ampiasain' ny minisiteran' ny Atitany noho ireo asa mikasika ny fanavaozana ny lisitr' ireo mpifidy sy fanangonana ireo vokatra vonjimaika amin' ny fifidianana mba no entimampahalala vaovao ny besinimaro.

And. 30. — Ny fandanianana mikasika ireo tambin-karama voalazan' ireo andiny faha-28 sy faha-29 etsy ambony sy ireo izay

mifandraika amin' ny fampandehanana ny birao fandatsaham-bato indrindra indrindra fa momba ny fandefasana ilàlana ireo vokatra ny latsabato mandra-pahatongan' izany any amin' ny filohan' ny vaomiera miandraikitra ny fanisam-bato, dia zakain' ny toko momba ny fandanianana iombonana iraisan' ny minisitery amin' ny Tetibolan' ny Fanjakana ankapobe.

And. 31. — Ny ankatoky ny andro fandatsaham-bato manomboka amin' ny (12) roa ambin' ny folo ora antoandro sy amin' ny andro fandatsaham-bato, dia raràna manerana ny Tanim-pirenena ny fivarotana sy fizarana ary fisotroana zava-pisotro misy alikaola rehetra any amin' ireo toerana falehan' ny besinimaro.

And. 32. — Ny Minisitry ny Atitany, ny Mpitahiry ny Kasem-panjakana sady Minisitry ny Fitsarana, ny Minisitry ny Fitantanambola, ny Minisitry ny Tetibola sy ny Tetipivoarana, ny Minisitry ny Fanabeazam-bahoaka, ny Minisitry ny Paositra sy ny Fifandraisan-davitra ary ny Minisitry ny Polisim-pirenena no miadidy araka ny andrify avy avy, ny fanatanterahana izao didim-panjakana izao izay, noho ny hamehana sy araka ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-6 entin' ny hitsivolana laharana faha-62-041 tamin' ny 19 septambra 1962 mikasika ireo fepetra ankapobe momba ny lalàna eto an-toerana sy ny lalàna iraisam-pirenena-tsamihafa amin' ny fifampitondrana ivelan' ny Fanjakana, dia manan-kery avy hatrany raha vantany vao ampahafantarina ny besinimaro amin' ny alàlan' ny famoahana azy ao amin' ny Fampielezam-peo sy ao amin' ny Fahitalavitra (Televiziona) sy amin' ny alàlan' ny fanaovana azy peta-drindrina, ankoatra ny famoahana azy ao amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika.

Natao teto Antananarivo ny 2 oktobra 1992.

Guy Willy RAZANAMASY.

Avy amin' ny Praiminisitra,
sady Lehiben' ny Governemanta:

Ny Minisitry ny Atitany,

Colonel Charles Sylvain RABOTOARISON.

Ny Mpitahiry ny Kasem-panjakana,

sady Minisitry ny Fitsarana,

apisolo toerana vonjimaika

JAILANY Salim.

Ny Minisitry ny Fitantanambola,

Evariste MARSON.

Ny Minisitry ny Tetibola

sy ny Tetipivoarana,

Gérard RABEVOHITRA.

Ny Minisitry ny Fanabeazam-bahoaka,

Fulgence FANONY.

Ny Minisitry ny Paositra,

sy ny Fifandraisan-davitra,

Aimé MARCEL.

Ny Minisitry ny Polisim-pirenena,

Augustin AMADY.

ANNEXE I

BADGE POUR LES MEMBRES DES BUREAUX DE VOTE (2) LES CANDIDATS ET LES DELEGUES (3)

Carte n° /FIV/

(décret 92-892 du 2 octobre 1992)

Election présidentielle du / /92

M.....

né (e) le.....à.....

est autorisé (e) à exercer la fonction de (1)

.....

délivrée le...../...../92

à.....

Le président de la
Délégation spéciale du
Fivondronampokontany
ou du Firaizampokontany

auprès du bureau vote n°....

Fokontany.....

Firaizampokontany

(1) Pour les délégués, préciser le candidat qu'il représente.

Dimensions : 120 mm sur 90 mm

(2) Couleur verte

(3) Couleur rose

ANNEXE II

BADGE POUR LES OBSERVATEURS AGREES (1)

Carte n° /FIV/

(décret 92-892 du 2 octobre 1992)

Election présidentielle du /92

Photo

d'identité

M.....

né (e) le.....à.....

N° pièce d'identité
est autorisé (e) à exercer la fonction d'OBSERVATEUR
délivrée le....../....../92

à.....
(cachet et signature de pour le compte de ONG
l'Autorité de délivrance)

Dimensions : 120 mm sur 90 mm.

(1) Couleur jaune.

ANNEXE III

BADGE POUR LES AUTORITES ADMINISTRATIVES LES MEMBRES DU CONSEIL NATIONAL ELECTORAL ET LES JOURNALISTES AGREES (3)

Carte n° .. /FIV/

(décret 92-892 du 2 octobre 1992)

Election présidentielle du /92

Photo
d'identité

M.....

né (e) le.....à.....

N° pièce d'identité

est autorisé (e) à exercer la fonction de (1)

délivrée le....../....../92

à.....

(cachet et signature de pour le compte de (2)
l'Autorité de délivrance)

(1) indiquer la fonction selon le cas.

(2) Préciser l'Autorité ou l'organisme que l'intéressé représente.

Dimensions : 120 mm sur 90 mm.

(3) Couleur bleue.

DECRET N° 92-892

fixant les conditions d'application des dispositions de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la République.

Le Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu la Constitution,

Vu l'ordonnance n° 90-001 du 9 mars 1990 portant régime général des partis ou organisations politiques,

Vu l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle,

Vu l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral,

Vu l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la République,

Vu le décret n° 91-432 du 8 août 1991 portant nomination du Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu le décret n° 91-549 du 13 novembre 1991 portant nomination des membres du Gouvernement, modifié par le décret n° 91-614 du 19 décembre 1991 et le décret n° 92-369 du 18 mars 1992,

En conseil de Gouvernement,

Décète :

CHAPITRE PREMIER

DISPOSITIONS GENERALES

Article premier. — Les conditions d'application des dispositions de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la République sont fixées par les dispositions du présent décret.

Art. 2. — Sauf dispositions particulières ou contraires de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 susvisée, l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle et l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral sont applicables à toutes les opérations relatives à l'élection du Président de la République.

CHAPITRE II

CONDITIONS DE LA CAMPAGNE ELECTORALE

SÉCTION I

Autorisation de faire campagne

Art. 3. — La campagne électorale en vue de l'élection du Président de la République commence le 4 novembre 1992 à sept heures, en ce qui concerne le premier tour du scrutin.

Elle prend fin dans tous les cas, le 24 novembre 1992 à sept heures.

La période électorale du second tour éventuel de scrutin sera fixée par décret pris en conseil de Gouvernement.

Art. 4. — Sont autorisés sur leur demande à faire campagne :

1. Les associations régulièrement déclarées dont l'objet statutaire est de vocation économique, culturelle ou sociale;

2. Les syndicats ou groupements syndicaux légalement constitués;

3. Les partis ou organisations politiques légalement constitués et déclarés.

L'existence légale des associations, syndicats et partis ou organisations politiques est constatée à la date du décret de convocation des électeurs.

Art. 5. — Peut également être autorisé à faire campagne dans les conditions fixées à l'article 6 ci-dessous, tout groupement de personnes qui en fait régulièrement la demande.

Art. 6. — Les demandes d'autorisation à faire campagne sont déposées auprès du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany dans le ressort territorial duquel les candidats, les partis politiques, organisations, associations, syndicats désirent faire campagne. L'autorité ci-dessus en délivre obligatoirement récépissé.

Si dans un délai de 72 heures, l'autorité concernée n'a pas refusé d'accorder son autorisation, le récépissé vaut d'office autorisation à faire campagne.

Dans tous les cas, aucune demande d'autorisation ne sera plus recevable après le 14 novembre 1992 à minuit.

Art 7. — Le Conseil national électoral assure la répartition équitable du service d'antenne à la Radio Madagaskara et à la Télévision nationale malgasy ou à leurs antennes régionales, telle que prévue à l'article 39 du Code électoral, pour permettre à chaque candidat d'exposer son programme à l'attention des électeurs.

Les candidats qui le souhaitent, peuvent demander que les asso-

ciations, syndicats, partis ou organisations politiques et tous groupements de personnes régulièrement autorisés qui les soutiennent, participent aux émissions qui leur sont consacrées.

Art. 8. — Les réunions organisées par les partis politiques, organisations, associations, syndicats doivent se conformer aux dispositions légales relatives aux réunions électorales publiques.

Section II

Emplacements d'affichage électoral

Art. 9. — Pendant la durée de la campagne électorale, les affiches ne peuvent être apposées que sur les emplacements indiqués ou réservés à cet effet par le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany. Ces lieux doivent être fréquentés et éloignés des bureaux de vote.

Les surfaces d'affichage aménagées sur cet emplacement ne doivent pas être de dimensions inférieures à 1,20 m X 1,20 m.

Elles sont numérotées et attribuées à chaque candidat dans l'ordre d'arrivée des demandes. Toutefois, la surface n° 1 est réservée aux affiches officielles.

Les demandes d'emplacement d'affichage sont déposées auprès du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany, qui en délivre récépissé.

Dans tous les cas, les demandes doivent être formulées au plus tard dix jours après la date limite fixée pour le dépôt de candidature.

Art. 10. — En dehors de ces emplacements d'affichage obligatoires, un emplacement supplémentaire doit être aménagé au chef-lieu de chaque Firaampokontany par le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany pour l'apposition des affiches des partis politiques ou organisations soutenant un candidat à l'élection présidentielle.

Les surfaces d'affichage aménagées sur ces emplacements supplémentaires seront de dimensions 0,60 m X 0,60 m.

Elles sont numérotées et attribuées à chacun des partis politiques ou organisations susvisés.

Section III

Affiches, tracts et circulaires électoraux

Art. 11. — Pendant la durée de la campagne électorale, chaque parti politique ou organisation titulaire du mandat d'un candidat peut :

1. Faire apposer sur les emplacements prévus à l'article 9 ci-dessus :

— deux affiches électorales dont les dimensions ne peuvent dépasser celles du format a4 ou du format 56 X 90 centimètres;

- deux affiches dont les dimensions ne peuvent excéder celle du sixième format «colombier» ou du format 28 X 45 centimètres annonçant la tenue des réunions électorales. Ces deux affiches ne doivent contenir que le titre, l'étiquette, le nom du candidat et ou son effigie, la date et le lieu des réunions ainsi qu'éventuellement, les noms et qualités des orateurs inscrits pour prendre la parole. Ces affiches doivent être d'une couleur autre que le blanc. Les affiches ne sont pas soumises au droit de timbre mais doivent faire l'objet d'un dépôt légal préalable auprès des autorités compétentes, ou auprès du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.

2. Faire imprimer et envoyer, distribuer ou faire distribuer aux électeurs deux catégories de circulaire de format 21 X 27 centimètres.

Art. 12. — L'impression, l'envoi et la distribution des affiches, tracts et circulaires prévus à l'article 11 ci-dessus, sont à la charge des candidats.

Art. 13. — Chaque parti politique ou organisation titulaire d'un mandat d'un candidat qui entend manifester son soutien à ce candidat, à l'élection présidentielle peut faire confectionner et apposer aux emplacements supplémentaires visés à l'article 10 ci-dessus une affiche de format 50 X 60 centimètres.

L'impression et l'acheminement de cette affiche sont à la charge du parti politique ou organisation intéressée.

Art. 14. — Aucune affiche ne peut être apposée après le 24 novembre 1992 à sept heures.

CHAPITRE III

CARACTERISTIQUES DES BULLETINS DE VOTE MODELE DES ENVELOPES ELECTORALES

Section I

Bulletins de vote

Art. 15. — Pour éviter les risques de confusion, faciliter le déroulement des opérations électorales et permettre, le cas échéant, au juge de l'élection d'exercer son contrôle, il est attribué à chaque candidat, une couleur et éventuellement, un emblème ou signe pour l'impression des bulletins de vote du candidat.

L'utilisation comme emblème ou signe des emblèmes et sceaux de la République est interdite.

Sont également interdits, les bulletins de couleur blanche et ceux qui comprendront une combinaison de trois couleurs nationales : blanc, rouge et vert.

Art. 16. — Chaque candidat peut faire ressortir éventuellement son emblème ou signe ou effigie sur son bulletin.

Les bulletins de vote utilisés pour l'élection du Président de la République sont de format 105 X 90 millimètres.

Art. 17. — Les bulletins sont fournis par l'Etat, et acheminés par l'Administration jusqu'au bureau de vote, en application de l'article 6, paragraphe 3 de l'ordonnance n° 92.042 susvisée.

Section II.

Enveloppes électorales

Art. 18. — L'enveloppe à employer par les électeurs pour l'élection présidentielle sera de couleur bleue, de format 110 X 155 millimètres, portant les sceaux de l'Etat en estamille de couleur noire.

Art. 19. — Les fournitures et les frais d'impression des enveloppes électorales sont à la charge de l'Etat.

CHAPITRE IV

PORT DE BADGE

Art. 20. — Les membres du bureau de vote, les délégués de candidat, les observateurs agréés, les membres du Conseil National Electoral, les autorités administratives et les journalistes agréés doivent obligatoirement porter un badge pendant la durée du scrutin.

Ces badges sont fournis par l'Etat et sont identiques pour chaque catégorie sur toute l'étendue du territoire.

Art. 21. — Le badge de format 120 mm X 90 mm, barré aux couleurs nationales, sera imprimé aux couleurs ci-après, en fonction des attributions exercées pendant le scrutin :

- membres du bureau de vote : couleur verte;
- candidat, et délégués des candidats : couleur rose;
- observateurs agréés : couleur jaune;
- membres du Conseil national électoral, autorités administratives et journalistes agréés : couleur bleue.

L'autorité habilitée à délivrer et à signer le badge dont la contexture doit être conforme aux modèles annexés au présent décret est :

— le président du Conseil national électoral, en ce qui concerne les autorités administratives centrales, les candidats, les membres du CNE, les observateurs étrangers et internationaux agréés ainsi que les journalistes agréés;

— le président de la Délégation spéciale du Fianitany pour les autorités administratives provinciales et les observateurs nationaux opérant dans plusieurs Fivondronampokontany du ressort;

— le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany pour les autorités administratives locales, les délégués des candidats et les observateurs nationaux agréés opérant à l'intérieur d'un Fivondronampokontany.

— le président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany pour les membres des bureaux de vote.

Art. 22. — Le défaut de port de badge pour les responsables stipulés à l'article 21 entraîne l'interdiction d'accès au bureau de vote dans lequel ils prétendent devoir exercer leur fonction.

CHAPITRE V

ORGANISATION DU SCRUTIN

Art. 23. — La liste des bureaux de vote doit être fixée par arrêté du président de la Délégation spéciale du Faritany, et seize jours au moins avant la date du scrutin et portés à la connaissance des électeurs par tous les moyens appropriés, à la diligence de l'Administration.

Toutes modifications apportées à cette liste, tout nouveau bureau, ou tout nouvel emplacement de bureau doivent faire l'objet d'un arrêté rectificatif qui doit être pris vingt-quatre heures au moins avant le jour du scrutin et porté à la connaissance du public par tous les moyens.

Art. 24. L'électeur omis ou radié de la liste électorale par suite d'une erreur matérielle peut se faire délivrer, après la clôture de ladite liste, une ordonnance du président du tribunal territorialement compétent ou du magistrat désigné président de la commission de recensement matériel des votes jusqu'au jour du scrutin.

Art. 25. — Le jour du scrutin, l'électeur régulièrement inscrit sur la liste électorale mère, mais dont le nom est omis dans les extraits de liste concernant son bureau de vote, a le droit de se faire délivrer immédiatement une attestation d'inscription sur la liste mère par l'autorité administrative responsable du Firaisampokontany ou du Fivondronampokontany.

Ladite attestation administrative sur laquelle doivent figurer le numéro de la carte d'électeur du titulaire, ses noms, prénoms, domicile, sera gardée après constatation du vote de l'intéressé, par le président du bureau de vote pour être annexée au procès-verbal des opérations de vote.

Art. 26. — Les bulletins non conformes aux modèles fournis par l'Etat, les bulletins trouvés dans l'urne sans enveloppe ou dans une enveloppe non estampillée ou non fournie par l'administration, les bulletins ou enveloppes portant des signes intérieurs ou extérieurs de reconnaissance sont nuls, et n'entrent pas en compte dans le résultat du dépouillement.

Les bulletins déclarés nuls, les bulletins contestés et les enveloppes non réglementaires, contresignés par les membres du bureau de vote, sont annexés au procès-verbal, et doivent porter mention des causes de l'annexion.

Art. 27. — Le procès-verbal des opérations de vote dans chaque bureau est rédigé séance tenante en plusieurs exemplaires dont un sera affiché immédiatement à l'extérieur du bureau de vote.

Chaque président du bureau de vote et les membres du Comité local de sécurité du Fokontany doivent faire diligence pour acheminer sans délai l'original du procès-verbal ainsi que toutes les pièces énumérées à l'article 104 du Code électoral sans exception ayant servi auxdites opérations sous pli fermé et par la voie la plus rapide, au président de la commission de recensement matériel de vote siégeant au chef-lieu du Fivondronampokontany.

Le troisième exemplaire du procès-verbal est immédiatement adressé au président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany pour ses archives.

Le quatrième est transmis au président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany pour être affiché à l'extérieur de son bureau avec l'ensemble des résultats de sa circonscription.

En outre, chaque délégué de candidat et chaque observateur agréé présent, au moment du dépouillement, peuvent prendre copie du procès-verbal des opérations électorales laquelle, le cas échéant, être signée par les membres du bureau de vote.

CHAPITRE VI

DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 28. — Les membres de la commission de recensement matériel des votes bénéficient, chacun d'une indemnité forfaitaire dont le montant est fixé à 200 000 FMG.

Les magistrats et fonctionnaires désignés membres de la commission de recensement matériel des votes conformément aux dispositions de l'article 31 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la III^e République, et qui sont appelés à faire des déplacements pour rejoindre le siège de ladite commission, bénéficient de l'indemnité y afférente dans les conditions fixées par le décret n° 60-334 du 7 septembre 1960 portant règlement du régime des déplacements des fonctionnaires et magistrats de l'Etat, modifié par le décret n° 91-458 du 17 septembre 1991.

Art. 29. — Des indemnités pour travaux effectués en dehors des heures légales du travail peuvent être allouées au personnel d'exécution que les Autorités administratives et judiciaires ont mis à la disposition de la commission de recensement matériel de vote, de la Haute Cour Constitutionnelle, pour l'accomplissement de leur mission définie par les articles 36 à 43 de l'ordonnance n° 92-042 susvisée ainsi que du ministère de l'Intérieur pour les travaux de révision des listes électorales et la centralisation des résultats provisoires en vue de l'information du public.

Art. 30. — Les dépenses relatives aux indemnités visées aux articles 28 et 29 ci-dessus et celles ayant trait au fonctionnement des bureaux de vote, notamment l'acheminement des résultats du scrutin jusqu'au

président de la commission de recensement matériel des votes sont imputées sur le chapitre des dépenses communes interministérielles du Budget général de l'Etat.

Art. 31. — La veille du scrutin à partir de douze heures et le jour du scrutin, la vente, la distribution et la consommation de toute boisson alcoolisée dans les lieux publics sont interdites sur toute l'étendue du territoire national.

Art. 32. — Le Ministre de l'Intérieur, le Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, le Ministre des Finances, le Ministre du Budget et du Plan, le Ministre de l'Instruction publique, le Ministre des Postes et Télécommunications et le Ministre de la Police nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent décret qui, en raison de l'urgence et conformément aux dispositions de l'article 6 de l'ordonnance n° 62-041 du 19 septembre 1962 relative aux dispositions générales de droit interne et de droit international privé, entre immédiatement en vigueur, dès qu'il aura reçu une publication par émission radiodiffusée et télévisée ou affichage, indépendamment de son insertion au *Journal officiel* de la République.

Fait à Antananarivo, le 2 octobre 1992.

Guy Willy RAZANAMASY.

Par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement :

Le Ministre de l'intérieur,

Colonel Charles Sylva'n RABOTOARISON.

Le Garde des Sceaux, Ministre de la Justice par intérim,
Salim JAILANY.

Le Ministre des Finances,

Evariste MARSON.

Le Ministre du Budget et du Plan,
Gérard RABEVOHITRA.

Le Ministre de l'Instruction publique,
Fulgence FANONY.

Le Ministre des Postes et Télécommunications,
Aimé MARCEL.

Le Ministre de la Police nationale,
Augustin AMADY.

ANNEXE I

BADGE POUR LES MEMBRES DES BUREAUX DE VOTE (2) ET LES DELEGUES (3)

Carte n° /FIV/

(décret n° 92-892 du 2 octobre 1992)

Election présidentielle du / /92

M.

né (e) le à

est autorisé (e) à exercer la fonction de (1)

.....

délivrée le / /92

à

Le président de la
Délégation spéciale du
Fivondronampokontany
ou du Firaisampokontany

auprès du bureau de vote n°..

Fokontany

Firaisampokontany

(1) Pour les délégués, préciser le candidat qu'il représente,

Dimensions : 120 mm sur 80 mm

(2) Couleur verte

(3) Couleur rose

ANNEXE II

BADGE POUR LES OBSERVATEURS AGREES (1)

Carte n° /FIV/

(décret n° 92-892 du 2 octobre 1992)

Election présidentielle du / /92

Photo

d'identité

M.

né (e) le à

N° pièce d'identité
est autorisé (e) à exercer la fonction d'OBSERVATEUR
délivrée le / / 92

à

(cachet et signature de pour le compte de ONG
l'autorité de délivrance)

Dimensions : 120 mm sur 90 mm

(7) Couleur jaune.

ANNEXE III.

BADGE POUR LES AUTORITES ADMINISTRATIVES LES MEMBRES DU CONSEIL NATIONAL ELECTORAL ET LES JOURNALISTES AGREES (3)

Carte n° /FIV/

(décret n° 92-892 du 2 octobre 1992)

Election présidentielle du / / 92.

Photo
d'identité

M.
né (e) le à

N° pièce d'identité

est autorisé (e) à exercer la fonction de (1)
délivrée le / / 92

à

(cachet et signature de pour le compte (2)
l'Autorité de délivrance)

(1) Indiquer la fonction selon le cas.

(2) Préciser l'autorité ou l'organisme que l'intéressé représente.

Dimensions : 120 mm sur 90 mm.

(3) Couleur bleue.

DIDIM-PANJAKANA LAHARANA FAHA-92-893

mametra ny modelin' ireo singan-taratasy sasantsasany hoforoinin' izay rehetra mpilatsaka hofidina amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta

Araka ny Lalàmpanorenana.

Araka ny hitsivolana laharana faha-90-001 tamin' ny 9 martsa 1991 ansovana ny setam-pitondrana ankapobe ny antoko na fikambanana politika.

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992 mikasika ny Efasarana Avo momba ny Lalàmpanorenana.

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 ansovana ny lalàm-pifidianana.

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika faha-III.

Araka ny didim-panjakana laharana faha-91-432 tamin' ny 8 aogositra 1992 anendrena ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta.

Araka ny didim-panjakana laharana faha-91-649 tamin' ny 13 novambra 1991 anendrena ireo mambra ao amin' ny Governemanta, novan' ny didim-panjakana laharana faha-91-614 tamin' ny 19 desambra 1991 sy ny didim-panjakana laharana faha-92-369 tamin' ny 18 martsa 1992.

Et am-pivoriana ny Governemanta.

Dia mamoaka izao didy izao:

Andininy voalohany. — Ho fampiharana ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-14 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika, dia izao didim-panjakana izao no mametra ao amin' ireo tovana I, II, III ary IV ny modelin' ireto singan-taratasy manaraka ireto, izay takiana amin' izay rehetra mpilatsaka hofidina amin' ny fifidianana ny filohan' ny Repoblika.

Tovana I. — Fanambarana ny filatsahan-kofidina atao sosony telo;

Tovana II. — Fanambarana tsy misy fitaka mikasika ireo hetra sy haba isan-karazany izay voadidy tsy maintsy efaina tanatin' ny efa-taona farany;

Tovana III. — Fanambarana tsy misy fitaka manome ny fitaniana amin' ny antsipiriany ireo fanana-mipetraka sy ny tombambidin' ireo fanana-manaraka ananan' ny mpilatsaka hofidina ary koa ny karazan' ny vola miditra aminy.

Tovana IV. — Fanambarana tsy misy fitaka atao an-tsoratra milaza fa manaja ireo fepetra rehetra voalazan' ny Lalàmpanorenana ny Repoblika faha-III.

And. 2. — Ny Minisitry ny Atitany, ny Minisitry ny Fitantanam-bola ary ny Minisitry ny Tetibola sy ny Tetipivoarana no miadidy, araka ny tandrify azy avy, ny fanatanterahana izao didim-panjakana izao.

And. 3. — Noho ny hamehana sy araka ny fepetra voalazan' ny andininy faha-6 entin' ny hitsivolana laharana faha-62-041 tamin' ny 19 desambra 1962, mikasika ireo fepetra ankapobe momba ny lalàna iraisam-pirenen-tsamihafa amin' ny fifampitondrana ivelan' ny Fanjakana, dia manan-kery avy hatrany izao didim-panjakana izao raha vao mahafantatra tsara izany ny besinimaro amin' ny alàlan' ny famoahana azy ao amin' ny Fampielezam-peo sy ao

Natao tao Antananarivo, ny 2 oktobra 1992

Guy Willy RAZANAMASY.

Avy amin' ny Praiminisitra
sady Lehiben' ny Governemanta :

Ny Minisitry ny Atitany,
Kolonely Charles Sylvain
RABOTOARISON

Ny Minisitry ny Fitantanam-bola,
Evariste MARSON

*Ny Minisitry ny Tetibola
sy ny Tetipivoarana,*
Gérard RABEVOHITRA

TÔVANA I

Fanambarana ny filatsahan-kofidina

Izaho izay manao sonia eto ambany,

Anarana

Fanampin' anarana

Teraka tamin' ny tao

Zanak' i sy

Anton draharaha

Monina ao (1)

ary manondro toeram-pivantanan-draharaha ao (2)

Mpifidy voasoratra anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidin' ny
Fokontany ao :

Firaisampokontanin' :

Faritanin' :

Tompon' ny kara-pifidianana laharana faha-:
 nomena tamin' ny:
 Tompon' ny kara-panondrom-pirenena laharana faha-:
 nomen' ny tamin' ny

Dia manambara fa manolotra ny filatsahako hofidina⁶ amin' ny fifidianana ny filohan' ny Repoblika izay atao ny

Ampiarahiko amin' izao fanambarana izao ny modelin' ny taratasin-datsabato misy ny mari-panavahana
 na ny famantarana izay miloko
 araka ny voalazan' ny andininy faha-12 entin' ny hitsivolana faha-92-042 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

A ny
(Sonia voamarina teo anat'ahan' ny lalàna) (3)



TOVANA II

Fanambarana tsy misy fitaka

Rehefa tena fantatro tsara ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-13 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika

Dia manambara marina ankarihary aho fa voaloako avokoa ny hetra sy ny tambin-ketra rehetra isan-karazany, izay voadidy tsy maintsy efaina tanatin' ny efa-taona farany, ka ny fitakiana izany dia tsy miankina amin' ny fahefan' ny sampan-draharaha izay nanome ahy ilay taratasy fanamarinan-ketra.

Natao tao ny
 (sonia)

TOVANA III

Fanambarana tsy misy fitaka

Rehefa tena azoko isara mihitsy ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-13 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Dia manambara marina ankarihary aho:

1. Fa tompon' ireto fanana-mipetraka ireto izay tanisaina amin' ny antsipiriany toy izao manaraka izao:

	Karazany
	Toerana misy azy ara-jeografia (1)
	Laharana entin' ny titra nanoratana azy tamin' ny Bokim-panjakana na ny Kadasitra (4)
	Anaran' ny tany
	Vaninandro nahazoana ny tany
	Fomba nahazoana azy (5)
	Velarany
	Tombam-bidiny
	Filazalazana

2. Fa ananako ihany koa ireto fanana-manaraka manam-bidy ireto izay tanisaina amin' ny antsipiriany toy izao manaraka izao:

	Karazan' ny fanana-manaraka (6)
	Isany
	Fitambaran' ny tombam-bidiny
	Vidiny araka izay voasoratra
	Vidiny amoahana azy tamin' ny (7)
	Foiben-toeran' ny tranon' asa izay namoaka ny fanana-manaraka manam-bidy
	Andraikitra sahanin' ny mpilatsaka ho fidina ao amin' io tranon' asa voalaza io (8)
	Filazalazana

(1) Tondroy mazava ny Fokontany, ny Firaismampokontany, Fivondronampokontany, ny Faritany ary raha mmisy izany, dia ny nomeraon' ny lalana na ny trano (*numéro de la rue ou du lot de la maison*)

(2) Anaran' ny olona na fikambanana mizaka ny zo aman' andraikiny izay tondroin' ny mpilatsa-a ho fidina ho toeram-pivantanan' ny raharahany, miaraka amin' ny fanondroana mazava ny adresiny

(3) Ataon' ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany

(4) Raha toa titra ny fananan-tany, dia lazao mazava manaraka ny laharana na nomerao entiny, ary ataovy anaty braketra izany.

(5) Nivodina nolovaina tolotra fananana entina amin' ny fanambadiana, tolo-tany avy amin' ny Fanjakana sns

(6) Petra bola, lanelana taratasy fandraisam bola anjara raisina amin' ny Fikambanana sns

(7) Anaran' ny antokon-draharaha na anarana entin' ny sosaiety izay namoaka ny taratasy fanova vola.

(8) Filoha mpitantana tale mpiandraikitra mpikambana tsotra sns

Manambara tsy misy fitaka aho fa izao avy ny vola tena miditra amiko:

Karazany

**Fitambarany tamin
ny taona lasa
farany teo**

- Vola miditra avy any ivelany
- Vola miditra avy amin' ny hofan-tany
- Hofan-tany fambolena
- Hofan' ny fanana-mipetraka
- Zana-bola avy amin' ny vola ampisamborina
- Zana-bola amin' ny Banky
- Tombom-barotra azo avy amin' ny taozava-baventy
- Tombom-barotra azo avy amin' ny varotra
- Tambin-karama amin' ny maha-mpitondra sosaiety
- Vola avy amin' ny fanana-manaraka
- Vola raisina mandra-pahafaty ihany
- Vola raisina mandrakizay
- Vatan-karama
- Karama mbamin' ny tambiny
- Karama
- Vola fiahiana ny kiléma
- Vola fisotroan-dronono
- Vola fiahiana ny miaramila
- Vola miditra hafa
- Fanambarana natao roa mitovy tao ny

(Sonia)

TOVANA IV

Fanambarana tsy misy fitaka

Rehefa nazava tamiko tsara mihitsy ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-13 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Dia manambara marina ankarihary aho fa hanaja ireo fepetra rehetra voalaza ao amin' ny Lalàmpanorenan' ny Repoblika faha-III.

Natao tao ny

(Sonia)

DECRET N° 92-893

fixant le modèle de certaines pièces à fournir par tout candidat aux élections présidentielles

Le Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu la Constitution,

Vu l'ordonnance n° 90-001 du 9 mars 1990 portant régime général des partis ou organisations politiques,

Vu l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle,

Vu l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code Electoral,

Vu l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la III^e République,

Vu le décret n° 91-432 du 9 août 1991 portant nomination du Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu le décret n° 91-549 du 13 novembre 1991 portant nomination des membres du Gouvernement, modifié par le décret n° 91-614 du 19 décembre 1991 et le décret n° 92-369 du 18 mars 1992,

En conseil de Gouvernement,

Décète :

Article premier. — Par application des dispositions de l'article 14 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la République, le présent décret fixe aux annexes I, II, III et IV les modèles des pièces suivantes exigées de tout candidat aux élections présidentielles :

Annexe I. — Déclaration de candidature à établir en triple exemplaire;

Annexe II. — Déclaration sur l'honneur relative aux impôts et taxes divers des quatre précédentes années;

Annexe III. — Déclaration sur l'honneur sur la composition exhaustive des biens immeubles et des valeurs mobilières du candidat ainsi que sur la nature de ses revenus;

Annexe IV. — Déclaration manuscrite sur l'honneur de respecter toutes les dispositions de la Constitution de la III^e République.

Art. 2. — Le Ministre de l'Intérieur, le Ministre des Finances et le Ministre du Budget et du Plan sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret.

Art. 3. — En raison de l'urgence et conformément aux dispositions de l'article 6 de l'ordonnance n° 62-041 du 19 septembre 1962 relative aux dispositions générales du droit interne et du droit international privé, le présent décret entre immédiatement en vigueur dès qu'il aura reçu une publication par émission radiodiffusée, télévisée ou affichage, indépendamment de son insertion au *Journal officiel* de la République.

Fait à Antananarivo, le 2 octobre 1992.

Guy Willy RAZANAMASY.

Par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement :

Le Ministre de l'Intérieur,

Cornélius Charles Sylvain RABOTOARISON.

Le Ministre des Finances,

Evariste MARSON.

Le Ministre du Budget et du Plan,

Gérard RABEVOHITRA.

ANNEXE I

Déclaration de candidature

Je soussigné,

Nom :

Prénoms :

Né (e) le : à

Fils de et de

Profession :

Domicile (e) à (1)

Faisant élection de domicile à (2)

Électeur inscrit sur la liste électorale du Fokontany

Firaisampokontany d'

Faritany d'

Titulaire de la carte n°

délivrée le

Titulaire de la carte électorale n°

délivrée le par

Titulaire de la carte d'identité nationale n°

Déclare déposer ma candidature à l'élection du Président de la République qui aura lieu le

Je joins à la présente un modèle du bulletin de vote portant l'emblème ou le signe

de couleur.....conformément à l'article 12 de
l'ordonnance n° 92-042 relative à l'élection du Président de la
République.

A.....le

(Signature légalisée) (3)

ANNEXE II

Déclaration sur l'honneur

Après avoir parfaitement pris connaissance des dispositions de
l'article 13 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à
l'élection du Président de la République.

Je déclare solennellement sur l'honneur que je me suis acquitté
de tous les impôts et taxes exigibles de toute nature des quatre
années précédentes et dont la perception ne relève pas de la
compétence du service qui m'a délivré le certificat fiscal.

Fait à le

(Signature)

ANNEXE III

Déclaration sur l'honneur

Après avoir parfaitement pris connaissance des dispositions de l'article 13 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la République.

Je déclare solennellement sur l'honneur :

1. Que je suis propriétaire des biens immeubles dont la liste exhaustive est la suivante :

	Nature
	Situation géographique (1)
	Numéro du titre d'immatriculation ou du cadastre (4)
	Nom de la propriété
	Date d'acquisition
	Mode d'acquisition (5)
	Superficie *
	Valeur estimative
	Observations

2. Que je possède également les valeurs mobilières dont la composition exhaustive est la suivante :

	Nature de la valeur (6)
	Nombre
	Total de la valeur
	Valeur nominale
	Valeur émise par (7)
	Siège de l'établissement qui a émis la valeur
	Qualité de candidat au sein dudit établissement (8)
	Observations

(1) Préciser le Fokontany, Firaismampokontany, Fivondronampokontany, et le cas échéant, le numéro de la rue ou du lot de la maison.

- (2) Nom de la personne morale ou physique chez laquelle le candidat élit domicile avec indication très précise de l'adresse.
- (3) Par le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.
- (4) S'il s'agit d'un titre cadastral, le préciser entre parenthèses après le numéro.
- (5) Achat, héritage, donation, dot de mariage, concession par l'Etat, etc..
- (6) Action, obligation, bon de caisse, part sociale, etc..
- (7) Nom de l'organisme ou raison sociale de la société qui a émis la valeur.
- (8) Président, administrateur, directeur, gérant, simple associé, etc..

Je déclare sur l'honneur que mes revenus sont essentiellement constitués de :

Nature	Montant de la dernière année
— Revenu en provenance de l'étranger ..	
— Revenu de fermage	
— Loyer de terrain	
— Loyer de culture	
— Loyer d'immucbles	
— Intérêt de prêt	
— Intérêt bancaire	
— Bénéfice industriel	
— Bénéfice commercial	
— Indemnité d'administrateur de société	
— Revenu des valeurs mobilières	
— Rente viagère	
— Rente perpétuelle	
— Salaire	
— Solde	
— Traitement	
— Pension d'invalidité	
— Pension de retraite	
— Pension militaire	
— Autres revenus	

Déclaration faite en triple exemplaire à le

Signature,

ANNEXE IV

Déclaration sur l'honneur

Après avoir parfaitement pris connaissance des dispositions de l'article 13 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la République.

Je déclare solennellement sur l'honneur respecter toutes les dispositions de la Constitution de la III^e République.

Fait à le

(Signature)

DIDIM-PANJAKANA LAHARANA FAHA-92-894
anaikana ny mpifidy handatsa-bato amin' ny fifidianana
ny Filohan' ny Repoblika

Ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta,

Araka ny Lalampangrenana,

Araka ny hitsivolana laharana faha-90-001 tamin' ny 9 marsa 1990 anaovana ny satam pitondrana ankapobe ny antoko na fikambanana politika

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992 mikasika ny Fitarana Avo momba ny Lalampangrenana,

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana,

Araka ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika faha-III,

Araka ny didim-panjakana laharana faha-91-432 tamin' ny 8 aogositra 1991 anendrena ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Governemanta,

Araka ny didim-panjakana laharana faha-91-549 tamin' ny 13 novambra 1991 anendrena ireo mambra ao amin' ny Governemanta, novan' ny didim-panjakana laharana faha-91-614 tamin' ny 19 desambra 1991 sy ny didim-panjakana laharana faha-92-369 tamin' ny 18 marsa 1992.

Rehefa nanome ny heviny araka ny laharana faha-1-HCC AV tamin' ny 2 oktobra 1992 nataon' ny Fitarana Avo momba ny Lalampangrenana,

Eo am-pivoran' ny Governemanta,

Dia mamoaka izao didy izao :

Andininy voalohany. — Antsoina ny mpifidy handatsa-bato ny *alarobia 25 novambra 1992* manomboka amin' ny (7) fito ora maraina mba hifidy ny Filohan' ny Repoblika eo amin' ny fihodiana voalohany.

And. 2. — Manerana ny tanim-pirenena dia hifarana amin' io andro io ihany ny fifidianana ka amin' ny enina (6) ora hariva raha tratra aoriana indrindra, tsy ho dikaina amin' izany anefa ireo fepetra voalazan' ny paragrafy faha-3 ao amin' ny andininy faha-30 entin' ny Lalàm-pifidianana.

And. 3. — Raha hita fa ilaina ny hanombohana ny latsabato alohan' ny ora voatondron' ny andininy voalohany etsy ambony, dia azon' ny filohan' ny Delegasiona manokana any amin' ny Faritany atao ny mandroso izany manomboka amin' ny enina (6) ora maraina.

And. 4. — Misy fanavaozana manokana ny lisitry ny mpifidy hatao manomboka ny 4 oktobra 1992 araka ny fepetra voalazan' ny andininy faha-24 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana.

Ireo raharaha momba ny fanavaozana ny lisitry ny mpifidy voalaza ireo dia hifarana ny *zoma 20 novambra 1992* amin' ny fito (7) ora maraina.

And. 5. — Ny Minisitry ny Atitany no miadidy ny fanatanterahana izao didim-panjakana izao izay, noho ny hamehana sy araka ny fepetra voalazan' ny andininy faha-6 entin' ny hitsivolana laharana faha-62-041 tamin' ny 19 septambra 1962 mikasika ny fepetra ankapobe momba ny lalàna eto an-toerana sy ny lalàna iraisam-pirenen-tsamihafa amin' ny fifampitondrana ivelan' ny Fanjakana, manan-kery avy hatrany raha vao ampahafantarina ny besinimarô amin' ny alàlan' ny famoahana azy ao amin' ny Fampielezam-peo sy ao amin' ny Televiziona ary amin' ny alàlan' ny fanaovana azy peta-drindrina, ankoatra ny famoahana azy amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika.

Natao tao antananarivo, ny 2 oktobra 1992

Guy Willy RAZANAMASY.

'Avy amin' ny Praiminisitry sady

Lehiben' ny Governemanta :

Ny Minisitry ny Atitany,

Colonel Charles Sylvain RABOTOARISON

DECRET N° 92-894

portant convocation des électeurs pour l'élection du Président de la République.

Le Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu la Constitution,

Vu l'ordonnance n° 90-001 du 9 mars 1990 portant régime général des partis ou organisations politiques,

Vu l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle,

Vu l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code Electoral,

Vu l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la III^e République,

Vu le décret n° 91-432 du 8 août 1991 portant nomination du Premier Ministre, Chef du Gouvernement,

Vu le décret n° 91-549 du 13 novembre 1991 portant nomination des membres du Gouvernement, modifié par le décret n° 91-614 du 19 décembre 1991 et le décret n° 92-369 du 18 mars 1992,

Vu l'avis n° 001-HCC/AV du 2 octobre 1992 de la Haute Cour Constitutionnelle.

En conseil de Gouvernement,

Décète :

Article premier. — Les électeurs sont convoqués aux urnes, le mercredi 25 novembre 1992 à partir de sept heures, à l'effet d'élire au premier tour, le Président de la République.

Art. 2. — Le scrutin sera clos sur l'ensemble du territoire national le même jour à 18 heures au plus tard sous réserve des dispositions du paragraphe 3 de l'article 30 du Code électoral.

Art. 3. — Lorsqu'il paraîtra utile d'ouvrir le scrutin avant l'heure fixée par l'article premier ci-dessus, le président de la Délégation spéciale du Fianitany, peut l'avancer à partir de 6 heures.

Art. 4. — Il sera procédé à une révision spéciale des listes électorales à partir du 4 octobre 1992 conformément aux dispositions de l'article 24 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral.

Lesdites opérations seront clôturées le vendredi 20 novembre 1992 à sept heures.

Art. 5. — Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent décret lequel, en raison de l'urgence et conformément aux dispositions de l'article 6 de l'ordonnance n° 62-041 du 19 septembre 1962 relative aux dispositions générales de droit interne et de droit international privé, entre immédiatement en vigueur dès qu'il aura reçu une publication par émission radiodiffusée et télévisée ou affichage, indépendamment de son insertion au Journal officiel de la République.

Fait à Antananarivo, le 2 octobre 1992.

Guy Willy RAZANAMASY.

Par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement :

Le Ministre de l'Intérieur,

Colonel Charles Sylvain **RABOTOARISON.**

TENIMITA

**MIKASIKA MANOKANA NY FIFIDIANANA
NY FILOHAN' NY REPOBLIKA
NY 25 NOVAMBRA 1992**



IREO TOVANA

- I. — Fanondroana andro anaovana ny raharaham-pifidianana.
- II. — Rijan-teny fampihatra amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika izay hatao ny 25 novambra 1992 :
 - a. Didim-panjakana laharana faha-92-894 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaikana ny mpifidy amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika ;
 - b. Rijan-teny miompana amin' ny ankapoben-javatra (ireo rijan-teny ireo dia naverina nadika manontolo ao anatin' ny boki-kely I mitondra ny lohateny hoe : « Firaketana ofisialy ireo didy amam-pitsipika ankapobeny fampihatra amin' ny fifidianana » ;
 - d. Rijan-teny mikasika manokana ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika (ireo rijan-teny ireo dia naverina nadika manontolo ao anatin' ny boki-kely II mitondra ny lohateny hoe : « Rijan-teny mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblikan' i Madagasikara ».

TENIMITA

Fandaharana: Fifidianana.

Vaninandro entiny: 27 oktobra 1992.

Laharana: faha-7971-MI/SGI/DAT/AP/ELECT

Ny nihaviany: Minisiteran' ny Atitany

Ny natao hampiasa azy: Ireo filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Faritany sy Fivondronampokontany ary Firaisampokontany.

Antony: Fifidianana ny Filohan' ny Repoblika

Izao tenimita izao dia natao indrindra ho an' ireo filohan' ny delegasiona manokana any amin' ireo Vondrom-bahoaka itsinjaram-pahefana ary amin' ny ankapobeny, dia ireo izay rehetra handray anjara amin' ny fandaminana ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika

Azon' ny mpilatsaka hofidina sy ireo mpifidy atao tsara ny mandinika azy ity.

Noho izany no hamoahana azy ity ao amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika.

I Izay ho anisan' ny sokajin' ny mpifidy

Latsabato ataon' ny daholobe mivantana no anaovana ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Mandeha amin' ny antsasa-manilan' ny isan' ny vato manankery ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany. Raha tahiny ka tsy azo izany isa izany, dia eo amin' ny fihodinana faharoa no ifidianana ny Filohan' ny Repoblika ka izay be vato no lany ho Filoha.

Ampahatsiahivina fa amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika, dia mpifidy avokoa tsy misy avakavaka na lahy na vavy, ireo olom-pirenena malagasy rehetra feno valo ambin' ny folo (18) taona amin' ny vaninandro hanaovana ny latsabato, izay mipetraka eto amin' ny tanim-pirenena ary mizaka ny zon' ny isam-batan' olona sy ny zo ara-politika.

II. Fanaikana ny mpifidy handatsa-bato

Navoaka ho fantatry ny besinimaro tamin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblikan' i Madagasikara mitondra ny laharana faha-2143

tamin' ny 5 oktobra 1992 (laharana manokana) ny didim-panjakana laharana faha-92-894 tamin' ny 2 oktobra 1992 ian-tsoana ny mpifidy handatsa-bato amin' ny 25 novambra 1992 ary izany dia tsy maintsy hatao peta-drindrina any amin' ireo biraon' ny Faritany sy Fivondronampokontany ary Firaaisampokontany sy any amin' izay rehetra ilàna izany, mialohan' ny fanombohana ny fampielezan-kevitra momba ny fifidianana ary hampahafantarina ny mpifidy amin' izay fomba rehetra mety hanaovana izany ka ho eo ambany fiandraiketan' ireo filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Vondrom-bahoaka itsinjaram-pahefana ny fanatante-rahana azy.

III. Lisitry ny mpifidy

Ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika faha-III dia milaza fa azo avela ho dinganina ny fepetra voalazan' ny andininy faha-6 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana fa ekeny amin' izany fa azo atao ny mandray ny iray amin' ireto fomba roa manaraka ireto izay voadidy arahina amin' ny fanaovana sy ny fanavaozana ny lisitry ny mpifidy hampiasaina amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika hatao ny 25 novambra 1992.

Ny fomba voadidy arahina voalohany dia izay mikasika ireo fana-vaozana najoron' ny Lalàm-pifidianana vaovao - isaky ny Fokontany tsirairay avy no anaovana ny lisitry ny mpifidy ka ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Firaaisampokontany no mikarakara izany ary ho eo ambany fanaraha-maso sy fiandraike-tan' ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany - (and. faha-6 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992).

Amin' io tarehin-javatra io, dia ampiarina ireo fepetra voalazan' ny Lalàm-pifidianana vaovao mikasika ny fanaovana sy ny fana-vaozana ny lisitry ny mpifidy araka izay voasoritry ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 ka tsy mifanohitra amin' ny an' izay voalazan' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 (and. faha-25 amin' ny hitsivolana laha-rana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992).

Ireo fanavaozana ireo tokoa maintsy dia miteraka lahasa vaovao eo amin' ny fanavaozana tanteraka ireo lisitry ny mpifidy izay tsy maintsy miteraka ny fanaovana kara-pifidianana vaovao sy ny fano-mezana izany amin' ireo mpifidy tompony.

Ny fanomezana laharam-pisoratana ho an' ireo mpifidy misora-tra anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy dia atao amin' ny fomba mifanasy tsara tsy misy tomika eo amin' ny ambaratongan' ny Fokontany.

Ny fomba voadidy arahina faharoa dia izay mamela handingana ny fepetra voalazan' ny andininy faha-6 sy ny manaraka amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana: - noho ny famelana handingana ny fepetra voalazan' ny andininy faha-6 ao amin' ny Lalàm-pifidianana, ny lisitry ny mpifidy izay nataon' ny Firaaisampokontany na Fivondronampokontany ary efa nanaovana fanavaozana

dia azo tazonina sy ampiasaina amin' ny fifidianana Filohan' ny Repoblika, ka eo ambany fiandraiketan' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany.

Ireo lisitry ny mpifidy tondroina amin' izany dia mety ho lisitry ny mpifidy efa nanaovana fandravonana ary nampiasaina tamin' ny fitsapan-kevi-bahoaka natao ny 19 aogositra 1992, ireny lisitry ny mpifidy ireny dia voakasik' ilay fanavaozana manokana voadidin' ny andininy faha-26, andalana faharoa amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 — na mety koa ho lisitry ny mpifidy izay tsy natao ny fanavaozana azy raha tsy taty aorian' ny fitsapan-kevi-bahoaka voalaza io araka ny hafatrafa-tra nantitranterina tamin' ny alàlan' ny ira-maika laharana faha-6539-MI/SGI/DAT/AP/ELECT, tamin' ny 26 aogositra 1992, ireo lahasa fanavaozana araka izany dia tsy maintsy mitohy hatrany ary ny lisitry ny mpifidy toy izany mitovy amin' ireo izay efa nanaovana fanavaozana manokana rahateo dia tsy maintsy faranan' ny vaomieram-panjakana tarihin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany dimy andro mialoha ny vaninandro fandatsaham-bato, izany hoe ny 20 novambra 1992. Avela ho andraikitra ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ny fikarakarana izay olona ho anisan' io vaomiera io.

Satria tokoa mantsy, na ho an' ny fomba voadidy arahina iray na koa ho an' ilay anankiray, dia ampahatsiahivina fa

1. Mpifidy, raha toa ka tsy iharan' ny fepetra voalazan' ny andininy faha-3 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana, ireo olom-pirenena malagasy tsy misy avakavaka na lahy na vavy feno vala ambin' ny folo (18) taona amin' ny vaninandro hanaovana ny latsabato, izany hoe teraka talohan' ny 25 novambra 1974 ireo izay teraka tokotokony ho tamin' ny taona 1974 na teraka tao anatin' ny taona 1974 nefa tsy misy filazana mazava ny amin' ny vaninandro momba izany, dia mpifidy ihany koa.

2. Ny fisoratan' ny mpifidy iray anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy dia miankina tamin' ny fisoratan' io mpifidy io ao amin' ny rejisitra fanisam-bahoakan' ny Fokontany anankiray. Tsy misy na iza na iza azo soratana ao amin' ny rejisitra fanisam-bahoakan' ny Fokontany mihoatra ny iray, na amin' ny lisitry ny mpifidy mihoatra ny iray, fa raha tsy izany dia iharan' ny famaizana voalazan' ny andininy faha-177 amin' ny Fehezan-dalàna momba ny fifidianana;

3. Ireo miaramila dia mpifidy ka mitovy tsy misy hafa amin' ireo olom-pirenena tsotra ihany ny fepetra mikasika azy ireo amin' izany;

4. Ny tsy maha-eo an-toerana ilay olona noho ny fanaovany ny fanompoam-pirenena voadidin' ny lalàna dia tsy misakana velively ny fanoratana azy ao amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' izay misy ny tena fonenany;

Ireo fepetra voalaza ireo dia ampiharina ihany koa amin' ireo tantsambo eo am-perinasa (and. faha-8, andalana faharoa ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992);

5. Ireo mpianatra mahafeno ireo fepetra momba ny taona takiana ka manohy ny fianarany any ivelan' ny toeram-ponenany mandra-pahatongan' ny vaninandro 25 novambra 1992 dia tsy maintsy soratana ao amin' ny lisitry ny mpifidy amin' ilay toerana izay tena honenany.

Ampandrenesina izany tsy misy hataka' andro ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany misy ny tonenan' izy ireo :

6. Ireo vahiny efa nahazo mizaka ny zom-pirenena Malagasy dia tsy azo atao hoe mpifidy raha tsy aorian' ny fe-potoana dimy taona manomboka ny vaninandro entin' ny didim-panjakana nanekena azy ireo hizaka ny zom-pirenena Malagasy, raha tsy ohatra angaha ka misy fanapahana mifanohitra amin' izany natao teo ampivorian' ny Governemanta. Ireo fepetra ahazoan' izy ireo mifidy dia tondroin' ireo andininy faha-37 ka hatramin' ny faha-39 entin' ny Fehezan-dalàna momba ny zom-pirenena Malagasy ;

7. Voafaritra mazava ao amin' ny andininy faha-3 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 tondroina etsy ambony ireo antony mahatonga ny fahaverezan-jo ka tsy ahazoana mifidy ; noho izany dia vonoina ao anatin' ny lisitry ny mpifidy ny anaran' ireo olom-pirenena voakasik' izany, na, tsy azon' izy ireo atao mihitsy ny misoratra anarana ho anisan' ny mpifidy, ho an' izay mbola tsy voasoratra ;

8. Ny tsy fananana eo am-pelatanana ny kara-panondrom-pirenena dia tsy ho anisan' ny anton-javatra iray velively hisakana ny fanoratana mpifidy iray ao amin' ny lisitry ny mpifidy, na amin' ny fampiasany ny zony handatsa-bato amin' ireo fifidianana Filohan' ny Repoblika sy solombavambahoaka ho amin' ny Repoblika faha-III hatao amin' izao voalohany izao (and. faha-133 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992) ;

9. Ny fanomezana laharam-pisoratana ho an' ireo mpifidy misoratra anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy dia atao amin' ny fomba mifanesy tsy misy tomika eo amin' ny ambaratongan' ny Fivondronampokontany :

10. Mandritra ny fari-potoana anavaozana ny lisitry ny mpifidy (manomboka ny 4 novambra ka hatramin' ny 20 novambra 1992), ny vaomieram-panjakana tarihin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany dia handray fanapahan-kevitra momba ny fangatahana fisoratana anarana na famonoana anarana rehetra ao anatin' ny telo andro nanaovana ny fangatahana.

Raha misy ny fanoherana, ny filohan' ny Fitsarana ambaratonga voalohany na ny Sampam-pitsarana dia handray fanapahan-kevitra haingana dia haingana araka ny fombafomba voadidin' ny andininy faha-15 sy faha-16 ary faha-17 ao amin' ny Lalàm-pifidianana, ary izany dia alohan' ny vaninandro fandatsaham-bato ;

11. Ny tabilao iray fanitsiana misy ireo fanampiana sy fanesorana anarana tao amin' ny lisitry ny mpifidy izay natao avy tamin' ireo lisitry ny mpifidy tondroin' ny andininy faha-26 ao amin' ny

hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992 (afa-tsy ho an' Antananarivo-Renivohitra izay nisafidy ny fomba voadidy arahina voalohany) dia avoaka ho fantatry ny besinimaro efatra andro katroka mialoha ny vaninandro hanaovana ny latsabato no sady alefa any amin' izay rehetra ilàna izany, ka ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany no mikarakara izany, araka ny fepetra voalazan' ireo andininy faha-10 sy faha-11 ary faha-19 ao amin' io hitsivolana io ihany.

Marihina mazava tsara fa :

— ny tsy fisian' ny filazana momba ny fiankohonana (ray sy reny niteraka) ary koa ny laharana sy vaninandro ary toerana nanomezana ny kara-panondrom-pirenena ao amin' ny lisitry ny mpifidy dia tsy ho zary hanohintohina velively ny fananan-kerin' ny lisitra ;

— tsy dia mampaninona loatra akory ny modelin' ny lisitry ny mpifidy vita pirinty hampiasaina na ilay voalahatra taloha na ilay vaovao izany ;

— ireo taratasy voatonta pirinty fanaovana ny fitanana antoratra momba ny raharaham-pifidianana dia misy fanovana kely natao taminy ;

— *didim-pitsarana omena hampiasaina amin' ny fifidianana* : Araka ny voalazan' ny andininy faha-24 ao amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992, ny mpifidy izay hadino tsy voasoratra anarana na voavono ny anarany tao amin' ny lisitry ny mpifidy noho ny fahadisoana tsy nahy teo am-panaovana izany dia afaka mangataka ny hanomezana azy didim-pitsarana iray ataon' ny filohan' ny Fitsarana mahefa eo amin' ilay faritra misy azy na ataon' ny mpitsara voatendry ho filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato ary izany dia hatramin' ny andro anaovana ny latsabato.

Noho ireo fe-potoana fohy dia fohy noferana mba hanaovana ireo asa fanomanana ity fifidianana ity, dia nantitranterina tsara tao amin' ilay ira-maika laharana faha-7112-MI/SGI/DAT/AP/ELECT. tamin' ny 24 septambra 1992 fa mety ny manaraka ity fombafomba faharoa voadidy arahina ity afa-tsy ho an' ny Fivondronampokontanin' Antananarivo-Renivohitra izay misafidy ilay fombafomba voalohany amin' ny fanaovana ny lisitry ny mpifidy voalazan' ny andininy faha-6 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana.

IV. — KARA PIFIDIANANA *famantarana ny mpifidy amin' ny fanondroana ny maha-izy azy*

Ny mpifidy tsirairay dia mahazo karatra iray omen' ny Fanjakana izay manamarina ny zony handatsa-bato sy ny nisoratany anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy.

Na mikasika ny fombafomba voalohany na ilay fombafomba faharoa amin' ny fanaovana ireo lisitry ny mpifidy notsiahivina etsy ambony, dia mety hisy kara-pifidianana azo hatao, raha ilaina izany, amin' ny fotoana anaovana ny fandravonana na ny fanavaozana ny lisitry ny mpifidy.

Ny didim-panjakana laharana faha-92-938 tamin' ny 28 oktobra 1992, no nanondro ny modelin' ireo kara-pifidianana manan-kery. Na izany aza anefa, ireo kara-pifidianana natao araka ny modely noferan' ny didim-panjakana laharana faha-82-251 tamin' ny 27 mey 1982 dia azo hampiasaina tahaka ireo izay noferan' ny didim-panjakana laharana faha-92-938 tamin' ny 28 oktobra 1992.

Ankoatra izany, ny tsy fisian' ny filazana momba ny fiankohonana (ray sy reny niteraka) momba ny laharana sy vaninandro ary toerana nanomezana ny kara-panondrom-pirenena dia tsy ho zery hanohintohina velively ny fananan-kerin' ny kara-pifidianana.

Mazava araka ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-133 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 fa ny fampisehoana miaraka ny kara-panondrom-pirenena sy ny kara-pifidianana dia tsy ilaina loatra mba ahazoana mandatsa-bato. Na izany aza anefa, raha sendra mampisalasala ny amin' ny famantarana ny mpifidy iray, dia azon' izy io atao, raha misy izany, ny manamarina ny maha-izy azy, na amin' ny alàlan' ny vavolombelona, na amin' ny alàlan' ny fampisehoana miharihary ny taratasy milaza ny maha-izy azy any amin' ny (kara-panondrom-pirenena, pasipaoro, fahazoan-dàlana hitondra fiarakodia, karatra mahampianatra sns...)

Ny amin' ny fomba voalohany voadidy arahina amin' ny fanaovana ny lisitry ny mpifidy, ny kara-pifidianana dia ataon' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany sy soniaviny mikasika ireo lisitry ny mpifidy atao isam-pokontany.

Momba ireo lisitry ny mpifidy atao isaky ny Firaisampokontany na Fivondronampokontany no sady, araka ny voalazan' ny andininy faha-26 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992, mbola azo tazonina sy hampiasaina amin' ny fifidianana Filohan' ny Repoblika, dia marihina fa

1. Ireo kara-pifidianana natao avy amin' ny lisitry ny mpifidy nampiasaina tamin' ny fitsapan-kevi-bahoaka natao ny 19 aogositra 1992 dia manan-kery hatrany ankoatra ireo karatra hafa rehe-ta nomena tany aloha;

2. Ny lisitry ny mpifidy nataon' ny Firaisampokontany na Fivondronampokontany ary efa nanaovana fanavaozana taty aorian' ny fitsapan-kevi-bahoaka natao ny 19 aogositra 1992 ka nantitrantetrina mba hatao araka ny ira-maika nataoko mitondra ny laharana faha-6 539-MI/SGI/DAT/AP/ELECT. tamin' ny 26 aogositra 1992 dia mitarika fanaovana kara-pifidianana vaovao sy fanomezana izany amin' ny mpifidy. Ireny karatra vaovao ireny dia tsy maintsy asiana famantarana mba anavahana azy ireo amin' ireo izay nampiasaina tamin' ny fitsapan-kevi-bahoaka natao ny 19 aogositra 1992.

Amin' ny andro fandatsaham-bato, ny mpifidy voasoratra anarana ara-dàlana ao amin' ny lisitry ny mpifidy foibe, nefa hadino tsy voasoratra tao amin' ny kopian' io lisitra voalaza io ny anarany, dia manana zo ny hangataka amin' ny manampahefana arapitondrana tompon' andraikitra ny fanomezana azy eo no ho eo ihany, taratasy iray fanamarinam-pisoratana anarana tao amin' ny lisitra foibe.

Ireo mpiasam-panjakana sy mpandraharaha amin' ny fitandroana ny filaminam-bahoaka ary ireo miaramila ao amin' ny Tafibahoaka sy Zandarimariam-pirenena manatontosa iraka dia mahazo mandray anjara amin' ny latsabato rahefa mampiseho ny taratasy nanirahana azy ireo sy ny karatra maha-mpifidy azy, ao amin' ny birao fandatsaham-bato misy ny toerana izay hanatontosana ny iraka nampanaovina azy ireo.

Ny fanomezana ny karatra amin' ireo mpifidy dia karakarain' ny filohan' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana ary ho eo ambany fiandraiketan' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany.

Omena ny mpifidy ny karatra rahefa nohamarinina ny maha-izy azy sy soniaviny ny taratasy fizarana izany izay nasehon' ny mpandraharaha miandraikitra ny fizarana.

Amin' ny andro fandatsaham-bato, ireo karatra tsy voazara dia apetraka ao amin' ny biraon' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana mba halain' izay mpifidy tompony voakasik' izany.

Aorian' ny famaranana ny latsabato, dia alefan' ny filohan' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana any amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany ireo karatra tsy voazara sy tsy nisy mpaka miaraka amin' ny taratasy filazana ny anaran' ny tompony.

Raha misy fahaverezan' ny kara-pifidianana, ilay mpifidy dia tsy maintsy mampandre eo no ho eo ihany ny filohan' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana izay mampahafantatra izany ny filohan' ny birao fandatsaham-bato voakasika mba hisakanana ny hosoka amin' ny fampiasana ilay karatra very no sady manome ny mpifidy tapakila naharaisana ny fanambaram-pahaverezana izayentina manamarina koa ny fisoratan' izany mpifidy izany anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy sy ny zony handatsa-bato.

Ny mpifidy rehetra voasoratra anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy dia manana zo handray anjara amin' ny latsabato. Raha very ny kara-pifidianany ka tsy nahazo solony na ny tapakila naharaisana ny fanambaram-pahaverezana nomen' ny filohan' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana ara-potoana izy, dia ampy ao fanamarinana ny fampisehoany ny taratasy milaza ny maha-izy, na ny hitondrany vavolombelona roa monina ao amin' ny lokontany misy azy ka voasoratra anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy sy afaka manaporofa ny maha-izy azy ireo koa na fantatry ny mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

FILANKEVI PIRENENA MOMBA NY FIFIDIANANA

Ny didim-panjakana laharana faha-92-895 tamin' ny 2 oktobra 1992 no mametra ny fandaminana sy ny fombafomba fampandehanan-draharahan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana.

Noho ny famelana handingana ny fepetra voalazan' ny andinin' faha-3 entin' ny didim-panjakana voalaza etsy ambony sy mandrapametrahana amin' ny toerany ireo Andrim-panjakana rehetra ao

amin' ny Repoblika faha-III, dia mijanona hofehezina ny didim-panjakana laharana faha-92-685 tamin' ny 13 jolay 1992, novan' ny didim-panjakana laharana faha-92-722 tamin' ny 22 jolay 1992 hatrany ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana.

Ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana no miandraikitra ny fanaovana andri-maso ireo raharaha rehetra atao mba hampandeha tsara ny fifidianana amin' ny alàlan' ny fanontanian-tsafidy apetraka amin' ny vahoaka. Izy no atao antoka sy fanomezana-toky ny amin' ny hisian' ny fahamarinana tanteraka eo amin' ny latsabato sy amin' ny fizoran' ny fandatsahan-bato araka ny hitsiny tokoa.

Araka izany, dia manoro hevitra sy manampy ireo manampahefana izay miadidy ny fikarakarana ny fifidianana izy no sady manara-maso ny fanatanterahana an-tsakan' ny an-davany ireo asa atao mikasika ny raharaham-pitidianana. Amin' izany, dia mahazo ny fanampian' ireo sampan-draharahan' ny Fitondrampanjakana izy ary azony atao raha misy ilàna izany ny mitondra ny raharaha eo amin' ireo manampahetana ara-pitondrana momba izay rehetra fepetra ilàna ny fidiran' ny hery mpitandro filaminana an-tsehatra.

Tompon' andraikitra eo anatrehan' ny Praiminisitra sady Lehiben' ny Gouvernemanta ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana.

Araka ny voalazan' ny andininy faha-17 ao amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-895 tamin' ny 2 oktobra 1992, dia ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana no manome ny fankatoavana ireo fikambanana tsy miankina na ivelan' ny Fanjakana (ONG) maniry handray anjara amin' ny fanaraha-maso ireo asa ho fanatanterahana ny fifidianana.

Amin' izany, dia ireo sampan-draharaha mahafa momba izany ao amin' ny minisiteran' ny Atitany no mandinika ireo antontan-taratasy fanomezam-pankatoavana ireo. Na izany aza anefa, ireo fanapahana raisin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana, dia mety azo'akarina hotsarain' ny Rantsana momba ny ady ifanolanana amin' ny Fanjakana ao amin' ny Fitsarana tampony. Manapa-kevitra haingana dia haingana ity farany ity mikasika ireo fitarainana izay aroso eo aminy.

Ny Sekretera jeneralin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana no manao izay hisian' ny fifandraisana amin' ireo departemantan' ny minisitera izay manampy sy miara-miasa mba hanatontosana ireo andraikitra sahanina ka ilaina ho fampizorana tsara ny fifidianana.

VI. — FILATSAHAN-KOFIDINA

A. — Fahazoana milatsaka hofidina — Tsy fahazoana mampirafy raharaha — Fanonganana

Izay rehetra mpilatsaka hofidina hisahana ny asan' ny Fitonan' ny Repoblika dia tsy maintsy mizaka ny zom-pirenena malagasy hatrany amin' ny fototra niandohany, sy mizaka ny zony sivily sy politika ary feno efapolo (40) taona katroka ahay amin' ny vaninandro hanolorana ny filatsahan-kofidina.

Ankoatra izany dia tsy maintsy :

1. Mahafeno ny fepetra voalazan' ny didy aman-dalàna mikasika ny fisoratana amin' ny lisitry ny mpifidy ary manamarina fa tena voasoratra anarana tokoa ao amin' ny lisitry ny mpifidy ;

2. Nahavita an-tsakany sy an-davany ny adidiny teo amin' ny fandoavan-ketra ary indrindra indrindra nahalao ireo hetra sy haba isan-karazany izay notakiana tamin' tanatin' ny efa-taona farany ;

3. Efa nandrotsaka tany amin' ny Tahiry ampirimam-bola sy entana ny anto-bola mitetina 25 000 000 Iraimbilanja hoenti-mangana ny fandanianana ataon' ny Fanjakana amin' ny fikarakarana ny fifidianana Filohan' ny Repoblika indrindra indrindra amin' ny fanontana pirinty ny taratasy-datsahaton' ireo mpilatsa-kofidina. Ny fandrotsahana io anto-bola voalaza io dia raisina ao amin' ny fandraisam-bolan' ny Fitahirizam-bolan-panjakana na *Trésor public* (Vola miditra ankapobe) ho an' Antananarivo-Renivohitra ary any amin' ireo *Trésoreries principales* kosa ho an' ireo Fivondronampokontany hafa, ka amin' izany dia misy fanomezana taratasy filazana ny vola raisina ho setrin' ny fandrotsaham-bola izay natao :

— na tamin' ny alàlan' ny lelavola ;

— na tamin' ny alàlan' ny sheky voamarina ara-dalàna izay natao amin' ny anaran' ny *Trésor public*.

Marihina mazava tsara fa ny taratasy filazana ny vola raisina dia ataon' ny mpitanan-kaontim-panjakana amin' ny anaran' ny mpilatsa-kofidina ary tsy maintsy manondro mazava tsara ny antony anaovana ny anto-bola.

Izay rehetra mpilatsaka hofidina tsy mahazo ny folo isan-jaton' ny vato manan-kery tamin' ny vokatry eo amin' ny fihodinana voalohany amin' ny fifidianana dia very zo amin' ny fanonerana ny anto-bola nataony. Ny vola azo avy amin' ireo anto-bola tsy naverina amin' izy tompony dia lasan' ny Fanjakana ary arotsaka ao amin' ny Tetibola ankapobe.

Mikasika ny famerenam-bola dia mazava tsara ny voalazan' ilay torolàlana anatin' nataon' ny Foibem-pitondrana ny fitanan-kaontim-panjakana, mitondra ny laharana faha-92-17 G tamin' ny 20 oktobra 1992 fa izany dia atao araka ny fangatahana antsoratra ataon' ilay mpametraka anto-bola na ny olona notolorany fahefana, ka ho fanamafisana ny fangatahana dia ampiarahana aminy ny taratasy fanamarinana iray avy amin' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana milaza ny fanesorana ny anto-bola napetraka, ary koa ny taratasy filazana ny vola raisina nomen' ny Mpitanan-kaonty tamin' ny fotoana nandrotsahana ny anto-bola. Io fametrahana anto-bola io dia miteraka zana-bola ka ny sandany dia 1 isan-jato araka ny sanda omen' ny Fanjakana amin' izao fotoana izao ho an' ireo anto-bola raisin' ny *Trésor*. Ny zana-bola dia efaina sy aloa miaraka amin' ny renivolan' ny antoko eo amin' ny fotoana hamerenana izany.

Ny asa aman-draharahan' ny Filohan' ny Repoblika dia tsy azo ampirafesina amin' ny raharaham-panjakana nahavoafidy hafa sy

ny fisahanana asa amai draharaha hafa ary koa izay mety ho fandraharahana eo anivonà antoko na vondron' antoko politika (and. faha-9 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992).

Mahatonga ny fionganana' ny mpilatsaka hofidina an-kitsirano amin' ny maha-Filohan' ny Repoblika azy, ireo anton-javatra momba ny tsy fahazoana mampirafy raharaha na ny tsy fahazoana milatsaka hofidina izay hita fa tena marina tokoa no sady hitan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana fototra aorian' ny fanambarana ampahibemaso ny vokatry ny fifidianana ary na dia efa dila aza ny fe-potoana ahazoana mitsipaka nv fifidianana.

B. — Antontan-taratasy filatsahan-kofidina

1. Izay ho anisan' izany. —

Tsy maintsy atao sosony telo mitovy ny antontan-taratasy manambara ny filatsahan-kofidina. Ireo taratasy ampiarahina aminy dia izay efa notondroin' ny andininy faha-13 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992.

Tsy maintsy mifanaraka amin' ireo modely voafaritry ny didim-panjakana laharana faha-92-893 tamin' ny 2 oktobra 1992 mame-tra ny modelin' ireo singan-taratasy sasantsasany hoforonin' izay rehetra mpilatsaka hofidina amin' ny fifidianana Filohan' ny Repoblika, ny fanambarana ny filatsahan-kofidina sy ireo fanambarana tsy misy fitaka mikasika ny hetra sy haba, ny filazana antsipiriany ny fananana ary ny karazan' ny vola miditra amin' ny mpilatsaka hofidina mbamin' ny fanekena fa hanaja ny fepetra voalazan' ny Lalàmpanorenana' ny Repoblika faha-III.

2. Loko — mari-panavahana na famantarana ireo taratasin-datsabato. —

Anjaran' ny mpilatsaka hofidina ny manondro mazava ao anatin' ny fanambarana ny filatsahan-kofidina izay loko, mari-panavahana na famantarana izay nofinidiny amin' ny fanontàna pirinty ny taratasin-datsabatony.

Raha misy mpilatsaka hofidina roa na maromaro samy misafidy loko mitovy, mari-panavahana mitovy na famantarana mitovy amin' ny taratasin-datsabatony, dia ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana no masi-mandidy amin' ny famerana ny loko, mari-panavahana na famantarana ny taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy.

3. Fanolorana ny antontan-taratasy. —

Ny antontan-taratasy filatsahan-kofidina izay misy ny fitanisàna ny ao anatin' dia atolotra sosony telo mitovy any amin' ny fiandraiketan-tsoratry ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana raha ela indrindra telopolo andro mialoha ny vaninandro anaovana ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany. Misy tapakila naharaisana azy omena amin' izany.

Alefan' ny lehiben' ny mpiandraiki-tsora-pitsarana any amin' ny Filohan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ireo antontan-taratasy ireo arakaraka ny naharaisana azy.

Ny sosony faharoa amin' ny antontan-taratasy isanisany dia ampitaina any amin' ny filohan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana.

4. Fanamarinana fa azo raisina ny filatsahan-kofidina sy ireo fepetra fahazoana milatsaka hofidina ho an' izay miditra amin' izany. —

Ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana no miadidy ny fanamarinana raha toa ka azo raisina ny filatsahan-kofidina ary koa ireo fepetra fahazoana milatsaka hofidina tsy maintsy tanterahan' ny mpilatsaka amin' izany.

5. Famaranana sy famoahana ho fanta-bahoaka ny lisitr' ireo mpilatsaka hofidina. —

Ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana no mamarana tanteraka ny lisitr' ireo mpilatsaka hofidina miaraka amin' ny loko sy mari-panavahana na ny famantarana ny taratasin-datsabaton' izy ireo avy, ary izany dia fito andro raha ela indrindra aorian' ny vaninandro farany nametrahana ny filatsahan-kofidina, izany hoe ny 2 novambra 1992; tsy maintsy atao peta-drindrina ao amin' ny foiben-toerana misy ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana izany ary avoaka amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika no sady ampahafantarina ny mpifidy amin' ny alàlan' ireo fomba rehetra indrindra indrindra amin' ny alàlan' ny fampielezam-peo sy ny televiziona.

6. Raha toa ka maty ny mpilatsaka hofidina iray. —

Azo atao ny manolo ny mpilatsaka hofidina iray izay maty teo anelanelan' ny fetr' andro farany fametrahana ny filatsahan-kofidina ary dimy andro alohan' ny vaninandro anaovana ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany amin' ny misasakalina, izany hoe eo anelanelan' ny 26 oktobra sy ny 20 novambra 1992.

Koa amin' izany ny/na ireo antoko na fikambanana politika izay nanolotra ny mpilatsaka hofidina maty, dia tsy maintsy mampahafantatra any amin' ny fiandraiketan-tsoratra ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana, ny famantarana feno ny maha-izy azy ilay mpilatsaka hofidina asolo ny maty ao anatin' ny valo amby efapolo (48) ora nitrangan' ny fahafatesana fa raha tsy izany dia maty paika andro.

Manaraka izany dia tsy maintsy atolotr' izy ireo any koa, ao anatin' ny herinandro manaraka io fampahafantarana io, ny antontan-taratasy feno voalazan' ireo andininy faha-12 sy faha-13 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992.

Ao anatin' ny valo amby efapolo (48) ora no tsy maintsy manapa-kevitra ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ny amin' ny azo handraisana na tsia izany filatsahan-kofidina izany.

Ny lisitra vaovao misy ny anaran' ireo mpilatsaka hofidina dia tsy maintsy atao peta-drindrina ao amin' ny foiben-toerana misy ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanoreriana, avoaka ao amin' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika ary ampahafantarina ny mpifidy amin' ny alàlan' ireo fomba rehetra indrindra indrindra amin' ny alàlan' ny fampielezam-peo sy ny televiziona.

Raha toa ny fampahafantarana ny mombamomba ilay mpilatsaka hofidina nasolo ny maty ka natao tao anelanelan' ny famoahana ho fanta-bahoaka ny lisitra misy ny anaran' ireo mpilatsaka hofidina sy ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany, dia ampandrenesin' ny Filohan' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana eo no ho eo ihany momba izany ny Governemanta izay hanao tsy misy hatak' andro fanapahana iray anemorana avy hatrany dimy ambin' ny folo (15) andro ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany sy amerana vaninandro vaovao anaovana ny fihodinana faharoa, raha misy izany.

Io fanapahana io dia tsy maintsy havoaka ho fanta-bahoaka amin' ny alalan' ny *Gazetim-panjakan'* ny Repoblika ary ampahafantarina ny mpifidy amin' ny alalan' ireo fomba rehetra indrindra indrindra amin' ny alalan' ny fampielezam-peo sy ny televiziona.

VII. — FANAOVANA FAMPIELEZAN-KEVITRA MOMBA NY FIFIDIANANA

Manomboka iraika amby roapolo andro (21) mialoha ny andro hanaovana ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany amin' ny (7) ora maraina ny fampielezan-kevitra momba ny fifidianana ary mifarana efatra amby roapolo (24) ora mialoha ny andro fandatsaham-bato, izany hoe manomboka ny 4 novambra 1992 amin' ny (7) ora maraina ka hatramin' ny 24 novambra 1992 amin' ny fito (7) ora maraina.

Tsy maintsy ao anatin' ny toe-tsaina anjakan' ny fifanajana mifamaly sy ny fihavanana no izoran' ny fampielezan-kevitra momba ny fifidianana ka tsy andrenesana mihitsy teniteny foana ho filana ady ary koa manivaiva. Izay rehetra mandika ireo fepetra ireo dia ho toriana araka ny voalazan' ny andininy faha-119 amin' ny Lalàmpanorenana.

Raràna mafy ary faizin' ny lalàna ny fampiasana ireo fomba nentim-paharazana zary mitarika, fametrahana-teny maringotra ny tena sy mahatonga famoretana eo amin' ny mpifidy iray mba handatsaham-bato ho an' ny safidy iray na ho an' ny mpilatsaka hofidina iray.

Ireo trano tivavahana sy tranom-panjakana ary trano fonenan' ny miaramila dia tsy azo ampiasaina hanaovana fampielezan-kevitra momba ny fifidianana.

Raràna izay rehetra mety ho fitokanana ofisialy mandritra ny fotoana aharetan' ny fampielezan-kevitra.

Raràna ny fampiasana ireo fananam-panjakana sy ireo fiarakodiam-panjakana mba hoenti-manao fampielezan-kevitra.

Ny tsy fanajana ireo fepetra ireo dia hotoriana ho toy ny fandikan-dalàna momba ny ady heloka fotsiny tsotra izao.

Mandritra izany fari-potoana izany, dia ny fepetra voalazan' ny andininy faha-33 ka hatramin' ny faha-50 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 sy ireo andininy faha-3 ka hatramin' ny faha-17 amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992 amerana ireo fepetra ampiharana ny andinindininy entin' ny hitsivolana mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

1. Fanomezan-dalana hanao fampielezan-kevitra. —

Omen-dalana hanao fampielezan-kevitra araka ny fangatahana ataony:

a. Ireo fikambanana nanaovana fanambarana ara-dalàna ka ny zava-kendren' ny fitsipi-pitondrany dia miompana amin' ny fikarakarana ny ara-toe-karena sy koltoraly ary sosialy.

b. Ireo sendika na fivondronana sendika miorina araka ny lalàna ka nanaovana fanambarana ara-dalàna.

Amin' ny vaninandro entin' ny didim-panjakana anaikàna ny mpifidy no anamarinam-pototra ny fisian' ireo fikambanana sy sendika ary antoko na fikambanana politika ireo eo anatrehan' ny lalàna.

Azo omen-dàlana hanao fampielezan-kevitra ihany koa izay rehetra fivondronan' olona manao fangatahana ara-dalàna ho amin' izany.

Ireo fangatahana hanao fampielezan-kevitra dia atolotra ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany izay ao anatin' ny faritra iadidian' izany no anirian' ireo mpilatsaka hofidina, antoko politika, fikambanana, ary sendika hanaovana ny fampielezan-kevitra. Ny manampahefana voalaza eo ambony io dia tsy maintsy manome tapakila naharaisana izany.

Raha toa tsy nandà ny hanome ny fahazoan-dàlana hanao fampielezan-kevitra, ao anatin' ny fe-potoana roa amby fitopolo (72) ora ilay manampahefana voakasik' izany, dia manan-kery avy hatrany ho toy ny fahazoan-dàlana hanao fampielezan-kevitra ny tapakila.

Na manao ahoana na manao ahoana, dia tsy misy intsony fangatahana fahazoan-dàlana azo raisina na dia iray aza aorian' ny 14 novambra 1992 amin' ny misasakalina.

2. Fampielezan-kevitra amin' ny alàlan' ny fampielezam-peo sy ny televiziona. —

Ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana no miantoka mba ho ara-drariny ka tsy hisy tombo-sy hala ny fitsinjarana ny fotoana ahazoana miteny ao amin' ny sampam-pandaharan' ny Radio Madagasikara sy ao amin' ny Televiziona Nasionaly Malagasy na ihany koa any amin' ireo sampan-draharahan' ny masoivohon' izy ireo anv amin' ny Faritany mba ahafahan' ny mpilatsaka hofidina tsirairay mamelabelatra ny fandaharan' asany amin' ireo mpifidy.

Azon' ireo mpilatsaka hofidiana, izay manam-paniriana momba izany, atao ny mangataka mba handray anjara fitenenana ao amin' ny fandaharana voatokana ho azy ihany koa ireo fikambanana sy sendika ary antoko na fikambanana politika izay manohana azy ireo.

3. Ny fivoriana ampahibemaso momba ny fifidianana. —

Ireo fivoriana ampahibemaso momba ny fifidianana dia tsy fehezina' ny hitsivolana laharana faha-62-017 tamin' ny 14 aogositra 1962 mikasika ny fivoriana ampahibemaso (and. 33 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaoavana ny Lalàm-pifidianana).

Izany fivoriana izany dia ireo izay atao hihainoana mpilatsaka hofidiana iray ka raha ny tokony ho izy dia mahazo manatrika eo koa ny mpilatsaka hofidina sy ireo olona nomeny fahefana.

Malalaka ny fanaovana ireny fivoriana ireny rehefa nanaovana fanambarana mialoha any amin' ny Solontenam-panjakana eo amin' ilay toerana voakasik' izany. Tsy azo atao eny amin' ny lalam-bahoaka na eny an-tsena anefa izy ireny. Raha toa ka manakorontana ny filaminam-bahoaka ireny fivoriana ireny dia azon' ny Solontenam-panjakana eo amin' ilay toerana voakasik' izany atao ny mandrava na ny mampiato azy.

Tsy azo tohizana hihitatra ankoatra ny amin' ny iraka ambin' ny folo (11) ora alina ny fivoriana. Na izany aza anefa, raha tahiny eo amin' ny faritanin' ny Firaisampokontany ka somary alinalina ihany ny ora fikatonan' ireo trano falehan' ny besinimaro (toy ny trano fijerena sarimihetsika izany) dia azo halavaina hatramin' ny ora fikatonan' ireny trano falehan' ny besinimaro ireny ny fivoriana.

Mandritra ny vanim-potoam-pifidianana dia tsy maintsy ezahina mihitsy ny hanakelezana araka izay azo hatao ny fandrarana, raha misy izany, ny fanaovana fivoriana raha tsy ohatra angaha ka tena tsy mifanarakà amin' ny fitandroana ny filaminam-bahoaka mihitsy izy ireny, ary amin' izany dia tsy maintsy tandrovina kosa anefa ny fanajana ny firaisam-pirenena, ny fomba aman-toetran' ny olombanona, ny fahamendrehana ary ny fahalalam-pomba.

Satria tokoa mantsy, ireo mpilatsaka hofidina dia tokony hana-tanteraka ny famelabelarana ataon' izy ireo, mikasika ny fandaharan' asany amin' ny mpifidy, ao anatin' ny fahalalahana tanteraka.

4. Famatsiana ara-bola ny fampielezan-kevitra. —

Ireo fikambanana mizaka zo aman' andraikitra fehezin' ny lalam-panjakana, ireo fikambanana mizaka zo aman' andraikitra fehezin' ny lalàna ifampitondrana ivelan' ny Fanjakana, ka ny ampaham-bola betsaka amin' ny renivolan-pikambanana ampiasainy dia iray na maromaro no tompony, dia tsy mahazo manao fanomezana na inona na inona, amin' ny fomba mivantana na an-kolaka, mba hoenti-mamatsy ara-bola ny fampielezan-kevitra ataon' ny antoko politika anankiray, na fikambanana anankiray, na mpilatsaka hofidina anankiray.

Tsy misy na dia iray aza, antoko politika na fikambanana izay manelotra na manohana mpilatsaka hofidina iray, mpilatsaka hofidina, mahazo mandray mivantana na an-kolaka, vola fanampiana na fanampiana ara-pitaovana avy amin' ny Fanjakana vahiny iray, noho ny fandaniana mety ataony na inona karazan' izany na inona.

5. Fanaovana peta-drindrina. —

Toerana manokana roa karazana no ametravana ireo taratasy peta-drindrina mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika

Izany dia ny toerana voadidy anaovana peta-drindrina izay voaton-dro na voatokan' ny Filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany no an' ny mpilatsaka hofidina ka atao eny amin' ireo toerana falehan' ny besinimaro matetika sady mihataka lavidavitra ny birao fandatsaham-bato ary ny toerana fanampiny izay amboarin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ka atao ao amin' ny renivohitry ny Firaisampokontany tsirairay mba ametahana ny taratasy peta-drindrina ataon' ny antoko na fikambanana politika maniry hanohana mpilatsaka hofidina iray amin' ny fifidianana Filohan' ny Repoblika.

Ireny velarana fametahana taratasy ireny dia asiàna isam-pandaharana ary omena ireo mpilatsaka hofidina na antoko na fikambanana politika arakaraka ny filaharan' ny fahatongavan' ny fangatahana nataony afa-tsy ny velarana laharana voalohany izay atokana ho an' ireo peta-drindrina ofisialy.

Sintonina ny sain' ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ny amin' ny tsy maintsy ametravana mialoha araka izay azo atao ireny toerana fanaovana peta-drindrina ireny mba ahafahana mampiasa azy raha vantany vao misokatra ny fanaovana fampielezan-kevitra momba ny fifidianana, izany hoe ny 4 novambra 1992.

6. Fanontana pirinty sy fizarana ireo antontan-taratasy momba ny fifidianana. —

Mandritra ny fotoana aharetan' ny fampielezan-kevitra, dia azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay na fikambanana politika tsirairay ny mampametaka eo amin' ny toerana voadidy anaovana peta-drindrina voatokana ho azy ireo :

— taratasy peta-drindrina roa momba ny fifidianana ka ny habeny dia tsy azo atao mihoatra ny « format colombier » na ny refy 56×90 santimetatra ;

— taratasy peta-drindrina roa ka ny habeny dia tsy azo atao mihoatra ny ampahan' ny « format colombier » na ny refy 28×45 santimetatra manambara ny toerana hanaovana ny fivoriana momba ny fifidianana. Ireo taratasy peta-drindrina roa ireo dia tsy azo asiàna afa-tsy ny anarana isaloran' ny mpilatsaka hofidina, ny vondrona misy azy, ny anarany sy/na ny sariny, ny vaninandro sy ny toerana hanaovana ny fivoriana ary koa ny anarana sy ny asan' ireo olona nisoratra anarana handray fitenenana, raha misy izany.

Tsy maintsy miloko hafa ankoatra ny fotsy ireny taratasy peta-drindrina ireny. Tsy voadidy handoavana hafia akory ireny taratasy peta-drindrina ireny nefa tsy maintsy ametravana sosony mialoha kosa araka ny voadidin' ny lalàna any amin' ireo manampahefana tompon' andraikitra na any amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany.

Ankoatra izany, dia azony atao ny mampanontana pirinty sy mandefa ary mizara na mampizara amin' ny mpifidy, sokajy roa amin' ny taratasy aely mirefy 21×27 santimetatra.

Ireo antoko na fikambanana politika izay nanolotra mpilatsaka hofidina amin' ny fifidianana Filohan' ny Repoblika no miantsoroka ny lany amin' ny fanontana pirinty sy ny fampiasana ary ny fizarana ireny taratasy peta-drindrina sy taratasy aely ireny.

Na manao ahoana na manao ahoana anefa dia tsy azo atomboka alohan' ny fisokafan' ny fampielezan-kevitra amin' ny fifidianana ny fanaovana peta-drindrina sy fizarana ireny antontan-taratasy mikasika ny fifidianana ireny.

Manana zo ahazo velarana fametahan-taratasy ao amin' ny toerana fanampiny amboarina eo amin' ny renivohitry ny Firaissampokontany tsirairay ny antoko na fikambanana politika isanisany, mba ametahany ny taratasy fanohanany mpilatsaka hofidina ka mirefy 50 X 60 santimetatra izany.

Tsy maintsy taratasy miloko (afa-tsy ny loko fotsy sy ny fitambaran' ny loko maitso sy fotsy ary mena no tsy ao anatin' izany) no anaovana ireo taratasy peta-drindrina apetaky ny mpilatsaka hofidina sy ireo antoko na fikambanana politika.

Tsy misy peta-drindrina azo atao intsony na dia iray aza aorian' ny 24 novambra 1992 amin' ny fito (7) ora maraina.

7. Valopy ampiasaina amin' ny fifidianana. —

Tsy ampiasaina amin' ny fifidianana Filohan' ny Repoblika intsony ireo valopy taloha mirefy 145 X 115 milimetatra. Tsy maintsy tahirizina amin' ny toerana azo antoko izy ireny.

Ny modelin' ireo valopy ampiasaina dia tondroin' ny didimpanjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992. Izany akory dia tsy hafa fa ireo izay efa nampiasaina ihany tamin' ny fitsapan-kevi-bahoaka natao ny 19 aogositra 1992. Mirefy 110 X 115 milimetatra izy ireny.

Afatrafarana ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany mba tsy hanariny foana fa hanangona azy ireny ary hanisa sy hitahiry izany valopy izany mba hitsinjovana ny mety mbola hampiasana azy indray.

Raha noho ny antony bevava tsy azo anoharana, ka mety tsy hisy anefa ireo valopy voadidy ampiasaina, dia azo atao ny manolo azy ireny amin' ny valopy hafa mitovy karazana aminy ihany ka asiana ny fitomboka boribory izay an' ny Vondrom-bahoaka itsinjaram-pahefana voakasik' izany izy ireny amin' izany.

Asiana filazana momba io fanoloana natao io ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ny raharaham-pifidianana ary atovana izany ny dimy tamin' ireo valopy nampiasaina (and. faha-84, andalana faha-5 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992).

8. Taratasin-datsabato. —

Tsy azo atao ho mari-panavahana na famantarana amin' ny taratasin-datsabato ireo mari-panavahana sy ny kasen' ny Repoblika, ary tsy azo ampitondraina ny fitambaran' ny loko telo izay an' ny sainam-pirenena (maitso, fotsy, ary mena) izy ireny.

Ankoatra izany dia ny fanjakana no manome ireo taratasin-datsabato ary mikarakara ny fandefasana ilàlana azy ireny mandra-pahatongany hatreo amin' ny birao fandatsaham-bato, miaraka amin' ireo valopy sy ireo kojakoja momba ny latsabato ka ny 22 novambra 1992 izany raha tratra aoriana indrindra. Na manao ahoana na manao ahoana, ireo tompon' andraikitra ao

amin' ny delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany sy Firaisampokontany ary ireo tompon' andraikitra ao amin' ny Komitim-paritry ny fandriampahalemana eo amin' ny Fokontany dia tsy maintsy mandray ny fepetra rehetra ilaina mba anomezana amin' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato ireo antontan-taratasy sy kojakoja momba ny latsabato ireo aty aloha be mihitsy ny ora fiso'afan' ny latsabato. Ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992 no mametra ny toetoetra mampiasaina ireny taratasin-datsabato sy ireny valopy ireny.

Tsy atomboka ny raharaha raha tsy efa voapetraky ny filohan' ny birao fandatsaham-bato eo ambonin' ny latabatra voatokana ho amin' izany ireo taratasin-datsabaton' ireo mpilatsaka hofidina rehetra.

Ny tsy fisian' ny taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidina iray mihitsy dia mitarika ny fanafoanana ny latsabato ao amin' ny birao fandatsaham-bato voakasik' izany.

Raha sendra ny ampy intsony ireo taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidina eo ambony latabatra mandritra ny fotoana izoran' ny raharaham-pifidianana, dia atao aloha izany raharaha izany mandra-panarina io toe-javatra io.

Raha tsy ahitam-panafana mihitsy izany lesoka izany, dia foana ny fandatsaham-bato ho an' io biraom-pifidianana io.

VIII. — FANDRINDRANA SY FOMBA FIASAN' IREO BIRAO FANDATSAHAM-BATO

a. Famaritana ireo birao fandatsaham-bato

Na manao ahoana na manao ahoana dia amin' ny alàlan' ny didim-pitondrana ataon' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Faritany no amaritana ny lisitr' ireo birao fandatsaham-bato sy ny toerana asiana azy ireo, ka izany dia enina ambin' ny folo (16) andro alohan' ny vaninandro anaovana ny latsabato izany hoe ny 9 novambra 1992.

Tsy maintsy avoaka ho fanta-bahoaka alohan' ny fanombohan' ny fampielezan-kevitra momba ny fifidianana ireo didim-pitondrana ireo (ireo ny ianondro andro momba ny raharaham-pifidianana). Raha misy fanitsiana, atao, ny didim-pitondrana mifandraika amin' izany dia tsy maintsy raisina valo amby efapolo (48) ora ahay mialohan' ny andro anaovana ny latsabato ary ampahafantarina ny besinimaro amin' ny alàlan' ireo fomba rehetra.

Noho izany, dia tsy maintsy ataon' ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany, amin' ny fotoana maha mety izany, any amin' ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Faritany izay iankinan' izy ireo, rehefa mety ho tolo-kevitra mahasoaka ilaina mba hamaritana ireny birao ireny.

Marihina mazava tsara fa:

— ireto trano fivavahana sy ireo tranon' olon-tsotra ary ireo trano fonenan' ny miaramila dia tsy azo ampiasaina ho birao fandatsaham-bato.

Raha sendra ka tsy misy na dia iray aza, ao amin' ny Fokontany, trano fahatan' ny besinimaro azo ialofan' ny birao fandatsaham-bato, ny filohan' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana ao amin' ny Fokontany dia tsy maintsy mampandre izany ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany raha vantany vao mivoaka ny didim-panjakana nanaika ny mpifidy mba ahazoan' ity farany mangataka ny ihoarana ny fampiharana ireo fepetra voalaza etsy ambony ireo. Ny fangatahana famelana handingana izany fepetra izany dia alefa any amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany izay mampita izany indray any amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Faritany hany tompon' andraikitra maheta ny famaritana ireo birao fandatsaham-bato sy ny toerana asiana izany.

b. Izay ho anisan' ny birao fandatsaham-bato

Misy filoha iray sy filoha lefitra iray ary asesera efatra sy mpitantsoatra iray ny birao fandatsaham-bato. Ho fakan-kevitra ihany ity farany raha misy fifampierana ataon' ny birao.

Na inona na inona iisehoan-javatra dia mambra telo ahay ao amin' ny birao no tsy maintsy manatrika ao amin' ny birao fandatsaham-bato mandritra ny fotoana izoran' ny latsa-bato.

Na manao ahoana na toy inona, ireo mpilatsaka hofidina amin' ny fifidianana dia tsy mahazo manao ny asan' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

Ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato dia mpifidy mahay mamaky teny sy manoratra sady voasoratra ao amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ny Fokontany.

Ny filoha sy ny filoha lefitra ary ny mpitantsoatra dia tendren' ny fivoriamben' ny Fokontany izay nantsoina nivory manokana ho amin' izany raha vantany vao nivoaka ho fantatry ny besinimaro ny didim-panjakana iantsoana ny mpifidy. Io fivoriambe io no tsy maintsy manendry ihany koa, mandritra izany fotoam-pivoriany izany ihany, izay mpisolo toerana ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato voalaza ireo.

Amin' ny alàlan' ny fanapahana ataon' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany no anamarinam-pototra ny fanendrena. Raha toa ka tafahitsoka ny baika arahina amin' ny fanendrena ny filoha sy ny filoha lefitra ary ny mpitantsoatry ny birao fandatsaham-bato mbamin' izay mpisolo toerana azy ireo, noho ny tsy fisian' ny mpifidy mahay mamaky teny sy manoratra, na noho ny tsy fahatrarana ny isa ilaina mba hampanan-kery ny fanapahan-kevitra ataon' ny fivoriamben' ny Fokontany, dia ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany no manao ny fanendrena, valo andro ahay mialoha ny vaninandro hanaovana ny fifidianana, ireo olon-kafa mahafeno ny fepetra ilaina ka monina ao amin' ny faritry ny tany iadian' ny Firaisampokontany.

Na manao ahoana na manao ahoana, ny filohan' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana dia tsy mahazo mampirafy raha-raha amin' ny asan' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

• Ireo sesera. —

Mpifidy mahay mamaky teny sy manoratra ary voasoratra anarana amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ilay Fokontany no misahana ny raharahan' ny mpitsara mpanampy. Ireo mpitsara mpanampy sy izay mpisolo toerana azy ireo dia tendrena araka ny fombafomba mitovy amin' izay fanendrena ireo mambra hafa amin' ny birao fandatsaham-bato. Amin' ny alàlan' ny fanapahana ataon' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany ihany koa no anamarinam-bototra ny fanendrena azy ireo.

Raha toa ka latsaky ny efatra ny isan' ireo mpitsara mpanampy tonga manatrika eo, dia manendry iray na maromaro amin' ireo mpifidy manay mamaky teny sy manoratra sady voasoratra anarana amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ilay birao fandatsaham-bato ny filohan' ny biraom-pifidianana mba hisahana ny raharahan' ny mpitsara mpanampy.

d. Fandaminana ara-pitaovana sy fomba fiasan' ireo biraom-pifidianana

Mikasika ny fandaminana ara-pitaovana ny efatra anaovana ny latsabato sy ny fomba fiasan' ny biraom-pifidianana, dia ilaina ny fandinihana ny torolàlana izay natao hampiasain' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato sy ny manazava izany antspiriany amin' ireo olona voatendry ho filohan' ny birao fandatsaham-bato. ✓

Na izany aza anefa, dia tiana ny manamafy etoana fa, na inona na inona fisehoan-javatra, dia tsy maintsy atao izay hahatomombana ny fisoloan-tenan' ny mpilatsaka hofidina any amin' ireo birao fandatsaham-bato, raha misy delege manana ilay taratasy fanambarana ny fampahafantarana vita ara-dalàna sy araka ny tokony ho izy izay nomen' ny mpilatsaka hofidina na ny solontenan' izy io, misolo tena azy ireo ary tsy maintsy atao ny fiarovana ny zon' ireo dalege ireo.

Ary amin' izany, raha misy fandroahana na fahasamponana mahazo ny delege tompon-toerana, dia ny delege mpisolo toerana no antsoina miaraka amin' ny vava hisolo toerana azy io.

Na manao ahoana na manao ahoana, dia ireo andininy faha-63 ka hatramin' ny faha-68 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana no mamasoivaofy mikasika ireo dalegen' ny mpilatsaka hofidina ireo.

Atao sosony maromaro mitovy eo no ho eo ihany sy ao anatin' ny birao tsirairay ny fitanana an-tsoratra momba ireo raharaha fandatsaham-bato ka ny sosony anankiray amin' izany dia atao peta-drindrina avy hatrany ao ivelan' ny biraom-pifidianana.

Ny filohan' ny birao fandatsaham-bato tsirairay avy sy ireo mambra ao amin' ny komitè-paritry ny fandriampahalemana any amin' ny Fokontany no tsy maintsy mikarakara hainjana dia hainjana ny fandefasana ilàlana tsy misy hatakat' andro, ao anaty valopy mihidy sy amin' ny fomba toeran' izay malaky indrindra, ny *maton-tsoratra ny fitanana an-tsoratra miaraka amin' ireo singan-taratasy* tsy misy avakajaka hampiasaina tamin' ny raharaha fandatsaham-bato tsenaina ao amin' ny andininy faha-103 ao amin' ny Lalàm-pifidianana, mankatry amin' ny filohan' ny vaoniera tena miandraikitra ny fandatsaham-bato tsy mivory ao amin' ny renivohitry ny Fivondronan-pokontany.

Ny sosony fahatelo amin' ny fitanana an-tsoratra dia alefa eo no ho eo ihany any amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany mba ho tan-tsoratrelany.

Ny sosony fahefatra, dia ampitaina mankany amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany mba hatao petadrindrina eo ivelan' ny biraony miaraka amin' ny fitambaran' ireo vokatra ny fifidianana azo tao amin' ny fari-piadiadiany.

Misy sosony iray amin' ny fitanana an-tsoratra alefa mankany amin' ny minisiteran' ny Atitany.

Ankoatra izany, ny delegen' ny mpilatsaka ho fidina tsirairay sy ny mpanara-maso tsirairay nahazo fankatoavana ara-dalana ka tonga nanatrika eo amin' ny fotoana fisarihana-bato dia afaka mandika amin' ny fitanana an-tsoratra ny raharaham-pifidianana izay tsy maintsy soniavin' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, raha misy izany.

Ny isan' ny trano fitokanana apetraka ao anaty birao fandatsaham-bato dia ferana ho trano fitokanana iray ho an' ny ampaham-pifidy miisa telonjato (300).

2. Fanaraha-maso ny fifidianana.

Ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana dia milaza ao amin' ny andininy faha-69 ny fahazoan' ireo fikambanana tsy miankina na ivelan' ny Fanjakana (ONG) (na avy eto amin' ny firenena izy ireny, na vahiny hafa firenena na koa iraisam-pirenena) izay mikendry ny fanandratana hatrany ny zon' ny mpifidy handatsa-bato no asa sahanin' izy ireo, manara-maso ny fizotry ny raharaha mikasika ny fandatsaham-bato ary izany dia hatrany amin' ny fandefasana ilàlana ny fitanana an-tsoratra mankany amin' ny filohan' ny voamiera tena miandraikitra ny fanisam-bato sy any amin' ny fiandraiketantsoratra ny Fitsarana momba ny Lalàmpanorenana, rehefa nahazo alàlana araka ny fanapahana atao' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana izy ireny. Araka izany dia manendry mpanara-maso izy ireo, izay voafetra ho telo ny isany mitambatra raha be indrindra mba hisolotena azy ireo any amin' ny birao fandatsaham-bato iray. Amin' izany rehetra izany ny mpanara-maso nekena hanao ny asany dia tsy maintsy manaja ny fepetra raiketin' ny « Dinan' ny fanabeazana ny olom-pirenena eo amin' ny fitiavan-tanindrazana sy ny fanaraha-maso ny fifidianana » izay atovana ao amin' ny Lalàm-pifidianana; na amin' ny fomba ahoana na amin' ny fomba ahoana, ireo mpanara-maso dia tsy mahazo manao fanelanelanana eo amin' ny fampandehanan' asa ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

Ny mpanara-maso tsirairay dia tsy maintsy mampiseho amin' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ny taratasy fanamarinana avy amin' ny fikambanana nihaviany ka misy mazava ny sonian' ilay mpanome fahefana sy ny an' ilay olona narahina samy efa voamarina teo anatrehan' ny lalàna.

Ny mpanara-maso teratany dia mahazo mifidy any amin' ny birao fandatsaham-bato izay nahazoany fahefana hanaovany ny asany. Raha tahiny ka tsy voasoratra ao amin' ny lisitry ny mpifidy

ao amin' io birao voalaza io izy, dia ampiana ao amin' ny lisitra fanamarihan-tsonia ao amin' io birao io izay tian-ko fantatra reho-tra momba azy araka ny voalazan' ny andininy faha-70 ao amin' ny Lalàm-pifidianana miaraka amin' ny laharan' ny kara-pifidianany sy ny fanondroana marina ny birao tena nandatsahany vato. Araka izany dia marihina ao amin' ny fitanana an-tsoratra ny raharaham-pifidianana izany ka atovana miaraka aminy koa ny taratasy fanamarinana voalaza etsy aloha.

Ireo mpanara-maso vahiny tena nahazo alàlana sy manana porofo marina hanao ny asa nanirahana azy ireo, dia maimaim-poana ny fanaovan-tsonia arahina fitombokase ny fidirana sy ny fitoeran' izy ireo eto Madagasikara, mandritra ny fe-potoana aharetan' izany asa nanirahana azy izany.

Ankoatra izany, mandritra io vanim-potoana io ihany koa izy ireo dia manana zo mikasika ny sata mifehy ny iraka mitcetra sy miasa eto eo amin' ny saram-piantchana ny fandaniana amin' ny hotely sy ny fitaterana ary ny fanofana fiarakodja sy ny fampanaovan-draharaha hafa.

Eo am-panatontosana ny iraka ampanaovina azy ireny dia tsy maintsy manaja ny fitandroana ny filaminam-bahoaka sy mankatò ny didy aman-dalàna manan-kery eto amin' ny Tanim-pirenena izy.

1. Fitondrana karatra famantarana

Ny karatra famantarana izay mirefy 120 × 90 milimetatra no sady misy tsipika mitsivalana mitondra ny lokon' ny sainam-pirenena dia atonta pirinty mifanaraka amin' ireto loko lazaina manaraka ireto:

— loko maitso: ho an' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato;

— loko mavokely: ho an' ireo mpilatsaka hofidina sy ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina;

— loko mavo: ho an' ireo mpanara-maso nankatoavina hanao ny asany;

— loko manga: ho an' ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana sy ireo manampahefana ara-pitondrana ary ireo mpanao gazety nahazo fankatoavana.

Ny Fanjakana no manome ireny karatra famantarana ireny ary mitovy endrika avokoa izy ireny isaky ny sokajy tsirairay avy maneran' ny Tanim-pirenena.

Araka ny voalazan' ny andininy faha-20 entin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992 amerana ny fepetra ampiharana ny andinindininy entin' ny hitsivolana mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika, ny fitondrana ny karatra famantarana dia voadidy atao ho an' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, ireo mpilatsaka hofidina, ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina sy ireo mpanara-maso nankatoavina hanao ny asany, ary ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana sy ireo mpanao gazety nekena hisahana ny asany ary ireo manampahefana ara-pitondrana, mandritra ny fotoana aharetan' ny fandatsaham-bato.

Araka izany, dia tena zava-dehibe mihitsy ny manoritra mazava tsara etoana fa fepetra tsy azo avela io satria ahafahan' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato miantoka misimisy kokoa ny fitandroana ny filaminana ao amin' io birao voalaza io izany, ary noho izany dia hitandroana koa ny tsy an-kinafinana eo amin' ny fizotry ny raharaham-pifidianana. Ary izany indrindra no anoritan' ny andininy faha-22 ao amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992 mazava tsara fa ny tsy fitondran' ireo tompon' andraikitra voatanisa etsy aloha ny karatra famantarana dia mitarika ny fandrarana azy ireo tsy hiditra mankao amin' ny birao fandatsaham-bato izay hikasan' izy ireo tsy maintsy hisahanany ny asany.

Noho izany ary, mba isorohana ny fitrangan-javatra tahaka izany dia noraaisina ireto fepetra ireto :

1. Ho an' ireo mambra ao amin' ny biraom-pifidianana. —

Ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany sy ny Firaisampokontany dia tsy maintsy efa manomana dieny mialoha sahadry ny fanomezana ny karatra famantarana amin' ny filohan' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana, na sao sendra misy ny fahasamponana mety mahazo ny mambra sasantsasany ao amin' ny birao fandatsaham-bato izay tondroin' ny lohateny VIII — b, na ihany koa sao misy fanendrena mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato araka ny voalazan' ny andininy faha-61 sy faha-62 ao amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 ary sao sendra misy tsy fahampian' ny isa eo amin' irco mpitsara mpanampy (asesera) ka ny fanendrena asesera amin' izany dia ataon' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato avy amin' ireo mpifidy mahery mamaky teny sy manoratra ary vassoratra eo amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ny birao fandatsaham-bato no sady manatrika eo amin' ny fotoana fisokafan' ny birao fandatsaham-bato. Ny manampahefana afaka manao sonia sy manome ny karatra dia ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany.

2. Ho an' ireo dalogen' ny mpilatsaka hofidina. —

Tsara marihina fa ny fitondrana karatra famantarana voadidy atao dia toy ny karazana fepetra tsara arahina mihitsy tahaka ny fananane ny teratasy fanambarana ny fampahafantarana vita aradalana avy amin' ny mpilatsaka hofidina izay soloany tena araka izay voalazan' ny andininy faha-63 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra, 1992 anaovana ny Lalampifidianana.

Anjaran' izy ireo nono izany ny mangataka ny hanomezana azy ireo ny karatra famantarana mifandraika amin' ny asa sahaniny any amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany.

3. Ho an' ireo mpanara-maso nahazo fankatoavana hanao ny asany. —

Ny tompon' andraikitra manana fahefana hanao sonia sy hanome ny karatra famantarana dia :

— ny filohan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana ho an' ny mpanara-maso vahiny iraisam-pirenena nahazo fankatoavana ara-dalàna ;

— ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Faritany ho an' ireo mpanara-maso teratany miasa ao anatin' ny Fivondronampokontany maromaro ao anatin' ny fari-piadiadiana iray tarika ;

— ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ho an' ireo mpanara-maso miasa ao anatin' ny Fivondronampokontany anankiray.

4. Ho an' ireo mpanao gazety. —

Ny filohan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana no manana fahefana hanao sonia sy hanome ny karatra famantarana.

5. Ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana. —

Ny tompon' andraikitra manana fahefana hanome sy hanao sonia ireo karatra famantarana dia :

— ny filohan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana, ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana aty ifotony ;

— ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Faritany, ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana any amin' ny Faritany ;

— ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany, ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana ao an-toerana ;

— ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany, ho an' ireo mpandraharahan' ny Firaisampokontany sy ireo mam-bra ao amin' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana eo amin' ny Fokontany.

IX. — FANANGONANA SY FANDÉFASANA IREO VOKATRY NY FIFIDIANANA

Tsy maintsy hampandrohesina izany amin' ny fomba izay hain-gana Indrindra sy tena mazaVa ny Governemanta.

Ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany sy Firaisampokontany, ireo filohan' ny komitim-paritry ny fandriampahalemana ny Fokontany ary ireo filohan' ny birao fandatsaham-bato dia tsy maintsy handray, noho izany, ireo fepe-tra rehetra ilaina ho fanangonana ny vokatry ny fifidianana, indrindra indrindra any amin' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato mivory eo amin' ny renivohitry ny Fivondronampokontany tsirairay avy, mbamin' ny fandefasana eo no ho eo ihany ny vokatra ampahany sy manontolo izay voaangony, any amin' ny fiadidiana ny Repoblika, ny Fanefana Avom-panjakana, ny Governemanta, ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana, ny minisiteran' ny Atitany ary ny Faritany ary izany dia amin' ny alalan' ny

fampitana ira-maika' ny polisy na ny an' ny zandarimaria, na amin' ny alàlan' ny telegrama.

1. Fanangonana any amin' ny Vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato ireo vokatry ny fifidianana azo tamin' ny birao fandatsaham-bato. —

Eo anatrehan' ireo nanao sonia sy fitanana an-tsoratra ny raharaham-pifidianana no anitrihan' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ao anaty valopy izay hidina rehefa avy eo:

— ny sosony iray amin' ny fitanana an-tsoratra ny raharaham-pifidianana, miaraka amin' ny:

- sosony iray amin' ny taratasy niraotana ny fizaraham-bato sy ny fanisam-bato voasonian' ny mpanisa vato;
- sosony iray amin' ny lisitry ny mpifidy efa misy ny fanamarihan-tsonia ary notovanana ny sonian' ny mambra iray ao amin' ny birao fandatsaham-bato;
- ireo vato fotsy na tsy manan-kery, ireo valopy sy taratasy-datsabato notsipahina izay nosoniavin' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato;

Io valopy mihidy io dia alefa tsy misy hatak' andro any amin' ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato ka ireo filohan' ny birao fandatsaham-bato sy ireo mambra ao amin' ny komitim-paritry ny fandriampahaleman' ny Fokontany ary ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany sy Fivondronampokontany voakasik' izany no mikarakara ny fandefasana azy io.

Ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany dia tsy maintsy manara-maso ny fandefasana eo no ho eo ihany ny vokatry ny fifidianana any amin' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato, arakaraka ny fahatongavan' izy ireo, ka ny valopy mihidy farany indrindra dia ho tonga any alohan' ny 2 desambra 1992 raha tratra aoriana indrindra, ary izany no atao dia mba aha-zoan' io vaomiera io mamarana ny asa sahaniny ny 3 desambra 1992, izany hoe efatra amby roapolo-ora (24 ora) aorian' ny naharaisany ny valopy farany indrindra ary izy no mampita avy hatrany ireo antontan-taratasy rehetra tsy misy fahabangana any amin' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana amin' ny fomba farany haingana indrindra.

2. Fanangonana ireo vokatry ny fifidianana ao amin' ny biraon' ny Fivondronampokontany. —

Ny filohan' ny birao fandatsaham-bato no tsy maintsy mampita sosony roa amin' ny fitanana an-tsoratra ny raharaham-pifidianana any amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany, izay atao anatin' ny valopy mihidy, ka ireo filohan' ny komitim-paritry ny fandriampahaleman' ny Fokontany sy ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany voakasik' izany no mikarakara ny fandefasana azy io miaraka amin' ny valopy mihidy izay ho an' ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato.

3. Fandefasan' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ireo vokatry ny fifidianana. —

a. *Fandefasana izany amin' ny alàlan' ny telegrama*

Raha vantany vao azon' ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ireo vokatry ny fifidianana avy amin' ireo birao fandatsaham-bato rehetra manerana ny fari-piadiadiany, dia atambany izany ary alefany any amin' ny minisiteran' ny Atitany amin' ny alàlan' ny ira-maika (*message*) (izay an' ny polisy na ny zandarimaria) na, raha tsy misy ny fampitana ira-maika an' ny polisy sy ny zandarimaria, dia amin' ny alàlan' ny telegrama izay manondro:

— ny isan' ny birao fandatsaham-bato ao amin' ny Fivondronampokontany;

— ny isan' ny mpifidy voasoratra;

— ny isan' ny nandatsa-bato;

— ny isan' ny vato fotsy na vato maty;

— ny isan' ny vato manan-kery azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy.

Ireo ira-maika na telegrama ireo dia tsy maintsy alefa tsy misy hatak' andro ihany koa any amin' ny Fiadidiana ny Repoblika, ny Fahafana Avom-panjakana, ny Governemanta, ny Filankevipirenena momba ny fifidianana ary ny Faritany.

Ny alin' ny andro nanaovana ny fifidianana ihany, dia tsy maintsy mampandre ireo manampahefana tondroina etsy ambony amin' ny alàlan' ny ira-maika na telegrama momba ireo vokatra ampahany na tsy feno voarainy ka efa natambany, ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ary izany dia amin' ireto ora ireto: amin' ny 9 ora alina, amin' ny 11 ora alina, amin' ny 1 ora marainan' ny amplitson' iny, amin' ny 5 ora maraina.

Manomboka ny alakamisy amin' ny 8 ora maraina, dia hafeha isaky ny adiny roa any amin' ireo fandefasana azy ihany ny ira-maika na ny telegrama mitovy tsy misy valaka amin' izay efa natao, ary izany dia mandra-pahatapitry ny fandefasana ny vokatra farany indrindra.

Toy izao manaraka izao ny fomba firafitry ny teny atao ao amin' ireo ira-maika na telegrama ireo:

Ira-maika na telegrama

— Filohan' ny Repoblika, Filohan' ny Fahafana Avom-panjakana, Governemanta, Filankevipirenena momba ny fifidianana;

Atitany Antananarivo.

Faritany Antananarivo.

Fivondronana Antsirabe I — stop — vokatra ampahany azo tamin' birao fandatsaham-bato dimy ambin' ny folo amin' ireo enina amby enim-polo — stop — 1 000 mpifidy voasoratra — stop — 950 nandatsa-bato — stop — 5 vato fotsy sy vato maty — stop — 945 vato manan-kery — stop — X 845 — stop — Y 60 — stop — Z 40 — stop — Filohan' ny delegasiona manokana Fivondronana.

Fandefasana an-taratasy ny vokatra azo

Ny sosony iray amin' ny fitanana an-tsoratra roa momba ny raharaham-pifidianana izay nalefan' ny birao fandatsaham-bato ho an' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany dia tsy maintsy alefan' ity farany mivantana any amin' ny minisiteran' ny Atitany miaraka amin' ny:

- tabilao iray izay ahitana isaky ny Firaisampokontany:
 - ny isan' ny mpifidy voasoratra,
 - ny isan' ny nandatsa-bato,
 - ny isan' ny vato manan-kery,
 - ny isan' ny vato manan-kery azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy.
- tatitra fohifohy mikasika ny:
 - fandraisan' ny mpifidy anjara tamin' ny latsabato,
 - zava-nitranga isan-karazany teo amin' ny fandatsaham-bato,
 - fiatraikan' ny fifidianana eo amin' ny toe-draharaha ara-politika,

X. — FANISAM-BATO

Ampahibemaso no anaovana ny fanisam-bato ka ireo vaomiera izay mivory ao amin' ny renivohitry ny Fivondronampokontany tsirairay avy no miandraikitra izany.

Ny filohan' ny vaomiera tsirairay dia mpitsara tendrena amin' ny alàlan' ny didim-pitondrana ataon' ny Mpitahiry ny kasem-panjakana sady Minisitry ny Fitsarana, ary ankoatra izany dia ahitana mambra telo avy amin' ny delegasiona manokana ary mpiasam-panjakana telo izay samy tendrena amin' ny alàlan' ny didim-pitondrana ataon' ny minisiteran' ny Atitany. Ny didim-pitondrana manendry ny mambra dia mety hitsinjo sahady fano-manana dieny mialoha ihany mpisolo toerana iray na roa no sady koa aely ho fanta-bahoaka araka izay azo atao.

Tsy mahazo miara-manatrika eo ny mambra tompon-toerana sy ny mambra mpisolo toerana.

Tsy maintsy raisina izay fepetra rehetra ilaina mba ahazoan' io vaomiera io manao ny asany arakaraka ny fahatongavan' ireo antontan-taratasy na ireo valopy mihidy izay alefan' ireo birao fandatsaham-bato any aminy.

Mivory ny vaomiera rehefa nantsoin' ny filohany, ka ao amin' ny trano izay omen' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany ampiasainy no anaovany izany.

Tsy maintsy omen' ity farany azy noho izany ary ny sekretaria ara-teknika iray ahitana mpanaraharaha sy fanaka ary fitaovana mifanentana amin' izany.

Ny fandanianana mifandraika amin' ny fampandehanan-draharanian' ireny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato ireny dia zakain' ny toko mikasika ny fandanianana momba ny fifidianana ao amin' ny tetibolam-panjakana araka ny fandraiketana-trosa ataon' ny vaomiera tsirairay.

Tsy maintsy manomboka mivory ny vaomiera raha vantany vao mifarana ny latsabato izay voafetra ho amin' ny enina (6) ora hariva.

Ampahibemaso no Ivoriany. Koa amin' izany, dia ampahatsiahi-vina fa izay rehetra mpilatsaka hofidina na ny solontenany voaten-dry ara-dalàna sy rehefa mety mpanara-maso nahazo fankatoavana hisahana ny asany dia mahazo manara-maso ireo raharaham-pifidianana rehetra, ny fisariham-bato sy ny fanisana ny vato any amin' ireo toerana rehetra izay hanaovana ireo asa ireo.

Tsy manana fahefana hanapaka ny amin' ny hoe mahatany na tsia ny mpilatsaka hofidina ny vaomiera (izany dia faneran' ny Fit-sarana Avo momba ny Lalàmpanorenana).

Ny adidiny dia ny manamarina :

- izay ao anatin' ireo valopy mihidy sy miay tombon-kase avy any amin' ireo birao fandatsaham-bato;

- ireo fikajiana samihafa nataon' ny birao fandatsaham-bato;

- ireo taratasin-datsabato nambaran' ny birao fandatsaham-bato fa vato fotsy na vato maty;

- ireo taratasin-datsabato na valopy notsipahina.

Manao fitonana an-tsoratra ireo zavatra tsapany sy hitany foto-tra izy, indrindra indrindra ny fahadisoana sy ny tsy ara-dalàna izay tsikariny isaky ny birao fandatsaham-bato, fa tsy azony atao kosa ny manerina na manitry izay vokatry ny fifidiana azony.

Manana fe-potoana 24 ora izy miantomboka amin' ny naharaisana ny valopy mihidy farany avy amin' ireo birao fandatsaham-bato mba hamitany ny asany sy hamaranany tonteraka :

- ny fitambaran' isan' irco mpifidy voasoratra rehetra;

- ny fitambaran' isan' ny vato ekena fa manan-kery;

- ny isan' ny vato manan-kery azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay.

Alefa any amin' ny fiandraiketan-tsoratra ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ao anaty valopy mihidy sy ao anatin' ny fe-potoana 24 ora miantomboka amin' ny naharaisana ny valopy mihidy farany ireo antontan-taratasy rehetra nampiasaina tamin' ny raharaham-pifidianana miaraka amin' ny fitanana an-tsoratra nataon' ny vaomiera ary koa ny safim-pamintinana izany, ka ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato sy ireo manampahefana ara-pitondrana rehetra ao amin' ny Fivondronampokontany no mikarakara izany fandefasana izany.

Alefan' ny Vaomiera ary amin' ny Fradidiana ny Repoblika, ny Fahafana Avom-panjakana, ny Governemanta, ny Filankevipirenena momba ny fifidianana, ny Minisiteran' ny Atitany ary ny Faritany, ny tatitra iray atao amin' ny alàlan' ny fampitana iramaika na telegrama izay manondro mazava ny vokatra azo farany indrindra, ary koa ny vaninandro sy ny ora ary ny fomba nandefasana ilalana ireo antontan-taratasy mikasika ny fifidianana.

Ampitain' ny Vaomiera any amin' ny Minisiteran' ny Atitany ihany koa ny sosony iray amin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaha nataony.

XI. — FANAMBARANA NY VOKATRY NY FIFIDIANANA

Arakaraka ny fahatongavan' ny valopy mihidy avy any amin' ny Vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato, ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana dia :

— manapa-kevitra ny amin' ny maha-manan-kery ireo taratatsindatsabato na ny fanafoanana izany ;

— manapaka ny amin' ireo fitarainana mikasika ny fikajiana ireo vato ka voarakitra ao anatin' ny fitanana an-tsoratra momba ny raharaham-pifidianana ;

— manambatra ireo tarehi-marika vokatr' izany raharaha natao etsy ambony izany ;

— manambara ampahibemaso sy amin' ny fomba ofisialy ary eo am-pivoriana atrehan' ny besinimaro ireo vokatra ny fifidianana ka lazainy mazava tsara sy miaraka amin' izany :

- * ny fitambaran' isan' ireo mpifidy voasoratra anarana,
- * ny fitambaran' isan' ireo nandatsa-bato rehetra,
- * ny isan' ireo vato fotsy na vato maty,
- * ny fitambaran' isan' ny vato manan-kery azon' ny mpilatsaka hofidina tsirairay,
- * ny anaran' ny mpilatsaka hofidina izay lany noho izy nahazo ny antsasamanilan' ny vato manan-kery teo amin' ny fihodinana voalohany, na raha tsy izany, dia anaran' ireo mpilatsaka hofidina roa, izay nahazo vato be indrindra ka noho izany dia mahazo mirotsaka amin' ny fifidianana eo amin' ny fihodinana faharoa.

.XII. — FIFANOLANANA EO AMIN' NY FITSARANA MIKASIKA NY FIFIDIANANA

Izay rehetra fanoherana mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika, dia tsy maintsy atao araka ny fomba sy ny fepetra voalazan' ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992 mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana indrindra indrindra ao amin' ireo andininy faha-29 ka hatramin' ny faha-34 sy ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana.

Ho fampandeperana ireo fepetra voalazan' ny andininy faha-113 ao amin' ny Lalàm-pifidianana, ny fitoriana dia azo ampidirina ihany koa any amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany any amin' ireo toerana izay tsy misy mihitsy sampand-draharahan' ny Paositra. Ny rosia omen' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany dia mahasolo ny tapakila naharaisana azy.

Tsy maintsy ampitain' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany amin' ny fomba faran' izay haingana indrindra any amin' ny fiandraiketan-tsoratra ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana io fitoriana io.

Raha tsy misy mihitsy ny fampakaran-draharaha hotsaraina dia azon' ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana atao ny mandrav an-tanana avy hatrany ny raharaha raha toa tsapany fa nisy fandikana ireo fepetra voalazan' ny didy aman-dalàna, na noho ny antony mikasika ny filaminam-bahoaka teo am-panaovany fanamarinana ny maha-ara-dalàna ireo fitanana an-tsoratra avy amin' ny birao fandatsaham-bato sy ireo Vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato.

XIII. — FEPETRA SAMIHAFI

— Ny andro anaovana ny latsabato, dia tsy maintsy apetraka eo ambonin' ny latabatra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, ny Torolalana natao hampiasain' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ary koa ireo bokikely I sy II mitondra ny lohateny hoe : « Firaketana ofisialy ireo didy aman-pitsipika nangonina ary fampihatra amin' ny fifidianana » sy « Rijan-teny mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblikan' i Madagasikara » ary azon' ny mpifidy rehetra zahana tsy ankihetsika eo an-toerana ihany.

— Ny ankatoaky ny andro fandatsaham-bato manomboka amin' ny roa ambin' ny folo (12) ora antoandro (24 novambra 1992) sy amin' ny andro fandatsaham-bato (25 novambra 1992) dia raràna manerana ny Tanim-pirenena ny fivarotana sy fizarana ary fiso-troana zava-pisotro misy alikaola rehetra any amin' ireo toerana falehan' ny besinimaro, afa-tsy amin' ireo ora fisakafoana andavanandro any amin' ny trano fisakafoana.

Ny Minisitry ny Atitany,

Colonel RABOTOARISON Charles Sylvain.

**FANONDROANA ANDRO ANAOVANA NY RAHARAHY MOMBA NY FIFI-
DIANANA NY FILOHAN' NY REPOBLIKAN' I MADAGASIKARA**
25 novambra 1992

Vaninandro	Izan' ny andro mielohan' ny anaoavana ny latsabato	Tsiaty amin' ireo didy aman-dalana	Raharaha atao
A. — Fanaikana ny mpifidy			
2-10-92	A. 53	And. 3 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Vaninandro ho fampahafantarana ny didim-panjaka anaikana ny mpifidy amin' ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.
9. — Fanavaozana manokana ny lisitry ny mpifidy			
4-10-92	A. 51 (48 ora aorian' ny famoahana ho fanta-bahoaka ny fanapehana anaikana ny mpifidy).	And. 26 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fisokafan' ny vanim-potoana vaovao fanavaozana ny lisitry ny mpifidy.
20-11-92	A. 5	And. 25 andalana 2 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Famaranana ny vanim-potoana vaovao fanavaozana ny lisitry ny mpifidy.

Vaninandro	Isan' ny andro mialohan' ny anaovana ny latsabato	Tsiahy-amin' ireo didy aman-dalana	Raharaha atao
			D. — <i>Fanendrena ireo mambra ao amin' ny biraom-pifidianana.</i>
3-10-92	A. 52	And. 61 sy 62 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fiantsoana ny Fivoriambem-pokontany raha vantany vao mivoaka ny didim-panjakana anaikana ny mpifidy mba hanendry ny filoha, filoha-lefitra, mpitan-tsoratra ary asesera ao amin' ny biraom-pifidianana ary koa ireo mpisolo toerana azy.
17-11-92	A. 8	And. 61 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fe-potoana farany anendren' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany amin' ny alàlan' ny fanapahana ataony, ireo olon-kafa mahafeno ny fepetra mba ho mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, raha sendra hita miharihary fa tsy vitan' ny fivoriamben' ny Fokontany izany.

Vaninandro	Isan' ny andro mialohan' ny anaovana ny latsabato	Tsiahy amin' ireo didy aman-dalana	Raharaha atao
F. — <i>Famaritana ny toerana asiana ny biraom-pifidianana</i>			
9-11-92	A. 16 (enina ambin' ny folo andro ahay mialoha ny fandatsaham-bato).	And. 59 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fe-potoana farany andraiketana ny lisitr' ireo birao fandatsaham-bato sy ny toerana asiana izany, amin' ny alàlan' ny didim-pitondrana ataon' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Faritany.
23-11-92	A. 2 (48 ora ahay alohan' ny andro fandatsaham-bato).	And. 59 (<i>vaovao</i>) amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fe-potoana farany hanitsiana ny lisitra sy ny toerana asiana ireo birao fandatsaham-bato amin' ny alàlan' ny didim-pitondrana ataon' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Faritany, izay tsy maintsy ampahafantarina ny besinimaro amin' ny alàlan' ireo fomba rehetra.
G. — <i>Fampielezan-kevitra momba ny fifidianana</i>			
4-11-92	A. 21 (21 andro alohan' ny vaninandro anaovana ny fifidianana eo amin' ny fihodinana voalohany).	And. 29, andalana voalohany amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fisokafan' ny fampielezan-kevitra.

Vaninandro	Ison' ny andro mialohan' ny anaovana ny latsabato	Tsiahy amin' ireo didy aman-dalana	Reharaha atao
5-11-92	A. 20 (10 andro aorian' ny vaninandro farany fametrahana ny filatsahan-kofidina).	And. 42 amin' ny hitsivolana laharana faha-91-041 tamin' ny 2 oktobra 1992. And. 9 amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fe-potoana farany ametravana ireo fangatahana toerana fanaovana peta-drindrina any amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany.
14-11-92 amin' ny misasakalina	A. 11	And. 6, andalana farany amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fe-potoana farany ametravana ireo fangatahana hanao fampielezan-kevitra any amin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany.
24-11-92 amin' ny 7 ora	A. 1 (24 ora alohan' ny latsabato).	And. 29, andalana 4 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992	Famaranana ny fampielezan-kevitra.
24-11-92 amin' ny 7 ora	A. 1 (24 ora alohan' ny latsabato).	And. 44 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fandrarana ny fanaovana peta-drindrina vaovao.

Vaninandro	Isan' ny andro mialohan' ny anaovana ny latsabato	Tsiahy amin' ireo didy aman-dalana	Raharaha atao
24-11-9 manom oka amin' ny 12 ora antoandro	A. 1	And. 14 amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992. And. 31 amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fikatonan' ireo trano fivarotana zava-pisotro misy alikaola.
		H. — <i>Vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato</i>	
2-11-92	A. 23	And. 32 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fe-potoana farany ho an' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany tsirairay andefasana mankany amin' ny Minisitran' ny Atitany, ny anarana, fanampin' anarana, laharana, nomerao amin' ny rejisitry ny mpiasam-panjakana ary ny asan' ireo mambra telo avy amin' ny delegasiona manokana sy ireo mpiasam-panjakana telo natolotra mba ho tendrena ho mambra ao amin' ny Vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato, amin' ny alàlan' ny didim-pitondrana ataon' ny Minisitry ny Atitany.

Vaninandro	Isan' ny andro mialohan' ny anaovana ny latsabato	Tsiahy amin' ireo didy aman-dalana	Raharaha atao
		I. — <i>Didim-pitsarana momba ny fifidianana</i>	
Manom-boka ny 21-11-92 amin' ny 7 ora ka hatramin' ny 25-11-92	A. 4 ka hatramin' ny andro handatsaham-bato.	And. 25 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992. And. 24 amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Fanomezana ny didim-pitsarana ilaina amin' ny fifidianana avy amin' ny filohan' ny Fitsarana mahefa eto amin' ilay faritany na ny mpitsara notendren' ny filohan' ny Vaomiera tena mian-draikitra ny fanisam-bato ho an' izay mpifidy rehetra hadino tsy voasoratra anarana na voavono ny anarany tao amin' ny lisitry ny mpifidy noho ny fahadisoana tsy nahy teo am-panaovana izany lisitra izany.
		J — <i>Andro fandatsaham-bato</i>	
25-11-92	Andro 0	And. voalohany amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992. And. 12 amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992	Andro anaovana ny latsabato Fandrarana ny fizarana ireo taratasy aely.

Vaninandro	Isan' ny andro mialohan' ny anaovana ny latsabato	Tsiahy amin' ireo didy aman-dalana	Raharaha atao
25-11-92	Andro 0	And. 31 amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992	Fandraràna ny fisotroana izay zava-pisotro misy alikaola rehetra any amin' ireo toerana falehan' ny besinimaro.
	K. — <i>Fanambarana ampahibemaso ny vokatry ny fifidianana</i>		
	Folo andro aorian' ny fandraisana ny valopy farany mihidy avy amin' ny Vaomiera farany.	And 40 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992.	Vaninandro farany anaovana ny fanambarana ireo vokatry ny fifidianana sy ny fanambarana izany ampahibemaso ary fanambarana ny anaran' ny mpilatsaka hofidina lany teo amin' ny fihodinana voalohany (nahazo ny antsasa-manilan' ny vaton' ny mpandatsa-bato).

CIRCULAIRE

**CONCERNANT SPECIALEMENT
L'ELECTION PRESIDENTIELLE
du 25 novembre 1992**

ANNEXES

I -- Calendrier des opérations électorales

II. -- Textes applicables à l'élection présidentielle du 25 novembre 1992;

- a Décret n° 92-894 du 2 octobre 1992 portant convocation des électeurs pour l'élection du Président de la République.
- b Textes de portée générale (ces textes sont reproduits intégralement dans le fascicule I, intitulé "Recueil officiel des lois et règlements généraux applicables en matière d'élection".
- c Textes se rapportant spécialement à l'élection du Président de la République (ces textes sont reproduits intégralement dans le fascicule II, intitulé "Textes relatifs à l'élection du Président de la République de Madagascar".

CIRCULAIRE

Classement: Elections.

Date: 27 octobre 1992.

Numéro: 7 971-MI/SGI/DAT/AP/ELECT.

Origine: Ministère de l'Intérieur.

Utilisateurs: Présidents de la Délégation spéciale des
Faritany, Fivondronampokontany et
Firaisampokontany.

Objet: Election du Président de la République.

La présente circulaire s'adresse principalement aux présidents de la Délégation spéciale des Collectivités décentralisées et d'une façon plus générale à tous ceux qui, à un titre quelconque, participeront à l'organisation de l'élection du Président de la République.

Elle peut être utilement consultée par les candidats et les électeurs.

A ce effet, elle sera publiée au *Journal officiel* de la République.

I. — COMPOSITION DU COLLEGE ELECTORAL

L'élection du Président de la République se fait au suffrage universel direct.

L'élection a lieu au premier tour à la majorité absolue des suffrages exprimés. Si celle-ci n'est pas obtenue, le Président est élu au deuxième tour à la majorité relative.

Il est rappelé que pour l'élection du Président de la République, sont électeurs, sans distinction de sexe, tous les citoyens malgaches âgés de 18 ans revolus à la date du jour du scrutin, résidant à l'intérieur du territoire national et jouissant de leurs droits civils et politiques.

II. — CONVOCATION DES ELECTEURS

Les électeurs sont convoqués pour le mercredi 25 novembre 1992 par décret n° 92-894 du 2 octobre 1992 qui a été publié au *Journal officiel* de la République de Madagascar n° 2143 du 5 octobre 1992 (édition spéciale) et qui devra être affiché avant l'ouverture de la campagne électorale aux bureaux des Faritany, des Fivondronampokontany et partout où besoin sera et portée à la connaissance des électeurs par tous les moyens sous la responsabilité des présidents de la Délégation spéciale des Collectivités décentralisées.

III. — LISTE ELECTORALE

L'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 relative à l'élection du Président de la III^e République apporte des dérogations aux dispositions de l'article 6 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral, en admettant la possibilité de recourir à l'une ou à l'autre procédure suivante pour l'établissement et la révision des listes électorales à utiliser à l'occasion de l'élection présidentielle du 25 novembre 1992.

La première procédure est celle relative aux innovations instituées par le nouveau Code électoral. : « Il est dressé dans chaque fokontany une liste électorale par les soins du président de la Délégation spéciale du Firisampokontany sous le contrôle et la responsabilité du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany » (art. 6, ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992).

Dans ce cas, les dispositions du nouveau Code électoral relatives à l'établissement et à la révision des listes électorales telles qu'elles sont édictées par l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre

1992 portant Code électoral non contraires à celles de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 sont applicables (art. 25 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992).

Ces innovations suscitent en effet un nouveau travail de refonte des listes électorales devant entraîner l'établissement et la remise des nouvelles cartes aux électeurs.

La numérotation des électeurs inscrits sur la liste électorale s'effectue d'une manière continue au niveau du Fokontany.

La deuxième procédure est celle dérogatoire aux dispositions des articles 6 et suivants de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral : « Par dérogation aux dispositions de l'article 6 du Code électoral, les listes électorales établies par Firaissampokontany ou Fivondronampokontany et ayant déjà fait l'objet d'une refonte peuvent, sous la responsabilité du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany, être maintenues et servir pour les élections présidentielles ».

Les listes électorales ainsi visées peuvent être, soit des listes électorales ayant fait l'objet d'une refonte et utilisées lors du référendum du 19 août 1992, ces listes électorales sont concernées par la révision spéciale prescrite par l'article 26, alinéa 2 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992, — soit des listes électorales dont la refonte n'a pas été entreprise qu'après ledit référendum suivant prescription du message n° 6 539-MI/SGI/DAT/AP/ELECT. du 26 août 1992, les travaux de refonte doivent poursuivre leur cours et ces listes électorales comme celles ayant subi la révision spéciale doivent être arrêtées par la commission administrative présidée par le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany cinq jours avant la date du scrutin, soit le 20 novembre 1992. La composition de cette commission est laissée à l'initiative du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.

En effet, pour l'une ou l'autre procédure, il est rappelé que :

1° Sont électeurs, sous réserve de ne pas tomber sous le coup des dispositions de l'article 3 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral, les citoyens malgaches sans distinction de sexe, âgés de 18 ans révolus à la date du jour du scrutin, c'est-à-dire nés avant le 25 novembre 1974. Ceux qui sont nés vers ou en 1974 sans précision de date, sont également électeurs ;

2° L'inscription d'un électeur sur la liste électorale est subordonnée à l'inscription de cet électeur au registre de recensement d'un Fokontany. Nul ne peut être inscrit sur le registre de recensement de plus d'un Fokontany, ni sur plus d'une liste électorale sous peine des sanctions prévues à l'article 117 du Code électoral ;

3° Les militaires sont électeurs dans les mêmes conditions que les autres citoyens ;

4° L'absence résultant du service national légal n'empêche pas l'inscription sur la liste électorale de la résidence principale.

Ces mêmes conditions sont également applicables aux marins en activité de service (art. 8, 2^e alinéa de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992);

5° Les étudiants remplissant les conditions d'âge et qui poursuivent leurs études en dehors de leur domicile jusqu'à la date du 25 novembre 1992, doivent être inscrits sur la liste électorale du lieu où ils résident.

Avis en est adressé sans délai au président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany de leur domicile;

6° Les étrangers naturalisés ne peuvent être électeurs qu'après un délai de cinq ans à partir du décret de naturalisation, sauf décision contraire prise par décret en conseil du Gouvernement. Leurs conditions d'électorat sont fixés par les articles 37 à 39 du Code de nationalité malgache;

7° Les motifs entraînant la perte du droit et par conséquent la radiation de la liste électorale ou l'impossibilité de s'y faire inscrire sont définis à l'article 3 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 susvisé;

8° Le défaut de possession d'une carte nationale d'identité ne saurait constituer un cas d'empêchement pour l'inscription d'un électeur sur la liste électorale ni pour l'exercice de son droit de vote pour les premières élections présidentielles et législatives de la III^e République (art. 133 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992);

9° La numérotation des électeurs sur la liste électorale s'effectue d'une manière continue au niveau du Fivondronampokontany;

10° Pendant la période de révision de la liste électorale (du 4 octobre au 20 novembre 1992), la commission administrative présidée par le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany statuera sur toutes les demandes d'inscription ou de radiation dans les 3 jours de la requête.

En cas de contestation, le président du tribunal de première instance ou de section statuera d'urgence dans les formes prescrites aux articles 15, 16 et 17 du Code électoral et avant la date du scrutin;

11° Un tableau de rectification contenant les additions et les retranchements à la liste électorale opérés à partir des listes électorales visées par l'article 26 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992 (sauf pour Antananarivo-Renivohitra, qui a opté pour la première procédure), est publié par les soins du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany quatre jours francs avant la date du scrutin et communiqué partout où besoin sera, conformément aux dispositions des articles 10, 11 et 19 de la même ordonnance.

Il est à préciser que :

— le défaut de mention de la filiation ainsi que des numéro, date et lieu de délivrance de la carte nationale d'identité sur la liste électorale ne saurait porter atteinte à la validité de la liste.

— peu importe le modèle d'imprimé de liste électorale à utiliser, soit ancienne ou nouvelle texture.

— les imprimés du procès-verbal des opérations électorales ont subi de légères modifications.

— *ordonnances électorales* : Aux termes de l'article 24 du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992, l'électeur omis ou radié de la liste électorale par suite d'une erreur matérielle peut se faire délivrer une ordonnance du président du tribunal territorialement compétent ou du magistrat désigné président de la commission de recensement matériel des votes jusqu'au jour du scrutin.

En raison des délais très brefs impartis pour entreprendre les travaux préparatifs de cette élection, il a été recommandé par message n° 7 112-MI/SGI/DAT/AP/ELECT. du 24 septembre 1992, d'adopter cette deuxième procédure sauf pour le Fivondronampokontany d'Antananarivo-Renivohitra qui a choisi la première procédure d'établissement de la liste électorale prévue par l'article 6 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral.

IV — CARTES D'IDENTITE DES ELECTEURS

Chaque électeur reçoit une carte électorale fournie par l'Etat pour justifier son droit de vote et de son inscription sur la liste électorale.

Dans l'une ou dans l'autre procédure d'établissement des listes électorales évoquée ci-dessus, des cartes électorales peuvent être, en tant que de besoin, établies à l'occasion de la refonte ou de la révision des listes électorales.

Le décret n° 92-938 du 28 octobre 1992 fixe le modèle des cartes électorales en vigueur. Toutefois, les cartes électorales établies selon le modèle fixé par le décret n° 82-251 du 27 mai 1982 pourront être utilisées au même titre que celles fixées par le décret n° 92-938 du 28 octobre 1992. En outre, le défaut de mention de filiation ainsi que des numéros, date et lieu de délivrance de la carte nationale d'identité ne saurait porter atteinte à la validité de la carte électorale.

Il résulte des dispositions de l'article 133 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 que la présentation concomitante de la carte nationale d'identité n'est pas nécessaire pour pouvoir voter. Toutefois, en cas de doute sur l'identité d'un électeur, celui-ci peut, le cas échéant, s'en faire justifier, soit par des témoins, soit par l'exhibition de toute pièce d'identité en sa possession (carte nationale d'identité, passeport, permis de conduire, carte d'étudiant, etc.).

Pour la première procédure d'établissement des listes électorales, la carte électorale est établie et signée par le président de la Délégation spéciale du Firaïsampokontany pour les listes électorales établies par Fokontany.

Pour les listes électorales établies par Firaïsampokontany ou Fivondronampokontany et qui, aux termes de l'article 26 de l'or-

donnance n° 92-042 du 2 octobre 1992, peuvent être maintenues et servir pour les élections présidentielles, il est à noter que :

1° Les cartes électorales établies à partir des listes électorales utilisées lors du référendum du 19 août 1992 demeurent valables à l'exclusion de toutes autres délivrées antérieurement ;

2° Les listes électorales établies par *Firaisampokontany* ou *Fivondronampokontany* ayant déjà fait l'objet d'une refonte après le référendum du 19 août 1992 prescrite par mon message n° 6 539-MI/SGI/DAT/AP/ELECT du 26 août 1992 donnent lieu à l'établissement et à la remise de nouvelles cartes aux électeurs. Ces nouvelles cartes doivent porter un signe pour les faire distinguer de celles utilisées lors du référendum du 19 août 1992.

Le jour du scrutin, l'électeur régulièrement inscrit sur la liste électorale-mère, mais dont le nom est omis dans les extraits de ladite liste a le droit de se faire délivrer immédiatement par l'autorité administrative responsable concernée, une attestation d'inscription sur la liste-mère.

Ladite attestation administrative sur laquelle doivent figurer le numéro de la carte d'électeur du titulaire, ses nom, prénoms, domicile sera gardée après constatation du vote de l'intéressé par le président du bureau de vote pour être annexée au procès-verbal des opérations de vote.

Les fonctionnaires, agents de force publique, militaire de l'Armée nationale ou de la *Zandarimariam-pirenena* en mission peuvent participer au scrutin en présentant au bureau de vote où ils se trouvent en mission, leurs ordres de mission et leurs cartes d'électeurs.

La remise des cartes aux électeurs est effectuée par les soins du président du comité local de sécurité, sous la responsabilité du président de la Délégation spéciale du *Firaisampokontany*.

Les cartes sont remises aux électeurs après justification de leur identité contre émargement du document qui lui sera présenté par l'agent distributeur.

Les cartes non remises sont tenues à la disposition des électeurs intéressés le jour de l'élection, au bureau du comité local de sécurité.

Après la clôture du scrutin, le président du comité local de sécurité transmet au président de la Délégation spéciale du *Firaisampokontany* les cartes non distribuées et non retirées accompagnées d'un état nominatif.

Ces documents sont ultérieurement remis à la commission administrative chargée de la prochaine révision de la liste électorale.

En cas de perte de sa carte électorale, l'électeur doit immédiatement prévenir le président du comité local de sécurité, qui en avise le président du bureau de vote intéressé afin d'empêcher un usage frauduleux de la carte perdue, et délivre à l'électeur récépissé de déclaration de perte servant à justifier l'inscription sur la liste électorale et du droit de vote.

Tout électeur inscrit sur la liste électorale a le droit de prendre part au vote. S'il a perdu sa carte d'électeur et s'il n'a pas pu en obtenir un duplicata ou le récépissé de déclaration de perte délivré par le président du comité local de sécurité en temps voulu, il lui suffit de justifier de son identité par la présentation d'une pièce d'identité ou par deux témoins habitant le même Fokontany, inscrits sur la liste électorale et pouvant prouver eux-mêmes leur identité, ou être connu des membres du bureau de vote.

V. — CONSEIL NATIONAL ELECTORAL

Le décret n° 92-895 du 2 octobre 1992 fixe l'organisation et les modalités de fonctionnement du Conseil national électoral.

Par dérogation aux dispositions de l'article 3 du décret suscité et jusqu'à la mise en place de toutes les Institutions de la III^e République, la composition du Conseil national électoral reste régie par le décret n° 92-685 du 13 juillet 1992, modifié par le décret n° 92-722 du 22 juillet 1992.

Le Conseil national électoral est chargé de superviser toutes les opérations relatives au bon déroulement des consultations populaires. Il constitue le garant moral de l'authenticité du scrutin et la sincérité du vote. A ce titre, il conseille et assiste les autorités chargées d'organiser les élections et contrôle la bonne exécution des travaux relatifs aux opérations électorales. A ce effet, il dispose du concours des services de l'Administration et peut saisir, en tant que de besoin, les autorités administratives pour toutes les mesures nécessitant l'intervention des forces de l'ordre.

Le Conseil national électoral est responsable devant le Premier Ministre, Chef du Gouvernement.

Aux termes de l'article 17 du décret n° 92-895 du 2 octobre 1992, le Conseil national électoral accorde l'agrément aux Organisations Non Gouvernementales (ONG) désireuses de participer à l'observation des opérations électorales.

A cet effet, les dossiers d'agrément sont instruits par les services compétents du ministère de l'Intérieur. Toutefois, les décisions du Conseil national électoral sont susceptibles de recours devant la Chambre administrative de la Cour suprême. Cette dernière statue d'urgence sur les réclamations qui lui sont adressées.

Le Secrétaire général du Conseil national électoral assure la liaison avec les départements ministériels concourant à la réalisation des opérations nécessaires au bon déroulement des élections.

VI. — CANDIDATURE

A. — Eligibilité - Incompatibilité - Déchéance

Tout candidat aux fonctions du Président de la République doit jouir de la nationalité malgache d'origine, de ses droits civils et politiques et avoir au moins 40 ans révolus à la date du dépôt de la candidature.

Il doit en outre :

1° Etre en règle vis-à-vis des lois et règlements relatifs à l'inscription effective sur la liste électorale ;

2° Avoir rempli ses obligations fiscales et avoir acquitté notamment tous les impôts et taxes exigibles de toute nature des quatre précédentes années ;

3° Avoir versé à la caisse des dépôts et consignations la somme de 25 millions FMG à titre de cautionnement des frais engagés par l'Administration pour l'organisation des élections, présidentielles notamment des frais d'impression des bulletins de vote des candidats. Le versement dudit cautionnement est reçu au guichet du Trésor public (Recette générale) pour Antananarivo-Renivohitra et Trésoreries principales dans les autres Fivondronampokontany contre délivrance d'une déclaration de recette :

- soit en numéraire ;
- soit par chèque certifié, libellé au nom du Trésor public.

Il est précisé que la déclaration de recette est établie par le comptable public au nom du candidat et doit préciser le motif de consignation.

Tout candidat qui n'obtient pas dix pour cent des suffrages exprimés lors des résultats officiels du premier tour, perd son droit au remboursement du cautionnement. Le produit des cautionnements non remboursé est acquis à l'Etat et versé au Budget général.

En ce qui concerne le remboursement, l'instruction interne n° 92-17 G du 20 octobre 1992 de la Direction de la comptabilité publique précise qu'il s'effectue sur demande écrite formulée par le consignateur ou son mandataire avec à l'appui un certificat de main-levée délivré par la Haute Cour Constitutionnelle et la déclaration de recette remise par le comptable au moment du versement. Ce dépôt de cautionnement est productif d'intérêt selon le taux de 1 pour cent servi actuellement par l'Etat aux consignations reçues par le Trésor. L'intérêt est liquidé et payable en même temps que le principal de la consignation au moment du remboursement.

Les fonctions du Président de la République sont incompatibles avec toutes autres fonctions publiques électives et toutes autres activités professionnelles ainsi que toute activité au sein d'un parti ou d'un groupement de partis politiques (art. 9, ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992).

Les cas d'incompatibilité ou d'inéligibilité vérifiée exacte et constatée par la Haute Cour Constitutionnelle, après proclamation des résultats et expiration du délai pendant lequel l'élection peut être contestée, entraînent de plein droit la déchéance du candidat de sa qualité de Président de la République.

B. — Dossiers de candidature

1° Composition.

Le dossier de déclaration de candidature doit être établi en triple exemplaire. Sa composition est fixée par l'article 13 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992. La déclaration de candidature, les déclarations sur l'honneur relatives aux impôts et taxes, à la composition exhaustive des biens et à la nature des revenus des candidats, à l'engagement de respecter les dispositions de la Constitution de la III^e République, doivent être conformes aux modèles fixés par le décret n° 92-893 du 2 octobre 1992, fixant le modèle de certaines pièces à fournir par tout candidat aux élections présidentielles.

2° Couleur — Emblème ou signe des bulletins de vote.

C'est le candidat qui précise, dans sa déclaration de candidature, la couleur, l'emblème ou les signes qu'il aura choisis pour l'impression de ses bulletins de vote.

Si deux ou plusieurs candidats adoptent pour leur bulletin de vote la même couleur, le même emblème ou le même signe, la Haute Cour Constitutionnelle détermine souverainement la couleur, l'emblème ou le signe du bulletin de chaque candidat.

3° Dépôt.

Le dossier de candidature est établi, inventorié et déposé en triple exemplaire au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle au plus tard 30 jours avant la date du premier tour du scrutin, soit le 26 octobre 1992 à minuit. Il en est délivré récépissé.

Les dossiers sont transmis au fur et à mesure de leur réception par le greffier en chef du Président de la Haute Cour Constitutionnelle.

Le second exemplaire de chaque dossier est transmis au président du Conseil national électoral.

4° Contrôle de recevabilité de candidature et des conditions d'éligibilité des candidats.

Le contrôle de recevabilité de candidatures et des conditions d'éligibilité des candidats est exercé par la Haute Cour Constitutionnelle.

5° Clôture et publication de la liste des candidats.

La liste des candidats est arrêté définitivement par la Haute Cour Constitutionnelle avec la couleur, l'emblème ou les signes de leurs bulletins de vote respectifs au plus tard 7 jours après la date limite du dépôt de candidature, c'est-à-dire le 2 novembre 1992, elle doit être affichée au siège de la Haute Cour Constitutionnelle, publiée au *Journal officiel* de la République et portée à la connaissance des électeurs par tous les moyens notamment par voie radiodiffusée et télévisée.

6° Cas de décès d'un candidat.

Il est possible de remplacer un candidat dont le décès est survenu entre la date limite du dépôt de candidature et 5 jours avant

la date du premier tour du scrutin à minuit, c'est-à-dire entre le 26 octobre et le 20 novembre 1992.

Pour ce faire, le ou les partis ou organisations politiques ayant présenté le candidat décédé, doivent notifier au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle, l'identité complète du candidat de remplacement dans les quarante-huit heures suivant le décès et ce, à peine de forclusion.

Ils doivent ensuite y déposer, dans la semaine qui suit cette notification, le dossier complet visé par les articles 12 et 13 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.

La Haute Cour Constitutionnelle doit statuer dans un délai de quarante-huit heures sur la recevabilité de la candidature.

La nouvelle liste des candidats doit être affichée au siège de la Haute Cour Constitutionnelle, publiée au *Journal officiel* de la République et portée à la connaissance des électeurs par tous les moyens notamment par voie radiodiffusée et télévisée.

Si la notification de l'identité du candidat de remplacement est intervenue entre la publication de la liste des candidats et le premier tour du scrutin, le Président de la Haute Cour Constitutionnelle en informe immédiatement le Gouvernement qui prendra sans délai une décision retardant de plein droit à 15 jours le premier tour du scrutin et fixant une nouvelle date pour le second tour éventuel.

Cette décision doit être publiée au *Journal officiel* de la République et portée à la connaissance des électeurs par tous les moyens notamment par voie radiodiffusée et télévisée.

VII. — CAMPAGNE ELECTORALE

La campagne électorale est ouverte le vingt-et-unième (21^e) jour précédant le jour du premier tour du scrutin à sept heures et close vingt-quatre heures avant le jour du scrutin, c'est-à-dire du 4 novembre 1992 à 7 heures jusqu'au 24 novembre 1992 à 7 heures.

La campagne électorale doit se dérouler dans un climat de respect réciproque et de « fihavanana », exempté de tout propos belliqueux et irrévérencieux. Tout contrevenant sera poursuivi conformément aux dispositions de l'article 119 du Code électoral.

L'utilisation des pratiques coutumières emportant engagement personnel et contrainte d'un électeur en vue de voter pour une option, pour un candidat, est formellement interdite et réprimée par la loi.

Les édifices culturels, les bâtiments administratifs et les casernes ne peuvent être utilisés pour la campagne électorale.

Toute inauguration officielle est interdite pendant la durée de la campagne électorale.

L'utilisation des biens publics ainsi que des voitures administratives à des fins de propagande est interdite.

L'inobservation de ces dispositions sera poursuivie exclusivement en tant qu'infraction pénale.

Pendant cette période, les conditions de propagande électorale, de l'affichage et de la tenue des réunions électorales sont assujetties aux dispositions des articles 33 à 50 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 et des articles 3 à 17 du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992 fixant les conditions d'application des dispositions de l'ordonnance relative à l'élection du Président de la République.

1° Autorisation de faire campagne. —

Sont autorisés sur leur demande à faire campagne :

- a. Les associations régulièrement déclarées dont l'objet statutaire est de vocation économique, culturelle ou sociale ;
- b. Les syndicats ou groupements syndicaux légalement constitués et déclarés.
- c. Les partis ou organisations politiques régulièrement déclarés.

L'existence légale des associations, syndicats et partis ou organisations politiques est constatée à la date du décret de convocation des élections.

Peut également être autorisé à faire campagne, tout groupement de personne qui ont fait régulièrement demande.

Les demandes d'autorisation à faire campagne sont déposées auprès du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany dans le ressort territorial duquel les candidats, les partis politiques, organisations, associations, syndicats désirent faire campagne. L'autorité ci-dessus en délivre obligatoirement récépissé.

Si dans un délai de 72 heures, l'Autorité concernée n'a pas refusé d'accorder son autorisation, le récépissé vaut d'office autorisation à faire campagne.

Dans tous les cas, aucune demande d'autorisation ne sera plus recevable après le 14 novembre 1992 à minuit.

2° Propagande par voie radiodiffusée et télévisée. —

Le Conseil national électoral assure la répartition équitable du service antenne à la Radio Madagasikara et à la Télévision nationale Malagasy ou à leurs antennes régionales pour permettre à chaque candidat d'exposer son programme à l'attention des électeurs.

Les candidats qui les souhaitent, peuvent demander que les associations, syndicats, partis ou organisations politiques et tous groupements de personnes régulièrement autorisés qui les soutiennent, participent aux émissions qui leur sont consacrées.

3° Les réunions publiques électorales. —

Les réunions publiques électorales ne sont pas soumises à l'ordonnance n° 62-017 du 14 août 1962 relative aux réunions publiques (art. 33 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral).

Ces réunions sont celles qui ont pour objet l'audition d'un candidat et auxquelles peuvent assister en principe, le candidat et ses mandataires.

Les réunions sont libres sous réserve d'une déclaration préalable au représentant de l'Etat de la localité concernée. Elles ne peuvent être tenues ni sur la voie publique, ni sur les marchés. Le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany concerné peut, soit les disloquer, soit les suspendre si l'ordre public est troublé.

Les réunions ne peuvent se prolonger au-delà de onze heures du soir. Toutefois, si dans le territoire d'un Firaisampokontany, la fermeture des établissements publics a lieu plus tard (cinéma), elles pourront se prolonger jusqu'à l'heure de fermeture de ces établissements.

Sous réserve du respect de l'Unité nationale, des bonnes mœurs, de la dignité et de la courtoisie, tout doit être mis en œuvre afin que, pendant la période électorale, l'interdiction éventuelle d'une réunion n'intervienne que dans la stricte mesure où elle est vraiment incompatible avec le maintien de l'ordre public.

Les candidats doivent, en effet, avoir le moyen d'exposer en toute liberté leur programme aux électeurs.

4° Financement de la campagne électorale. —

Les personnes morales de droit public, les personnes morales de droit privé dont la majorité du capital appartient à une ou plusieurs personnes morales de droit public, ne peuvent effectuer directement ou indirectement, aucun don en vue du financement de la campagne d'un parti politique, d'une organisation, d'un candidat.

Aucun parti politique ou organisation ayant présenté ou soutenu un candidat, aucun candidat, ne peuvent recevoir directement ou indirectement, pour quelques dépenses que ce soit, des contributions ou aides matérielles d'un Etat étranger.

5° Affichage. —

Les affiches concernant l'élection du Président de la République sont apposées sur deux sortes d'emplacements spéciaux. Il s'agit de l'emplacement obligatoire indiqué ou réservé pour le candidat par le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany sur des lieux fréquentés et éloignés des bureaux de vote et l'emplacement supplémentaire aménagé au chef-lieu de chaque Firaisampokontany par le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany pour l'apposition d'une affiche par le parti ou organisation politique qui entend soutenir un candidat à l'élection présidentielle.

Ces surfaces d'affichage sont numérotées et attribuées aux candidats ou partis ou organisations politiques dans l'ordre d'arrivée des demandes à l'exclusion toutefois de la surface n° 1 qui est réservée aux affiches officielles.

L'attention des présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany est attirée sur le fait que ces emplacements d'affichage doivent être mis en place le plus tôt possible pour permettre de les utiliser dès l'ouverture de la campagne électorale c'est-à-dire le 4 novembre 1992.

6° Impression et distributions des documents électoraux. —

Chaque parti ou organisation politique peut faire apposer pendant la durée de la campagne électorale sur les emplacements obligatoires qui leur sont réservés :

- deux affiches électorales dont les dimensions ne peuvent dépasser celles du format « colombier » ou de format 56 × 90 centimètres.

- deux affiches dont les dimensions ne peuvent excéder celles du sixième format « colombier » ou du format 28 × 45 centimètres annonçant la tenue des réunions électorales. Ces deux affiches ne doivent contenir que le titre, l'étiquette, le nom du candidat et ou son effigie, la date et le lieu des réunions ainsi qu'éventuellement, les noms et qualité des orateurs inscrits pour prendre la parole.

Ces affiches doivent être d'une couleur autre que le blanc. Les affiches ne sont pas soumises au droit de timbre mais doivent faire l'objet d'un dépôt préalable auprès des autorités compétentes, ou auprès du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.

En outre, il peut faire imprimer et envoyer, distribuer ou faire distribuer aux électeurs deux catégories de circulaire de format 21 × 27 centimètres.

L'impression, l'emploi et la distribution de ces affiches et circulaires sont à la charge des partis ou organisations politiques ayant présenté un candidat à l'élection présidentielle.

L'affichage et la distribution des documents électoraux ne sauraient en aucun cas, commencer avant l'ouverture de la campagne électorale.

Chaque parti ou organisation politique a droit à une surface d'affichage sur l'emplacement supplémentaire aménagé au chef-lieu de chaque Firaismampokontany, pour y apposer son affiche de soutien de format 50 × 60 centimètres.

Les affiches apposées par les candidats et les partis ou organisations politiques doivent être des affiches de couleurs (à l'exclusion du blanc et de la combinaison vert, blanc, rouge).

Aucune affiche ne peut être apposée après le 24 novembre 1992 à 7 heures.

7° Enveloppes électorales. —

L'ancienne enveloppe de format 145 × 115 millimètres ne sera plus utilisée à l'occasion de l'élection présidentielle. Elle doit être conservée dans un lieu sûr.

Le modèle des enveloppes à utiliser est fixé par le décret n° 92-892 du 2 octobre 1992. Elle n'est autre que celles déjà utilisées lors du référendum du 19 août 1992. Elles sont de format 110 × 155 millimètres.

Il est recommandé aux présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany de procéder à la récupération, à l'inventaire et à la conservation de ces enveloppes en vue de leur réutilisation.

Si par suite d'un cas de force majeure, les enveloppes réglementaires viendraient, néanmoins, à faire défaut, elles peuvent être remplacées par d'autres d'un type uniforme sur lesquelles sera apposé le cachet-rond de la collectivité décentralisée concernée. Mention est faite de ce remplacement au procès-verbal des opérations de vote et cinq des enveloppes utilisées sont jointes en annexe (art. 84, 5^e alinéa de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992).

8° Bulletin de vote —

Les bulletins de vote ne peuvent porter comme emblème ou signe les emblèmes et Sceaux de la République, ni comprendre une combinaison des trois couleurs nationales (vert, blanc, rouge).

Par ailleurs, l'Etat fournit les bulletins de vote et s'occupe de leur acheminement jusqu'aux bureaux de vote avec les enveloppes et les accessoires du scrutin au plus tard le 22 novembre 1992. En tout état de cause, les responsables des Délégations spéciales des Fivondronampokontany et Firaisampokontany et des comités locaux des sécurités des Fokontany devront prendre toutes les dispositions nécessaires pour que ces documents et accessoires du scrutin soient remis, bien avant l'heure d'ouverture du scrutin, aux membres du bureau de vote. Les caractéristiques de ces bulletins et enveloppes sont fixées par le décret n° 92-892 du 2 octobre 1992.

L'opération ne débute que si les bulletins de vote de tous les candidats sont déposés par le Président du bureau de vote sur la table prévue à cet effet.

L'absence de bulletin de vote d'un candidat entraîne l'annulation du scrutin du bureau de vote concerné.

Si les bulletins d'un candidat viennent à manquer sur la table au cours des opérations électorales, celles-ci doivent être suspendues immédiatement jusqu'à ce qu'il y soit remédié.

Si la carence s'avère irremédiable, le scrutin sera annulé pour ce bureau de vote.

VIII. — ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DES BUREAUX DE VOTE

a. Détermination des bureaux de vote :

La liste des bureaux de vote et leur emplacement sont déterminés dans tous les cas par arrêté des présidents de la Délégation spéciale des Faritany seize jours au moins avant la date du scrutin, soit le 9 novembre 1992.

Ces arrêtés doivent être publiés avant l'ouverture de la campagne électorale (voir calendrier des opérations). En cas de rectification, l'arrêté y afférent doit être pris quarante-huit heures au moins avant le jour du scrutin et porté à la connaissance du public par tous les moyens.

Les présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany devront donc faire en temps voulu aux présidents de la Délégation spéciale des Faritany dont ils dépendent toutes propositions utiles pour la fixation de ces bureaux.

Il est à préciser que :

— les édifices culturels, les bâtiments des particuliers et les casernes ne peuvent être utilisés comme bureaux de vote.

Dans le cas où il ne se trouve pas dans le Fokontany un bâtiment public pouvant abriter le bureau de vote, le président du comité local de sécurité du Fokontany doit aviser le président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany dès la parution du décret convoquant les électeurs afin que ce dernier puisse demander une dérogation à l'application des dispositions précitées. La demande de dérogation est adressée au président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany qui le transmet au président de la Délégation spéciale du Faritany autorité compétente pour déterminer la liste et l'emplacement des bureaux de vote.

Poll Works
b. Composition des bureaux de vote :

Le bureau de vote est composé d'un président, d'un vice-président, de quatre assesseurs et d'un secrétaire. Ce dernier n'a qu'une voix consultative dans les délibérations du bureau.

Quelles que soient les circonstances, trois membres du bureau au moins doivent être présents dans le bureau de vote au cours du scrutin.

En aucun cas, les candidats à l'élection ne peuvent assurer les fonctions de membres du bureau de vote.

Les membres du bureau de vote sont des électeurs sachant lire et écrire, inscrits sur la liste électorale du Fokontany.

Désignation Le président, le vice-président et le secrétaire sont désignés par l'Assemblée générale du Fokontany spécialement réunie à cet effet dès la publication du décret convoquant les électeurs. Celle-ci doit également désigner, au cours de la même réunion, des suppléants desdits membres du bureau de vote.

La désignation est constatée par décision du président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany.

Lorsque la procédure de désignation du président, du vice-président, du secrétaire du bureau de vote et de leurs suppléants, se trouve bloquée soit pour défaut d'électeurs sachant lire et écrire, soit pour défaut du quorum nécessaire pour la validité des délibérations de l'Assemblée générale du Fokontany, le président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany procède, huit jours au moins avant la date du scrutin, à la désignation d'autres personnes remplissant les conditions requises et résidant dans le ressort territorial du Firaisampokontany.

En tout état de cause, les fonctions de président du comité local de sécurité sont incompatibles avec celles des membres du bureau de vote.

★
Les assesseurs :

Désignation Les fonctions d'assesseurs sont remplies par quatre électeurs sachant lire et écrire inscrits sur la liste électorale du Fokontany. Les assesseurs et leurs suppléants sont désignés dans les mêmes conditions que celles des autres membres du bureau de vote. Leur désignation est également constatée par décision du président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany.

Si le nombre d'assesseurs présents est inférieur à quatre, le président du bureau de vote désigne pour remplir les fonctions d'assesseurs, un ou plusieurs électeurs sachant lire et écrire, inscrits sur la liste électorale du bureau de vote.

P. V.
Votable

A. c. Organisation matérielle et fonctionnement des bureaux de vote :

En ce qui concerne l'organisation matérielle des salles de vote et le fonctionnement des bureaux de vote, il convient de reporter à l'instruction à l'usage des présidents des bureaux de vote et de la commenter à ceux qui auront été désignés comme présidents de bureau de vote.

Il convient de souligner toutefois que la représentation des candidats dans les bureaux de vote, lorsqu'ils sont représentés par des délégués munis de la déclaration de notification en bonne et due forme émanant du candidat ou du représentant de celui-ci, doit être assurée quels que soient les circonstances et les droits de ces délégués garantis.

Code of
Belgium

Dès lors, en cas d'expulsion ou d'empêchement du délégué titulaire, il sera fait immédiatement appel au délégué suppléant pour le remplacer.

En tout état de cause, les articles 63 à 68 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral traite des questions concernant les délégués du candidat.

☆

Le procès-verbal des opérations de vote dans chaque bureau est rédigé séance tenante en plusieurs exemplaires dont un sera affiché immédiatement, à l'extérieur du bureau de vote.

P. V.

Chaque président du bureau de vote et les membres du comité local de sécurité du Fokontany doivent faire diligence pour acheminer sans délai *l'original du procès-verbal ainsi que toutes les pièces énumérées à l'article 103 du Code électoral sans exception* ayant servi aux opérations de vote sous pli fermé et par la voie la plus rapide, au Président de la commission de recensement matériel de vote siégeant au chef-lieu du Fivondronampokontany.

P. V.

Le troisième exemplaire du procès-verbal est immédiatement adressé au président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany pour ses archives.

P. V.

Le quatrième est transmis au président de la Délégation spéciale du Firaïsampokontany pour être affiché à l'extérieur de son bureau avec l'ensemble des résultats de sa circonscription.

P. V.

Un exemplaire du procès-verbal est expédié au ministère de l'Intérieur.

P. V.

En outre, chaque délégué de candidat et chaque observateur agréé présents au moment du dépouillement peuvent prendre copie du procès-verbal des opérations électorales laquelle doit, le cas échéant, être signée par les membres du bureau de vote.

P. V.

Le nombre d'isoloirs à déposer dans un bureau de vote est fixé à un isoloir par tranche de 300 électeurs.

1502011

Voilà "jusqu'à"

d. Observation des élections

L'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral prévoit dans son article 69 la possibilité pour les Organisations Non Gouvernementales (ONG) (nationales, étrangères ou internationales) dont les activités visent à promouvoir le droit de vote des électeurs, après autorisation par décision du Conseil national électoral, à surveiller le déroulement des opérations de vote jusqu'à l'acheminement du procès-verbal au président de la commission de recensement matériel de vote et au greffe de la Cour constitutionnelle. Elles désignent à cet effet des observateurs dont le nombre maximum dans un bureau de vote est limité, dans l'ensemble, à trois pour les représenter. Dans tous les cas, les observateurs agréés sont tenus au respect des dispositions de la « Charte de l'Education civique » et l'observation des élections annexée dans le Code électoral. L'observateur ne peut en aucune manière, intervenir dans le fonctionnement du bureau de vote de vote.

Chaque observateur est tenu de présenter au président du bureau de vote l'attestation émanant de son organisation, dûment revêtue de la signature légalisée du mandat et de celle du mandataire.

L'observateur national peut voter dans un des bureaux de vote pour lesquels il est mandaté. Dans le cas où celui-ci n'est pas inscrit sur la liste électorale dudit bureau, les renseignements le concernant selon les indications stipulées à l'article 70 du Code électoral sont ajoutés sur la liste d'émargement de ce bureau avec le numéro de sa carte électorale et l'indication exacte de son bureau de vote. Aussi, mention en est faite au procès-verbal des opérations de vote auquel est annexée l'attestation précitée.

Les observateurs étrangers dûment autorisés et titulaires d'un titre bénéficient de la gratuité de la délivrance de visas d'entrée et de séjour pendant la durée de leur mission à Madagascar.

En outre, ils ont droit, pendant cette période, au statut de résident pour les tarifications concernant les frais d'hôtel, de transport, de location de voitures et d'autres services.

Ils doivent, dans l'accomplissement de leur mission, respecter l'ordre public et se conformer aux lois et règlements en vigueur sur le territoire national.

Does AAI know this?

e. Du port des badges

Le badge de format 120 mm X 90 mm, barré aux couleurs nationales sera imprimé aux couleurs ci-après :

- couleur verte, pour les membres du bureau de vote,
- couleur rose, pour les candidats et délégués des candidats,
- couleur jaune, pour les observateurs agréés,
- couleur bleue, pour les membres du Conseil national électoral, les autorités administratives et les journalistes agréés.

Ces badges sont fournis par l'Etat et sont identiques pour chaque catégorie sur toute l'étendue du territoire.

Aux termes de l'article 20 du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992 fixant les conditions d'application des dispositions de l'ordonnance relative à l'élection du Président de la République, le port de badge est obligatoire tant pour les membres du bureau de vote que pour les délégués du candidat et les observateurs agréés, les membres du Conseil national électoral, les journalistes agréés et les autorités administratives pendant la durée du scrutin.

A cet effet, il est important de préciser qu'il s'agit là d'une mesure essentielle devant permettre au président du bureau de vote d'assurer au mieux la police dudit bureau et partant, la transparence du bon déroulement des opérations de vote. C'est ainsi que l'article 22 du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992 stipule expressément que le défaut de port de badge pour les responsables précités entraîne l'interdiction d'accès au bureau de vote dans lequel ils prétendent devoir exercer leurs fonctions.

Dès lors, pour éviter la survenance de tel cas, les mesures ci-après sont donc édictées :

1° Pour les membres du bureau de vote. —

Les présidents de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany et du Firaisampokontany doivent prévenir la remise du badge au président du comité local de sécurité aussi bien dans le cas d'empêchement éventuel de certains membres de bureau de vote visé à la rubrique VIII — b. que dans celui de désignation de membres de bureau de vote en vertu des articles 61 et 62 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 et en cas d'insuffisance du nombre d'assesseurs ou la désignation des assesseurs est faite par le président du bureau de vote parmi les électeurs sachant lire et écrire, inscrits sur la liste électorale du bureau de vote et présents lors de l'ouverture du bureau de vote. L'autorité habilitée à signer et à délivrer le badge est le président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany.

2° Pour les délégués des candidats. —

Il est fait remarquer que le port obligatoire du badge constitue une mesure exemplaire à celle de la possession de la déclaration de notification en bonne et due forme émanant du candidat qu'ils représentent telle que mentionnée à l'article 63 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral.

Il leur appartient, en conséquence de demander la délivrance des badges afférents à leurs fonctions auprès du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.

3° Pour les observateurs agréés. —

L'autorité habilitée à signer et à délivrer le badge est :

— le président du Conseil national électoral pour les observateurs étrangers internationaux agréés ;

— le président de la Délégation spéciale du Faritany pour les observateurs nationaux opérant dans plusieurs Fivondronampokontany, du même ressort ;

— le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany pour les observateurs opérant à l'intérieur d'un Fivondronampokontany.

4° Pour les journalistes. —

C'est le Président du Conseil national électoral qui est compétent pour signer et délivrer le badge.

5° Pour les autorités administratives. —

Les autorités administratives habilitées à délivrer et à signer les badges sont :

- le Président du Conseil national électoral pour les autorités administratives centrales ;
- le président de la Délégation spéciale du Faritany pour les autorités administratives provinciales ;
- le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany pour les autorités administratives locales ;
- le président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany pour les agents du Firaisampokontany et les membres du comité local de sécurité du Fokontany.

X. CENTRALISATION ET TRANSMISSION DES RESULTATS

Le Gouvernement doit en être tenu informé avec le maximum de précision et de rapidité.

Les présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany, des Firaisampokontany, les présidents de comité local de sécurité des Fokontany et les présidents des bureaux de vote devront donc prendre toutes les dispositions utiles pour la centralisation des résultats, notamment à la commission de recensement matériel des votes siégeant au chef-lieu de chaque Fivondronampokontany, ainsi que pour la transmission immédiate des résultats partiels et totaux à la Présidence de la République, à la Haute Autorité de l'Etat, au Gouvernement, au Conseil national électoral, au ministère de l'Intérieur et au Faritany par voie de radio police, ou de gendarmerie ou par télégramme.

1° Centralisation des résultats des bureaux de vote à la commission de recensement matériel de votes. —

En présence des signataires du procès-verbal des opérations électorales, le président du bureau de vote place sous pli fermé :

— un exemplaire du procès-verbal des opérations électorales accompagné de :

- P.V.
FLU :
- ① • un exemplaire de la feuille de dépouillement et de pointage signée des scrutateurs ;
 - ② • un exemplaire de la liste électorale émargée et contresignée par un membre du bureau de vote ;
 - ③ • des bulletins blancs et nuls des enveloppes et bulletins contestés, signés par les membres des bureaux.

Ce pli fermé est transmis sans délai au président de la commission de recensement matériel des votes à la diligence des présidents des bureaux de vote et des membres du comité local de sécurité du Fokontany, des présidents de la Délégation spéciale des Firaisampokontany et des Fivondronampokontany concernés.

Le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany doit veiller à ce que les résultats soient transmis immédiatement, au fur et à mesure de leur réception, et que le dernier pli fermé parvienne avant le 2 décembre 1992 au plus tard à la commission de recensement matériel de vote pour permettre à celle-ci de clôturer ses opérations le 3 décembre 1992, c'est-à-dire 24 heures après la réception de ce dernier pli, et transmettre aussitôt les documents complets à la Haute Cour Constitutionnelle par la voie la plus rapide.

2° Centralisation des résultats au bureau du Fivondronampokontany. —

Deux exemplaires du procès-verbal des opérations de vote doivent être transmis par le président du bureau de vote au président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany sous pli fermé à la diligence des présidents du comité local de sécurité des Fokontany, des présidents de la Délégation spéciale des Firaism-pokontany concernés, en même temps que le pli destiné au président de la commission de recensement matériel de vote.

3° Transmission des résultats par le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany. —

a. *Transmission téléphonique*

Dès que les présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany seront en possession des résultats de tous les bureaux de vote de leur circonscription, ils les totaliseront et adresseront au ministère de l'Intérieur un message (par la police ou la gendarmerie) ou s'il n'y a pas de radio de police ou de gendarmerie, un télégramme indiquant :

- le nombre de bureaux de vote du Fivondronampokontany; (1)
- le nombre des inscrits; (2)
- le nombre des votants; (3)
- le nombre des blancs et nuls; (4)
- le nombre des suffrages exprimés recueillis par chaque candidat. (5)

Ces messages ou télégramme devront être en même temps communiqué à la Présidence de la République, à la Haute Autorité de l'Etat, au Gouvernement, au Conseil national électoral et au Faritany.

Dans la nuit qui suit l'élection, les présidents de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany devront tenir informés les autorités susvisées par message ou télégramme des résultats partiels cumulés reçus à 21 heures, 23 heures, 1 heure du matin, 5 heures du matin.

A partir du jeudi à 8 heures, le même message ou télégramme sera envoyé aux mêmes destinataires toutes les 2 heures jusqu'au résultat final.

Ces messages ou télégrammes seront rédigés selon les modèles ci-après :

Message ou télégramme

- Présirep, HAE, Gouvernement, CNE, Mininter, Antana
- Faritany Antananarivo.

Fivondronana Antsirabe-I, — stop — Résultats partiels concernant quinze BV sur 66 — stop — 1 000 inscrits — stop — 950 votants — stop — 5 blancs et nuls — stop — 945 suffrages exprimés — stop — X 845 voix — stop — Y 60 voix — stop — Z 40 voix — stop PDS FIV.

b. Transmission par courrier

Un des deux exemplaires du procès-verbal des opérations adressés par les bureaux de vote au président de la Délégation spéciale des Fivondronampokontany devra être transmis par ce dernier directement au ministère de l'Intérieur, accompagné de :

- un tableau faisant apparaître par Firaïampokontany :
 - * nombre des électeurs inscrits ;
 - * nombre des votants ;
 - * nombre des suffrages exprimés ;
 - * nombre de voix recueillis par chaque candidat ;
- un rapport succinct sur :
 - * la participation des électeurs au scrutin ;
 - * les incidents électoraux divers ;
 - * la situation politique telle qu'elle ressort de la consultation électorale.

X. RECENSEMENT MATERIEL DES VOTES

Le recensement-matériel des votes est effectué, en public, par des commissions siégeant au chef-lieu de chaque Fivondronampokontany.

Chaque commission est présidée par un magistrat nommé par arrêté du Garde des Sceaux, Ministre de la Justice et comprend en outre, trois membres de la Délégation spéciale et trois fonctionnaires du Fivondronampokontany, tous désignés par arrêté du ministère de l'Intérieur. L'arrêt désignant les membres peut prévoir un ou deux suppléants et recevoir une large publicité.

Les membres titulaires et suppléants ne peuvent pas siéger simultanément.

Toutes dispositions doivent être prises pour qu'elle effectue ses travaux au fur et à mesure de la réception des paquets ou plis fermés que lui adresseront les bureaux de vote.

La commission se réunit sur convocation de son président dans le local qui a été mis à sa disposition par le président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.

Ce dernier doit donc mettre à sa disposition un secrétariat technique comprenant le personnel, le mobilier et le matériel adéquats.

Les dépenses afférentes au fonctionnement des commissions de recensement matériel des votes sont imputées sur le chapitre des

dépenses d'élection du budget de l'Etat, sur engagement du président de chaque commission.

La commission doit commencer à siéger aussitôt après la clôture du scrutin fixée à 18 heures.

Elle siège en public. A ce sujet, il est rappelé que tout candidat ou son représentant dûment désigné et tout observateur agréé ont droit de contrôler toutes les opérations de vote, de dépouillement des bulletins et de décompte des voix dans tous les locaux où s'effectuent ces opérations.

La commission n'a pas qualité pour statuer sur l'éligibilité des candidats (celle-ci est de la compétence de la Haute Cour Constitutionnelle).

Son rôle consiste à vérifier :

- le contenu des plis scellés provenant des bureaux de vote ;
- les divers calculs effectués par les bureaux de vote ;
- les bulletins déclarés nuls ou blancs par les bureaux de vote ;
- les bulletins ou enveloppes contestés.

Sans pouvoir procéder aux redressements ou rectifications des résultats, elle dresse procès-verbal de ses constatations, notamment des irrégularités ou erreurs qu'elle a relevées par bureau de vote.

Elle dispose d'un délai de 24 heures à compter de la réception du dernier pli fermé provenant des bureaux de vote pour clôturer ses opérations et arrêter :

- le nombre total des électeurs inscrits ; (1)
- le nombre total des suffrages valablement exprimés ; (2)
- le nombre des suffrages exprimés recueillis par chaque candidat. (3)

A la diligence du président de la commission de recensement, matériel de vote, de toutes les autorités administratives du Fivondronampokontany, tous les documents ayant servi aux opérations électorales accompagnés du procès-verbal de la commission ainsi que le hordereau récapitulatif, sont transmis sous plis fermés dans un délai de 24 heures à compter de la réception du dernier pli fermé au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle. La commission adresse à la Présidence de la République, à la Haute Autorité de l'Etat, au Gouvernement, au Conseil national électoral, au ministère de l'Intérieur et au Faritany un compte-rendu par message-radio ou par télégramme indiquant le résultat final ainsi que la date, l'heure et le mode d'acheminement à la Haute Cour Constitutionnelle des documents électoraux. (4)

La commission transmet également au ministère de l'Intérieur un exemplaire du procès-verbal de ses opérations.

XI. PROCLAMATION DES RESULTATS

La Haute Cour Constitutionnelle, au fur et à mesure de l'arrivée des plis fermés émanant des commission de recensement matériel de vote :

- décide de la validité ou de l'annulation des bulletins contestés ; (5)

- ② — se prononce également sur les réclamations concernant le calcul des suffrages et rapportées dans le procès-verbal des opérations de vote;
- ③ — totalise les chiffres résultant des opérations ci-dessus;
- ④ — proclame officiellement en séance publique les résultats en spécifiant:
- A * le nombre total des électeurs inscrits;
 - B * le nombre total des votants;
 - C * le nombre des bulletins blancs ou nuls;
 - D * le nombre total des suffrages exprimés recueillis par chaque candidat;
 - E * le nom du candidat élu comme ayant obtenu la majorité absolue des suffrages exprimés au premier tour ou à défaut de majorité absolue, les noms des deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix et par conséquent admis au deuxième tour.

XII. CONTENTIEUX DES ELECTIONS

Toute contestation relative à l'élection du Président de la République doit être faite dans les conditions et formes prévues par l'ordonnance n° 92-018 du 8 juillet 1992 relative à la Haute Cour Constitutionnelle, notamment en ses articles 29 à 34 et l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992 portant Code électoral.

Par dérogation aux dispositions de l'article 113 du Code électoral, la requête peut également être introduite auprès du président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany pour les localités où il n'existe aucun service postal. Le reçu délivré par le président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany tient lieu de récépissé.

Le président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany doit transmettre ladite requête par la voie la plus rapide au greffier de la Haute Cour Constitutionnelle.

En l'absence de tout recours, la Haute Cour Constitutionnelle peut, à l'occasion du contrôle de la légalité des procès-verbaux des bureaux de vote et des commissions de recensement matériel des votes, se saisir d'office lorsqu'elle estime qu'il y a eu violation des dispositions législatives ou réglementaires ou pour des motifs d'ordre public.

XIII. DISPOSITIONS DIVERSES

— L'instruction à l'usage des présidents des bureaux de vote ainsi que les fascicules I et II intitulés : « Recueil officiel des lois et Règlements généraux applicables en matière d'élection » et « Textes relatifs à l'élection du Président de la République de Madagascar », doivent être déposés le jour du scrutin sur le bureau de vote et tenus à la disposition de tout électeur qui peut les consulter sans déplacement.

— La veille du jour du scrutin à partir de douze heures (24 novembre 1992) et le jour du scrutin (25 novembre 1992), la vente, la distribution et la consommation de toute boisson alcoolisée dans les lieux publics sont interdites sur toute l'étendue du territoire nationale, sauf aux heures normales des repas dans les restaurants.

Le Ministre de l'Intérieur,

Colonel RABOTOARISON Charles Sylvain.

**CALENDRIER DES OPERATIONS ELECTORALES POUR L'ELECTION
DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE MADAGASCAR
25 novembre 1992**

Dates	Nombres de jours précédant le jour du scrutin	Référence sur texte	Opérations
A. — Convocation des électeurs			
2-10-92	J-53	Article 3 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.	Date pour la publication du décret convoquant les électeurs pour l'élection du Président de la Republique.
B. — Révision spéciale de la liste électorale			
4-10-92	J-51 (48 heures après publica- tion de la décision de convocation).	Article 26 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.	Ouverture de la nouvelle période de révision de la liste électorale.
20-11-92	J-5	Article 26, alinéa 2 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.	Clôture de la nouvelle période de révision de la liste électorale.
C. — Désignation des membres des bureaux de vote			
3-10-92	J-52	Articles 61 et 62 de l'or- donnance n° 92-041 du 2 octobre 1992.	Convocation assemblée générale du Fokontany dès publication du décret de convocation des électeurs pour la désignation du président, du vice-président, du secrétaire et des assesseurs du bureau de vote ainsi que leurs suppléants.

Dates	Nombres de jours précédant le jour du scrutin	Référence sur texte	Opérations
17-11-92	J-8	Article 61 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992.	Dernier délai pour le président de la Délégation spéciale du Firaisampokontany pour désigner par voie de décision, en cas de carence mani- feste de l'AG du Fokontany, d'autres personnes remplissant les conditions requises pour être membres du bureau de vote.
D. — Déclaration de candidature			
26-10-92 à minuit	J-30 (30 jours avant la date du premier tour de scrutin).	Article 15 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.	Date limite du dépôt au greffe de la Haute Cour Constitutionnelle du dossier de candidature dont un exemplaire pour le Président du Conseil national électoral (couleur-emblème ou signes choisis par le candidat doivent être précisés dans la déclaration).
2-11-92	J-24 (sept jours après la date limite du dépôt de can- didature).	Article 19 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.	Clôture définitive, publication au JORM, par émis- sion radiodiffusée et télévisée et affichage au siège de la Haute Cour Constitutionnelle de la liste des candidats avec la couleur, l'emblème ou le signe de leurs bulletins de vote respectifs.

Dates	Nombre de jours précédant le jour du scrutin	Référence sur texte	Opérations
E. — Fixation emplacement bureaux de vote			
9-11-92	J-16 (16 jours au moins avant le scrutin).	Article 59 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992.	Dernier délai pour la fixation par arrêté du PDS Faritany de la liste et de l'emplacement des bureaux de vote.
23-11-92	J-2 (48 heures au moins avant le jour du scrutin).	Article 59 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992.	Dernier délai pour la rectification de la liste et de l'emplacement des bureaux de vote par arrêté du PDS Faritany, lesquels doivent être portés à la connaissance du public par tous les moyens.
F. — Campagne électorale			
4-11-92	J-21 (21 jours avant la date du premier tour du scrutin).	Article 29, premier alinéa de l'ordonnance n° 92- 042 du 2 octobre 1992.	Ouverture de la campagne électorale.

Dates	Nombre de jours précédant le jour du scrutin	Référence sur texte	Opérations
5-11-92	J-20 (10 jours après la date limite du dépôt de can- didature).	Article 42 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992. Article 9 du décret n° 92- 892 du 2 octobre 1992.	Dernier délai du dépôt des demandes d'emplace- ment d'affichage auprès du président de la Délégation spéciale du Fivondronampokontany.
14-11-92 à minuit	J-11	Article 6, alinéa <i>in fine</i> du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992.	Dernier délai du dépôt des demandes d'autorisa- tion à faire campagne auprès du PDS du Fivon- dronampokontany.
24-11-92 à 7 heures	J-1 (24 heures avant le scru- tin).	Article 29, alinéa 2 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.	Clôture de la campagne électorale.
24-11-92 à 7 heures	J-1 (24 heures avant le scru- tin).	Article 44 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992. Article 14 du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992.	Interdiction d'apposer de nouvelles affiches.
24-11-92 à partir de 12 heures.	J-1	Article 31 du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992.	Fermeture de tous les débits de boissons.

Dates	Nombre de jours précédant le jour du scrutin	Référence sur texte	Opérations
G. — Commission de recensement matériel des votes			
2-11-92	J-23	Article 32 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.	Dernier délai pour chaque PDS du Fivondronam- pokontany pour envoyer au Mininter les noms, prénoms, grades, numéros matricules et fonc- tions de 3 membres de la Délégation spéciale, et de 3 fonctionnaires proposés pour être désignés par arrêté du Mininter en qualité de membres de la CRMV.
H. — Ordonnances électorales			
Du 21-11- 92 à partir de 7 heures jusqu'au 25-11-92.	J-4 au jour J	Article 25 de l'ordonnance n° 92-041 du 2 octobre 1992. Article 24 du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992.	Délivrance d'ordonnances électorales par prési- dent tribunal territorialement compétent ou magistrat désigné président de la commission de recensement matériel des votes à tout élec- teur omis ou radié de la liste électorale par suite d'une erreur matérielle.

Dates	Nombre de jours précédant le jour du scrutin	Référence sur texte	Opérations
I. — Jour du scrutin			
25-11-92	J-0	Article premier du décret n° 92-894 du 2 octobre 1992.	Jour du scrutin.
		Article 12 du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992.	Interdiction de distribution des circulaires.
25-11-92	J-0	Article 31 du décret n° 92-892 du 2 octobre 1992.	Interdiction de distribution et de consommation de toute boisson alcoolisée dans les lieux publics.
J. — Proclamation des résultats			
	10 jours après réception du dernier pli émanant dernière commission.	Article 40 de l'ordonnance n° 92-042 du 2 octobre 1992.	Date limite pour la totalisation et la proclamation des résultats ainsi que le nom du candidat élu au premier tour (majorité absolue des votants).

TOROLALANA

Fandaharana : Fifidianana

Nihaviany : Minisiteran' ny Atitany

Leharana : 8 004-MI/SG/DELED

Vaninandro : 27 oktobra 1992

Antony : Torolalana ho an' ny filohan' ny birao fandra-
tsaham-bato amin' ny fifidianana ny Filohan'
ny Repoblika.

Ny natso hampiasa azy :

- Ireo filohan' ny delegasiona manokan' ny Faritany, Fivondronampokontany, Firaism-pokontany rehetra ;
- Ireo filohan' ny birao fandatsaham-bato rehetra.

Ny zava-kendrena amin' ity dia ny hamaritana mazava tsara ho an' ireo filohan' ny birao fandatsaham-bato ny adidy iantsorohany sy ny fomba tsy maintsy arahina mba hahatomombana an-tsakany sy an-davany ny raharaha mikasika ny fifidianana ny Filohan' ny Repoblika.

Ireto avy no lohahevitra hovoaboasana eto :

- I. Ny mambra sy birao fandatsaham-bato.
- II. Ny fandaminana ny efitra fandatsaham-bato.
- III. Ny fomba fiasan' ny birao fandatsaham-bato.
- IV. Ny fizotran' ny fifidianana.
- V. Ny fepetra tsy maintsy arahin' ny isam-batan' olona amin' ny fandatsaham-bato.
- VI. Ny famaranana ny fandatsaham-bato.
- VII. Ny fisarihana ny vato.
- VIII. Ny fitàna an-tsoratra ny raharaha.
- IX. Ny fandefasana ny vokatra ny fifidianana.
- X. Fahamarihana lehibe.
- XI. Famaranana.

I. *Ny mambra ny birao fandatsaham-bato (and. faha-60 sy faha-61 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).*

Ny birao fandatsaham-bato dia ahitana filoha iray, filoha-lefitra iray, mpitsara mpanampy efatra (asesera) ary mpitantsoratra iray. Ho fakan-kevitra fotsiny ihany ity farany raha misy fifampierana ataon' ny birao.

— Mpifidy mahay mamaky teny sy manoratra ary voasoratra anarana rahateo ao amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ny Fokontany no mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

— Ny fivoriamben' ny Fokontany izay mivory manokana ho amin' izany no manendry ny filoha, ny filoha-lefitra, ny asesera ary ny mpitan-tsoratra raha vantany vao mivoaka ny didim-panjakana anaikana ny mpifidy. Tendrena amin' io fivoriana io ihany koa ny mpisolo toerana (*suppléant*) ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

Hita fototra amin' ny alàlan' ny fanapahana ataon' ny filohan' ny delegasiona manokana amin' ny Firaismpokontany ny fanendrena an' ireo mambra rehetra ireo.

II. *Ny fandaminana ny efitra fandatsaham-bato*

Didim-pitondrena raisin' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny faritany farafahatarany enina ambin' ny folo andro alohan' ny andro fifidianana no manome ny lisitr' ireo toerana hisy ny birao fandatsaham-bato (and. faha-59 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Isaky ny Fokontany dia tsy maintsy asiana birao anankiray fandatsaham-bato, izay azo ampiana arakaraka ny isan' ny mpifidy

Izay fanitsiana rehetra mikasika io lisitra io na fanorenana biraom-pifidianana vaovao na fanovan-toerana ny biraom-pifidianana iray, dia tsy maintsy andraisana didim-pitondrana fanitsiana izay tsy maintsy raisina valo amby efapolo (48) ora ahay faraharatsiny mialoha ny andro fandatsaham-bato ary ampahafantarina ny besinimaro amin' izay fomba rehetra azo atao.

Ny biraom fandatsaham-bato dia tsy maintsy ampahafantarina an' ilay voatendry ho filohany, farafaharatsiny indray andro mialoha ny fifidianana, mba hahazoany manamarina raha toa efa voapetraka ao avokoa ny latabatra, ny seza na dabilio sy ny efitra fisainana.

Araka izany dia adidin' ireo filohan' ny biraom fandatsaham-bato ny manara-maso ny fikarakarana mba hahatomombana ireo zavatra rehetra ilain' ny biraom amin' izay ora voatondron' ny didy isokafan' ny fandatsaham-bato.

1. *Latabatra fandatsaham-bato.*

Tsy maintsy atao talaky mason' ny besinimaro ilay latabatra fandatsaham-bato ka eo aoriany no mipetraka ny mambra ao amin' ny biraom fandatsaham-bato. Aoka ho azo aleha ny manodidina ny latabatra.

Izao avy no apetraka eo ambony latabatra fandatsaham-bato:

a. Vata iray (*urne*), tsy misy afa-tsy vavany tokana ihany ary kadana roa samihafa: ao no alatsaka ny valopim-pifidianana. Marihina fa tsy azo ovana sobika na zavatra hafa io vata io;

b. Boky iray namoriana ireo didy aman-dalana momba ny fifidianana ankapobe ary indrindra misy ny hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny lalam-pifidianana;

d. Ny rijan-teny momba ny fifidianana izay atao;

e. Kopia iray mitondra ny lisitry ny mpifidy ao amin' ilay sokajim-pifidianana voakasik' izany (and. faha-93) ary voasonian' ny filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany;

f. Kopia iray amin' ny lisitry ny mpifidy, ka manodidina izany no ivorian' ny biraom (and. faha-83);

g. Ny boaty kely iray na tavoahangy misy ny ranomainty anaovana ny marika tsy maty vonoina (*encore indélébile*) sy *tampon encreur* izay ho ampiasaina amin' ny fanaovana lavo-tondran' ny mpifidy tsy mahay manoratra (and. faha-91 ny hitsivolana faha-92-042).

2. *Latabatra fampirimana taratasy*

Izao avy no apetraka eo amin' ny latabatra faharoa natao ho fampirimana na fametrahana taratasy io.

a. Valopy fandatsaham-bato tsy tatera-pahazavana, tsy misy dinty hahazoana manidy, mitovy karazana avokoa, misy fitomboky ny Fanjakana, ka farafaharatsiny mitovy isa hatrany amin' ireo mpifidy ao amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ny biraom-pifidianana.

Ny Fanjakana no miantoka ny valopy fandatsaham-bato raha sendra tojo anton-javatra samihafa tsy azo anoharana ka tsy misy ireo valopy ara-dalàna ireo, dia tsy maintsy soloan' ny birao fandatsaham-bato miaraka amin' ny filohan' ny komitim-paritra miadidy ny fandriampahalemana (CLS), valopy-hafa mitovy karazana ka asiana filomboky ny Fokontany. Marihana tsara ao amin' ny fitanana an-tsoratra izany fanoloana valopim-pifidianana izany ary ampiarahina aminy ny dimy amin' ireo valopy nampiasaina (and. faha-84 ny hitsivolana laharana faha-92-041 ny 2 oktobra 1992).

b. Taratasin-datsabato (*bulletin de vote*) mitovy isa ahay amin' ny isan' ny mpifidy voasoratra anarana ao anaty lisitra. Ny Fanjakana no miantoka ny taratasin-datsabato (and. faha-17 ny didim-panjakana faha-92-892 tamin' ny 2 oktobra 1992).

Ny mambra ny birao fandatsaham-bato no mametraka eo amin' ny birao fandatsaham-bato amin' ny fotoana isokafan' ny efitrano fandatsaham-bato, ny taratasin-datsabatom-pifidianana.

Ireo manampahafana tompon' andraikitra ao amin' ny Fivondronan-pokontany na Firaaisampokontany na ny Fokontany no misahala ny fanolorana ny antonta-taratasy rehetra ilaina amin' ny fifidianana amin' ireo mambran' ny birao fandatsaham-bato alohan' ny ora fisokafan' ny birao fandatsaham-bato.

3. Efitra fisainana (isoloir)

Hamarinin' ny birao fandatsaham-bato ny fisian' ny efitra fisainana izay hanampy be dia be ny mpifidy amin' ny fanehoany ny safidiny sy ny fitandroana ny tsiambaratelon' ny latsabato ataony. Aoka tsy ho tazan' ny mason' ny olona eny ivelany mihitsy ny fanitrihan' ny mpifidy ny taratasin-datsabato ao anaty valopy raha mbola ao anafin' ny efitra fisainana izy (and. faha-89-n' ny hitsivolana laharana faha-91-041).

Isaky ny birao fandatsaham-bato dia tsy maintsy misy efitra fisainana (*isoloir*) iray isaky ny mpifidy telonjato (300) voasoratra anarana tokony handatsa-bato.

4. Samihafa.

Voalazan' ny lalàna (hitsivolana laharana faha-92-041 tamin' ny 2 oktobra 1992) andinin' faha-78 fa raràna ny fanaovana ao anatin' ny birao fandatsaham-bato izay rehetra peta-drindrina eny fa na dia ireo taratasin-draharaha ofisialy na taratasim-panjakana aza, ary koa rehefa mety ho sarin-teny zary fanentanana vita an-tsoratra mibaribary.

III. Ny lomba fiasan' ny birao fandatsaham-bato

1. Fitondrana marika (badge)

Mandritra ny fotoana aharetan' ny latsabato, ny fitondrana marika famantarana apetaka (*badge*) amin' ny fitafiana eny amin' ny tena, tsy azo avela mihitsy, na ho an' ireo mambra ao amin' ny

birao fandatsaham-bato izany, na ho an' ireo delege sy ireo mpanara-maso nahazo fankatoavana. Ireo mambra amin' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana (*Conseil national électoral*) sy ireo manampahefana ara-pitondrana, ny mpilatsaka hofidina mbamin' ireo mpanao gazety nekena hanao ny asany, dia mitondra karatra famantarana ihany koa mandritra ny fotoana aharetan' ny fifidianana (andininy faha-79 hitsivolana laharana faha-92-041).

Arakaraka ny anjara raharaha sahanina mandritra ny fandatsaham-bato no lokon' ny karatra famantarana (andininy faha-21 amin' ny didim-panjakana laharana faha-92-892 tarqin' ny 2 oktobra 1992) ka :

- ho an' ireo mambra ao amin' ny biraom-pifidianana loko maitso ;
- ho an' ireo mpilatsaka hofidina sy ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina loko mavokely ;
- ho an' ireo mpanara-maso nankatoavina hanao ny asany loko mavo ;
- ho an' ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny Fifidianana sy ireo manampahefana ara-pitondrana ary ireo mpanao gazety nahazo fankatoavana loko manga .

Ny tompon' andraikitra manana fahefana hanome sy hanao sonia ny karatra famantarana dia :

— Ny filohan' ny Filankevi-pirenena momba ny fifidianana raha mikasika ireo manampahefana ara-pitondrana aty ifotony, ireo mpilatsaka hofidina, ireo mambra ao amin' ny Filankevi-pirenena momba ny Fifidianana, ireo mpanara-maso vahiny sy iraisam-pirenena nahazo fankatoavana ary koa ireo mpanao gazety nekena hanao ny asany ;

— Ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Faritany, ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana isam-paritany sy ireo mpanara-maso teratany miasa ao anatin' ny Fivondronampokontany maromaro misy ao amin' ny faritra iadidiany ;

— Ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany ho an' ireo manampahefana ara-pitondrana any an-toerana sy ireo delegen' ny mpilatsaka hofidina ary ireo mpanara-maso tera-tany nahazo fankatoavana izay miasa ao anatin' ny Fivondronampokontany anankiray ;

— Ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Firaisampokontany ho an' ireo mambra ao amin' ny biraom-pifidianana, ireo manampahefana ara-pitondrana ao amin' ny Firaisampokontany, ary ireo mambra ao amin' ny komitim-paritra miadidy ny fandiampahalemana (*membres du comité local de sécurité*).

Ny tsy fitondrana ny karatra famantarana ho an' ireo tompon' andraikitra dia mitarika ny fandrarana azy ireo tsy hiditra ao amin' ny biraom-pifidianana izay hikasan' izy ireo tsy maintsy hisahanany ny asany.

2. Fanombohana ny fandatsaham-bato

Ny filoha no mitarika ny fombafomba rehetra ho entina amin' ny fandatsaham-bato ka raha vao mivoha ny efitra fandatsaham-bato dia :

- A. Hamarinin' ny filohan' ny birao ny fahatongavan' ny :
- filoha lefitra ;
 - asesera tompo-toerana ;
 - sekretera.

Hamarino toy izany koa ireo mpisolo toerana.

Raha toa ka latsaky ny efatra ny isan' ireo mpitsara mpanampy tonga manatrika, dia manendry iray na maromaro amin' ireo mpifidy mahay mamaky teny sy manoratra ary voasoratra amin' ny lisitry ny mpifidy ao amin' ny birao fandatsaham-bato ny Filohan' ny biraom-pifidianana, mba hisahana ny raharaha ny mpitsara mpanampy (andininy faha-62 ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Na oviana na oviana ireo mpilatsaka hofidina dia tsy mahazo manao asan' ireo mambra ny birao fandatsaham-bato.

B. Raisin' ny filohan' ny biraom-pifidianana ny taratasy manendry ny delegen' ny mpilatsaka hofidina na ny mpanara-maso :

- a. *Delegen' ny mpilatsaka hofidina (andininy faha-63 ka hatramin' ny faha-68 ny hitsivolana laharana faha-92-042)*

Araka ny fisehon-javatra, dia manana zo ny mpilatsaka hofidina tsirairay hanana delege iray avy tompo-toerana na mpisolo toerana isaky ny birao fandatsaham-bato izay omem-pahefana hanara-maso ny raharaham-pifidianana.

Ireo mpilatsaka hofidina dia mahazo manatrika ny raharaham-pifidianana ka tsy misy fombafomba takiana amin' izy ireo mialoha amin' izany. Eo anilan' ny toerana natokana ho an' ny delege no ipetrahan' izy ireo. Na izany aza anefa, dia azon' ny Filohan' ny birao fandatsaham-bato atao ny mangataka ny fanamarinana momba ny maha izy azy ireo. Tsy mahazo miara-manatrika eo ny delege tompo-toerana sy mpisolo toerana.

Na manao ahoana na manao ahoana, dia ferana ho efatra ny isan' ireo delege tendrena hanatrika ao amin' ny birao fandatsaham-bato iray.

Raha toa ka mihoatra io tarehi-marika io ny isan' izy ireo, dia manao fandaminana ny filohan' ny birao fandatsaham-bato mba ahazoan' izy ireo *mifandimby na mifanolosolo* mba ahafahan' ny delege tsirairay avy manao ny adidiny. Na oviana na oviana, tsy fisian' ny fifandimbiasana dia tsy zary ankitsirano izao antony iray hanafaoana ny raharaham-pifidianana.

Ny delege dia tsy maintsy voasoratra anarana ao amin' ny iray amin' ireo lisitry ny mpifidy ao anatin' ny Fivondronampokontany. Azony atao ny mandatsa-bato ao amin' ny biraom-pifidianana izay nanendrena azy izy ka hanatontosany ny adidiny ny iraka maha-delege azy.

Raha misy ilana izany, anampy ao amin' ny lisitra fanamarihan-tsonia eny an-tsisiny izay an' io biraom-pifidianana io ireo filazalazana rehetra momba azy, miaraka amin' ny laharana entin' ny kara-pifidianana sy ny fanondroana marina ny birao handatsahany vato. Homarihina ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaham-pifidianana izany, ka atovana azy koa ny taratasy nani-rahana ilay delege.

Tsy maintsy ampahafantarina mivantana ny filohan' ny biraom-pifidianana mialoha ny fisokafan' ny latsabato ny anaran' ilay delege. Na ho an' ny tompo-toerana na ho an' ny mpisolo toerana, io fampahafantarana io dia tsy maintsy misy, ankoatry ny antony nanirahana azy:

- ny anarana sy fanampin' anarana;
- ny vaninandro sy toerana nahaterahana;
- ny fonehana;
- ny laharana sy vaninandro ary toerana nanomezana ny karapanondrom-pirenena, ny fahazoana mamily fiarakodia na pasi-paoro;
- ny laharana entin' ny kara-pifidianana sy ny fanondroana marina ny birao handatsahany vato;
- ny filazana marina ny birao fandatsaham-bato izay nahazoany fahefana hanaovany ny asany.

Ny fampahafantarana izay vita sosony roa amin' ny taratasy tsotra tsy misy hajan-ketra, dia tsy maintsy soniavin' ilay manana fahefana haniraka ny delege tompo-toerana sy ny mpisolo toerana azy io. Tsy maintsy voamarina eo anatrehan' ny lalana na ny sonian' ilay mpanome fahefana na ny an' ny notoloram-pahefana tsirairay ka ny solontenan' ny Fanjakana any amin' ny ambaratongan' ny Firaisampokontany iray na ny lefiny no manao izany.

Ny delege dia mitondra mivantana ny sosony faharoa ny fanambarana ny fampahafantarana ary tsy maintsy aseho ny Filohan' ny birao fandatsaham-bato io taratasy fanamarinana io ary marihina ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaham-pifidianana izany.

Arovana ny zon' ireo delege ary tomombana ny fisoloan' izy ireo tena ny mpilatsaka hofidina tsirairay any amin' ny birao fandatsaham-bato raha vantany vao mitondra ny fanambarana ny fampahafantarana ara-dalana tsara sy vita araka ny tokony ho izy nomen' ny mpilatsaka hofidina ary mitondra ny karatra famantarana (*badge*) miloko mavokely.

Raha toa ka misy ny fandroahana na tsy fahafahan' ny delege tompo-toerana, dia ny delege mpisolo toerana no antsoina avy hatrany mba hisolo azy.

Na manao ahoana na manao ahoana ny mpanome fahefana ny mpilatsaka hofidina dia mahazo manendry delege iray vaovao mandritra ny fotoana rehetra handatsaham-bato mba hiantoka ny fisoloana ny tenany raha sendra voaroaka na azon-tsampona ireo delege notinendry tany am-boalohany. Io fanendrena io, izay lazaina am-bava amin' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato dia

homarihina ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaha mikasika ny latsabato ary tsy maintsy ahitana ireo filazalazana rehetra mikasika ny delege.

Na izany aza anefa, ny tsy maha-eo ny delege iray dia tsy aha-zoana mampiato velively ny fizotran' ireo raharaha mikasika ny latsabato na ihany koa tsy zary ho lasa vato misakana ka manafana ireo raharaha voalaza ireo ary izany dia na noho ny antony inona na noho ny antony inona.

b. Mpanara-maso ny fifidianana (andiny faha-69 ka hatramin' ny faha-72 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Ireo fikambanana ivelan' ny Fanjakana « ONG » (na avy eto amin' ny firenena izy ireny, na vahiny hafa firenena na koa iraisam-pirenena) mety mahazo ny fanapahana ataon' ny Filankevipirenena momba ny fifidianana (CNE) dia mahazo manara-maso ny fizotry ny raharaha mikasika ny fandatsaham-bato ary izany dia hatrany amin' ny fandefasana ilalana ny fitanana an-tsoratra mankeny amin' ny filohan' ny vaontiera tena miandraikitra fanisambato sy any amin' ny fiandraiketan-tsoratry ny Fitsarana Avo momba ny Lalampnanorenana. Araka izany dia manendry mpanaramaso izy ireo, izay ho voafetra ho telo ny isany mitambatra raha be indrindra mba hisolo azy ireo any amin' ny birao fandatsaham-bato iray. Na amin' ny fomba ahoana na amin' ny fomba ahoana, ireo mpanara-maso dia tsy mahazo manao fanelanelanana eo amin' ny fampandehanana ny birao fandatsaham-bato.

Ny mpanara-maso tsirairay dia tsy maintsy mampiseho amin' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ny taratasy vavolombelona avy amin' ny fikambanana nihaviany ka misy mazava ny sonian' ilay mpanome fahefana azy sy ny amin' ilay olona nirahina samy voamarina teo anatrehan' ny lalana. Ankoatry ny votoatin' ny iraka nampanaovina azy, ny taratasy vavolombelona dia tsy maintsy manondro:

- ny anarana sy fanampin' anarana;
- ny vaninandro sy ny toerana nahaterahana;
- ny fonenana;
- ny fanondroana ny fikambanana sy ny adiresy misy ny foiben-toerany;
- ny laharana sy ny vaninandro ary ny toerana nanomezana ny karapanondrom-pirenena ho an' ny mpanara-maso teratany, na ny pasipaoro ho an' ny mpanara-maso vahiny;
- ny fanondroana marina ny na ireo birao fandatsaham-bato izay nahazoany fahefana hanaovany ny asany;
- ny laharana entin' ny kara-pifidianana sy ny fanondroana mazava izay birao handatsahany vato ho an' ny mpanara-maso teratany.

Asiana filazana izany ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaham-pifidianana miaraka amin' ireo fanamarihana rehetra ataon' ny mpanara-maso tsirairay avy.

Ny mpanara-maso teratany dia mahazo mandatsa-bato any amin' ny iray amin' ireo biraom-pifidianana izay nahazoany fahefana hanaovany ny asany. Io biraom-pifidianana io dia tsy maintsy tondroina ao anatin' ny taratasy vavolombelona (*attestation*). Eo amin' izany toe-javatra izany, dia anampy ao anatin' ny lisitra fanamarinan-tsonia eny an-tsisiny izay an' io biraom-pifidianana io, ireo tian-ko fantatra rehetra momba azy miaraka amin' ny laharana entin' ny kara-pifidianany sy ny fanondroana marina izay birao handatsahany vato. Marihina ao anatin' ny fitanana an-tsoratra ireo raharaham-pifidianana izany ka atovana azy io koa ny taratasy vavolombelona (*attestation*).

D. Hamarinin' ny birao fa ampy tsara ny isan' ny valopy fandatsaham-bato, ary tsy misy na inona na inona ao anatin' ireny, ka apetrany eo ambony latabatra fampiraman-taratasy.

E. Hamarinin' ny birao fa ampy tsara ny taratasin-datsabato (*bulletin de vote*).

Tsy manomboka ny raharaham-pifidianana raha tsy efa voapetraky ny filohan' ny birao fandatsaham-bato eo ambony latabatra voatokana ho amin' izany daholo ny taratasin-datsabaton' ireo mpilatsaka hofidina rehetra (and. faha-65 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Ny fahabangan' ny taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidina iray dia mahatonga ny fanafoanana ny latsabato amin' io birao io.

F. Sokafan' ny filoha ny vatakelany fandatsaham-bato, dia zahany tsara ary esainy koa zahan' ireo mambra ao amin' ny birao sy ireo solontena nametraham-pahefana (*délégués*) na ireo mpanaramaso ary ireo mpifidy manatrika ny fanombohan' ny latsabato, fa tsy misy taratasin-datsabato na valopy ao anatin' ny.

Avy eo, dia hidiany amin' ny fanalahidy roa samy hafa ilay vatakelany, ka izy no mitahiry ny fanalahidy iray, fa omeny ny asesera zokiny indrindra koa ny fanalahidy faharoa (and. faha-87 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Eo ambony latabatra no tsy maintsy ametrana ny vatakelany ampifanatrehana ny Filoha, ka ampiadiana hifampijadona amin' ny latabatra ny vatan' ilay vatakelany fandatsaham-bato. Amin' izany ny mpifidy dia voatery hampitsivalana ny valopy halatsany ka ho azon' ny filoha hamarinina fa valopy iray ihany no narotsany.

G. Vitaina haingana araka izay azo atao izany dia ambaran' ny filoha amin' izay fa manomboka ny fandatsaham-bato.

H. Jeren' ny filoha ny ora anombohana ny fifidianana ary dia marihiny avy hatrany ao amin' ny fitanana an-tsoratra izany (didim-panjakana laharana 92-894 tamin' ny 2 oktobra 1992).

IV. Fizotran' ny filidianana

1. — Momba ny biraom-pifidianana

Tsy voatery hiara-mipetraka ao amin' ny efitra fandatsaham-bato avokoa ny mambra rehetra ao amin' ny biraom mandritra ny fanaovana ny latsabato. Na izany aza anefa dia telo fara-fahakeliny (and. faha-60 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042) no tsy maintsy manatrika.

Raha sendra misy antony tsy maha-ao ny filohan' ny biraom, dia ny filoha-lefitra, na ny zokiolona indrindra amin' ny asesera no misolo azy.

Ny asan' ny asesera dia tokony ho zaraina tsara mba samy handray ny andraikiny. Marihina fa anjaran' ny filohan' ny biraom ny manao ny fandaminana rehetra, ka toy izao ny soso-kevitra azo aroso amin' izany:

- ny iray voalohany manao fijerena ny tanan' ilay mpifidy raha toa efa misy ny ranomainty tsy azo kosehina;

- ny iray faharoa manamarina ny kara-pifidianana sy izay voasoratra ao amin' ny lisitry ny mpifidy. Na ny « ordonnance » avy amin' ny filohan' ny tribonaly, na ny mpitsara notendrena ho filohan' ny vaomiera mpanisa vato, ka mandidy ny hanoratana ny anaran' io olona io, ao anatin' ny lisitry ny mpifidy;

- ny iray fahatelo manamarika ny vaninandro nandatsaham-bato sy mametraka ny soniany amin' ny faritra voatokana ho amin' izany eo amin' ny kara-pifidianana;

- ny iray fahefatra, alohan' ny handaozan' ny mpifidy ny biraom fandatsaham-bato, dia manisy ny marika tsy maty kosehina (*encre indélébile*) ny ankihiben' ny tanana havian' ny mpifidy na amin' izay faritra tokony hasiana izany.

2. Fitandroana ny filaminana ao amin' ny biraom fandatsaham-bato (and. faha-73) amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Ny filohan' ny biraom fandatsaham-bato irery ihany no miadidy ny filaminana ao amin' ny fivoriana.

Raràna mafy ny mampiditra ao amin' ny biraom fandatsaham-bato ireo zava-pisotro misy alikaola sy/na ireo zava-mahadomelina.

Tsy azon' izay rehetra mitondra fiadiana isan-karazany ny miditra ao amin' ny biraom fandatsaham-bato.

Tsy misy hery mitam-piadiana azo apetraka ao anatin' ny biraom fandatsaham-bato na manodidina ny toerana hanaovana ny fivoriana, raha tsy nahazoan-dàlana.

Tandremany mba hilamina tsara sy ho tony tanteraka ary ho haingana araka izay azo atao ny fandehan' ny raharaha. Azony atao ny mandroaka hiala amin' ny toerana fandatsaham-bato izay rehetra mety hanakorontana na ahiahiana hanakorontana ny fizotry ny fandatsaham-bato.

Marihin' ny mpitan-tsoratra eo no ho eo ao amin' ny fitanana an-tsoratra ny fandroahana natao.

Ny manam-pahefana sivily sy ny mpifehy miaramila dia tsy maintsy manatanteraka ny baiko iantsoan' ny filoha azy ireo.

Alohan' ny hanaovana ny baiko fiantsoana, ny filohan' ny birao fandatsaham-bato dia tsy maintsy mifampidinika amin' ireo mambra ao amin' ny birao tandrify izany. Izay na ireo olona, fototry ny baiko fiantsoana noheverina atao dia tsy hilana hevitra raha tahiny ka mambra ao amin' izany birao izany izy ireo.

Ny mpifidy, rehefa tafavory ao an-tokotany mifanolotra amin' ny birao fandatsaham-bato na ao amin' ny efitra fandatsaham-bato, dia tsy mahazo manao zavatra hafa afa-tsy ny fifidianana ihany.

Raràna izy ireo tsy hiady hevitra na hikaon-doha na ao anatin' izany na aty ivelan' ny birao fandatsaham-bato (and. faha-77 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-041).

Ny baiko fiantsoana ataon' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato dia tsy hany azo atao antony hisakanana ireo mpilatsaka hofidina na ny delegen' izy ireo sy ireo mpanara-maso nekena hanao ny asany tsy hisahana ny fanaraha-maso araka ny tokony ho izy, ny raharaham-pifidianana, na koa tsy hampiasa ny tombom-pahefana izay ananan' izy ireo araka ny voatondron' ny lalàna sy ny didy amam-pitsipika.

Raha toa ilay baiko fiantsoana ka mifara amin' ny fandroahana mpitsara mpanampy iray na maromaro, na delege iray na maromaro, na koa mpanara-maso iray na maromaro, na ihany koa mpanisa vato iray na maromaro dia tsy maintsy ataon' ny filoha tsy misy hatak' andro arak' izay voalazan' ireo rijan-tenin-dalàna sy rijan-tenin-didy amam-pitsipika manan-kery, ny fanoloana ny na ireo olona noroahina, ary izany dia atao alohan' ny hifaranan' ny baiko fiantsoana sy ny handaozan' ny manam-pahefana ny birao fandatsaham-bato.

Ny manam-pahefana izay nanao ny fandroahana ny mpitsara mpanampy iray na maromaro, na delege iray na maromaro, na koa mpanara-maso iray na maromaro, na ihany koa mpanisa vato iray na maromaro araka ny baiko fiantsoana nataon' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato, dia tsy maintsy mandefa avy hatrany, aorian' ny fandroahana, fitanana an-tsoratra iray anaovana tatiira momba ny iraka nampiandraiketina azy any amin' ny Mpampanoa lalàna sy any amin' ny solontenan' ny Fanjakana eo amin' ny ambaratongan' ny Fivondronampokontany voakasik' izany.

3. Olana miseho mandritry ny fifidianana

Ny birao no manapaka vonjimaika ny amin' ireo olana mitranga mikasika ny raharaha ataon' ny fitambaran' ny mpifidy na ny sampan' ireo birao fandatsaham-bato. Tsy maintsy omban' antonanton' ny fanapahan-kevitra noraisina.

Tsy maintsy soratana ao amin' ny fitanana an-tsoratra ny fitarainana sy ny fanapahan-kevitra rehetra ary atovana aminy ireo singan-teratasy na taratasin-datsabato mikabika izany rehefa nasian' ny birao sonia rango-pohy.

4. *Taratasin-datsabato (bulletin de vote)*

Raha toa ka tsy ahitana intsony eo ambony latabatra, ny taratasin-datsabaton' ny mpilatsaka hofidina iray na dia ao anatin' ny fotoana hanaovana ny raharaham-pifidianana aza, dia tsy maintsy aato avy hatrany izany raharaha izany mandra-penarenana io toe-javatra io.

Raha tsy misy mihitsy vaha-olana azo atao amin' io lesoka io, dia hofonanana ny fandatsaham-bato ao amin' io biraom-pifidianana io (and. faha-86 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

V. *Irao fepetra tsy maintsy arahin' ny isam-batan' olona handatsa-bato.*

Ny mpifidy voasoratra anarana amin' ny lisitry ny mpifidy ka manana kara-pifidianana dia mizaka ny zo handray anjara amin' ny latsabato.

Ny tenany manokana ihany anefa no tompon' ny latsabato ataony ka tsy azony anomezam-pahefana olon-kafa na atao antaratasy ifandefasana ny fanatanterahana izany zo izany (and. faha-81 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

1. *Fanamarinana ny amin' ny mpifidy*

Rehefa handatsa-bato ny mpifidy dia tsy maintsy manaporoko ny fananany ny zo handatsa-bato, ny kara-pifidianana roa porofo voalohany indrindra amin' izany, na koa ny « ordonnance » avy amin' ny filohan' ny fitsarana, na ny mpitsara notendrena ho filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato (*président de la commission de recensement matériel des votes*).

Ny fampisehoana miaraka ny karapanondrom-pirenena sy ny kara-pifidianana dia tsy ilaina loatra mba ahafahana mandatsa-bato. Na izany aza anefa, raha misy mampiahiahy mikasika ny maha-izy ny mpifidy, dia azon' ny mambra ao aminy ihany atao raha ilaina izany, ny manao izay fanamarinana ny maha-izy ny mpandatsa-bato, ka na amin' ny alàlan' ny vavolombelona izany, na amin' ny alàlan' ny fampisehoana mibaribary izay rehetra taratasy famantarana azy any aminy (toy ny karapanondrom-pirenena, pasipaoro, fahazoan-dàlana mitondra fiarakodia, karatra mahampanatra, sy ny sisa sy ny sisa).

Raha sendra veriny io kara-pifidianana io kaneta tsy nahazoany solony tamin' ny fotoana ilana azy, dia azon' atao ihany ny mandatsa-bato raha toa izy ka mampiseho karapanondrom-pirenena, na mitondra vavolombelona roa mahafantatra azy tsara sady monina ao amin' ny Fokontany misy azy ary samy voasoratra anarana ao amin' ny lisitry ny mpifidy ka afaka manamarina ny

fanondroana ny tena ilay very kara-pifidianana, na koa izy fantatry ny mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato (and. faha-56 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042). Tsy maintsy voasoratra ao amin' ny lisitry ny mpifidy io very kara-pifidianana io.

Ekena handatsa-bato koa na dia tsy voasoratra aza ny anarany, ny olona nahazo didim-pitsarana avy amin' ny filohan' ny fitsarana na ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato (*magistrat désigné président de la commission de recensement matériel des votes*) izay mandidy ny hanoratana azy amin' ny lisitry ny mpifidy (*ordonnance*) (and. faha-57 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042). Amin' izany dia hatovana ao amin' ny lisitry ny mpifidy ny anaran' ilay olona ary ampiarahina amin' ny fitanana an-tsoratra ny fifidianana atao ilay didim-pitsarana.

Mahazo mandray anjara amin' ny latsabato toy izany koa, eo amin' ny toerana hanaovany ny asany, na amindran-toerana azy vonjimaika, ireo mpiasam-panjakana, na mpitandro ny filaminam-bahoaka, na miaramila ao amin' ny Tafi-bahoaka na Zandarimariam-pirenena, manatontosa iraka ivelan' ny Fokontany onenany. Tsy maintsy asehony ny filohan' ny birao fandatsaham-bato eo an-toerana miaraka amin' ny kara-pifidianany ny taratasy nanirahana azy na koa ny taratasy hafa mahasolo izany (and. faha-81 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Atovana amin' ny lisitry ny mpifidy ny anaran' izy ireo.

Ampiarahana amin' ny antontan-taratasy alefa any amin' ny vaomiera mpanisa vato, ny taratasy fanamarinana rehetra mikasika azy io (*ordre de mission, etc.*).

Ny andro anaovana ny fifidianana, izay mpifidy voasoratra aradalana tao amin' ny lisi-pifidianana foibe (*liste électorale-mère*) nefa hadino ny anarany ka tsy voasoratra ao anatin' ireo nalaina tamin' ny lisitra mikasika ny birao handatsahany vato, dia mananjy ny anomezana azy avy hatrany taratasy iray vavolombelona (*attestation*) manaporofa ny fisoratany anarana tao amin' ny lisi-pifidianana foibe (*liste électorale-mère*), izay ny manampahefana ara-pitondrana tompon' andraikitra ao amin' ny Firaisampokontany na Fivondronampokontany no manome izany. Mahazo mandatsa-bato ao amin' io biraom-pifidianana io ilay mpifidy, ary ampiarahana amin' ny fitanana an-tsoratra (*procès-verbal*) ny taratasy vavolombelona (*attestation*) mikasika an' izany.

2. Ny lombafomban' ny fandraisana anjara amin' ny fifidianana

Alohan' ny hidiran' ny mpifidy ao amin' ny birao fandatsaham-bato, ny mambra iray anisan' ny birao dia manamarina mialoha ny zava-drehetra sao efa misy ilay marika tsy maty kosehina (*encre indélébile*) ny ankihiben-tanana havian' ilay mpifidy (and. faha-86 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Rehefa tafiditra ao amin' ilay efitrano ny mpifidy, dia tsy maintsy manamarina ny zony handatsa-bato amin' ny alalan' ny fampisehoana ny karatra iray maha-mpifidy azy na didy iray (*ordonnance*) navoakan' ny fitsarana na ilay mpitsara voatendry ho filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato.

Aorian' ny fanamarinana ny maha-izy azy (*identité*) sy ny fandinihana fa voasoratra marina ao amin' ny lisitry ny mpifidy izy, dia maka sosony iray amin' ireo taratasin-datsabato rehetra mbamin' ny valopy iray foana tsy misy na inona na inona (and. faha-89 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Avy eo, raha mbola tsy mivoaka ny efitrano ilay mpifidy, dia tsy maintsy mandeha irery ao amin' ny faritra iray efa voaomana mba tsy ahitan' ny olona azy rehefa manitrika ny taratasin-datsabatony ao anaty valopy izy.

Ao amin' io efitra fisainana (*isoloir*) io ny mpifidy no tsy maintsy manisika ny taratasin-datsabatony ao anaty valopy satria mifina ny latsabato ary an' ny tena manokana.

Hamafisina fa tsy maintsy mankao amin' ny efitra fisainana ny mpifidy. Mandeha tsirairay amin' io efitra fisainana io. Baiko roa hentitra mihitsy ireo ka tsy maintsy hampahatsiahivin' ny filoha sy ny asesera an' ireo mpifidy tafavory ao amin' ny efitra fandatsaham-bato.

Ny filohan' ny birao dia tsy mahazo manome alàlana mihitsy handatsabato izay mpifidy tsy handeha amin' ny efitra fisainana (*isoloir*) ka manitrika ny taratasin-datsabatony ao anaty valopy. Raha misy izany, dia iangaviany eo no ho eo ihany ilay mpifidy hivoaka avy hatrany ny birao fandatsaham-bato.

Io fepetra io dia ampiharina koa amin' ny mpifidy mandà ny haka sosony iray amin' ireo taratasin-datsabato napetraka eo ambony latabatra (and. faha-90 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Amin' izany rehetra izany, dia hatao ny fanamarihana izany amin' ny fitanana an-tsoratra ny raharaham-pifidianana (*procès-verbal*).

Rehefa tafavoaka ny efitra fisainana ny mpifidy dia mankeny amin' ny latabatra fandatsaham-bato.

Tsy mikasika mivantana mihitsy ny filohan' ny birao fa mizaha fotsiny raha tena valopy tokana tokoa ny eny an-tanany ilay mpifidy. Ny mpandatsabato ihany no mampiditra ny valopim-pifidianana ao anaty vatakel.

Rehefa voamarin' ny filoha fa nahatontosana ny fandatsahany ny vatony ny mpifidy iray dia ambarany ampahibemaso izany.

Ny mpifidy fantatra sy hira marina fa kilemaina ka tsy afaka mampiditra ny taratasin-datsabato ao anaty valopy sy handatsaka izany ao anaty vatakel, dia omen-dàlana hanondro olona fantany iray hanampy azy amin' ny fanatanterahana ny latsabato (and. faha-92 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Na izany aza dia tsy maintsy mankao amin' ny efitra fisainana ihany izy miaraka amin' ny olona hanampy azy, ka safidin' ilay mpifidy manana kilema no tanterahin' ilay mpanampana.

Aorian' ny fandrotsahan' ny mpifidy ny valopy ao anatin' ny vata fandatsaham-bato, dia soniaviny ny lisitra fanamarinan-tsonia

eny an-tsisiny. Raha tsy mahay manoratra izy, dia ny lavo-tondrony no apetany eo amin' ny lisitra fanamarinan-sonia. *Eo amin' ireo toe-javatra roa ireo, dia tovanan' ny mambra iray ao amin' ny birao fandatsaham-bato ny soniany*, isaky ny mandeha, ny an' ilay mpifidy na ny lavo-tondron' izy io eo amin' ny lisitra fanamarinan-sonia (and. faha-91 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Hamafisina fa zava-dehibe ny fametrahana' ny mambra iray amin' ny birao tovana ny soniany eo amin' ny lisitry ny mpifidy, na mpifidy mahay manao sonia izany na mpifidy nanao lavo-tondro. Ny tsy fanatanterahana an' io fepetra io dia mitarika fanalana ny isam-bato azon' ny mpilatsaka amin' io birao fandatsaham-bato io.

Hamarinin' ny mambra iray ao amin' ny biraom-pifidianana ihany koa ny fitovizan' ny sonia amin' ny lisitra fanamarinan-sonia (*liste d'émargement*) sy ny ao amin' ny kara-pifidianana (and. faha-91 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Miaraka amin' izany koa, dia misy mpitsara mpanampy iray (*assesseur*) manamarika ny vaninandro nandatsaham-bato sy mametaka ny soniany ao amin' ny taritra voatokana ho amin' izany eo amin' ny kara-pifidianana.

Mialohan' ny handaozan' ny mpifidy ny birao fandatsaham-bato, dia asian' ny mambra iray, anisan' ny birao, marika iray tsy maty kosehina (*encore indéfectible*) ny ankihiben-tanana havian' ny mpifidy. Raha sendra mondro izany rantsan-tànana izany, dia ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato no manapa-kevitra ny amin' ny safidy ataony amin' izay rantsan-tànana hasiana ny marika no sady mampanoratra ny filazana momba izany ao amin' ny lisitra fanamarinan-sonia. Izay rehetra fandavana tsy hanaraka io fombafomba io, izay atao mba hisorohana dieny mialoha ny latsabato miverimberina, dia hiharan' ny sazy voatondron' ny andininy faha-473 ao amin' ny Fehezan-dalàna famaizana. Ny filohan' ny birao fandatsaham-bato no mizaha fototra izany fandavana izany amin' ny alalan' ny fanaovana fitanana an-tsoratra iray ka mandefa azy ity any amin' ny mpitsara Mpampanoa lalàna; afaka izy amin' izay mikasika ny fanarahana' ireo fombafomba tondroin' ny andininy faha-128 ao amin' ny Fehezan-dalàna momba ny paika ady heloka (and. faha-91 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Ny mpilatsaka hofidina na ny solontenany voatendry ara-dalàna ary izay rehetra mpanara-maso nankatoavina hanao ny asany, dia managa zo hanara-maso ireo raharaha rehetra mikasika ny latsabato sy momba ny fisarihana ny taratasin-datsabato ary ny fanisam-bato, any amin' ireo trano rehetra anaoavana izany raharaha izany, ary koa ny hitaky ny fanoratana ao amin' ny fitanana an-tsoratra izay rehetra fanamarinana na fanoherana, na fitsipahana momba ireo raharaha voalaza ireo, ary izany dia mialoha ny fanambarana ny vokatry ny latsabato, na aty aoriana.

Izay rehetra fandavana amin' ny fampiasana io zo io dia mety hiharan' ireo sazy voatondron' ny andininy faha-126 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

VI. Famaranana ny fandatsaham-bato.

Ny delegen' ny mpilatsaka hofidina, dia samy mahazo manendry mpanisa vato iray avy ary andraikitry ny filohan' ny biraom-pifidianana ny mandamina izany. Ora iray mialoha ny fiakaran' ny latsabato no atolotra ny anaran' izy ireo mba hahazoana manao ny lisitry ny mpanisa vato isan-databatra alohan' ny fanombohana ny fanisam-bato.

Ny birao dia manara-maso tsara ny isan' ny mpanisa vato, mba ho ampy ny isany. Manendry mpanisa vato ny birao raha toa ka tsy ampy izay isa ilaina ary izany dia avy amin' ireo mpifidy tonga manatrika, ka mahay mamaky teny sy manoratra (and. faha-95 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042). Tsy azo aaina ho mpanisa vato ny mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato (*assesseur, etc*).

'Minitra vitsivitsy alohan' ny ora voatondron' ny didim-panjakana manaka ny mpifidy fa hifaranan' ny fandatsaham-bato, dia ilazan' ny filohan' ny birao ny mpifidy fa hifarana ny fandatsaham-bato. Ary dia iangaviany ireo mpifidy rehetra tonga eo mba hiezaka ho haingankaingana kokoa.

Rehefa mipaika ny ora famaranana, ireo mpifidy rehetra efa tonga ao amin' ny birao na ao an-tokotany mifanoloatra amin' ny birao, raha mifefy izany tokotany izany, dia mahazo mandatsabato ihany. Koa raha vao mahavita ny latsabatony izy ireo dia ambara amin' izay fa mifarana hatreo ny fandatsaham-bato.

Rehefa mifarana ny fandatsaham-bato, dia aroso ny fisarihana ny vato. Atao ampahibemaso izany fanisam-bato izany ary tsy maintsy ao anatin' ny birao-pifidianana no iandraiketana izany.

Ireo latabatra izay eo ambonin' izany no iasana amin' ny fisariham-bato, dia apetraka arak' izay fomba ahazoan' ny mpifidy mivezivezy manodidina azy ireo ka tsy hanelingelina mihitsy ny asa ataon' ireo mpanisa vato.

Any amin' ny birao fandatsaham-bato madinika, latsaka ny telonjato (300) ny mpifidy voasoratra, ohatra, dia latabatra iray ihany no ampiasaina amin' ny fanisam-bato dia ampy.

Ankoatra ireo mpanisa vato voalaza eo ambony ary koa raha mihoatra ny telonjato (300) ny mpifidy voasoratra anarana amin' ny birao fandatsaham-bato iray, dia adidin' ny birao ny manendry mpanisa vitsivitsy amin' ireo mpifidy tonga manatrika ny fanisam-bato ka mitsinjara ho efatra isan-databatra.

Ny filoha sy ny mambra ao amin' ny birao no manara-maso ny fanisam-bato.

Vohana ny vatakely ary hamarinina ny isan' ny yalopy hita ao anatiny.

Raha toa, amin' ny fotoana hifaranan' ny latsabato, ka tsy any am-pelatanan' ny filohan' ny biraom-pifidianana ireo fanalahidy roa mba hampiassiny, dia mandray izay fepetra-rehetra ilaina izy mba hahazoana mamoha avy hatrany eo anatrehan' ny besinimaro ilay vata fandatsaham-bato.

VII. Fizarihana ny vato

Ireo mambra ao amin' ny biraom fandatsaham-bato dia manao ireto asa manaraka ireto:

— famaranana ny isan' ireo mpandatsa-bato ao amin' ny lisitr' ireo fanamarinan-tsonia eny an-tsisiny sy ny fanambarana izany.

Raha toa ka mihoatra ny isan' ny sonia mifanitsy amin' izany ny isan' ireo valopy hita tao anaty vata fandatsaham-bato, dia atao antsapaka (*au hasard*) ny fanesorana ny isan' ny valopy mitovy amin' izay tafahoatra hita tao. Ho marihina ao anatin' ny fitanana an-tsoratra izany raharaha natao izany no sady hampiarahina aminy koa ireo valopy nesorina izay hotovanana ny sonian' ny mambra ao amin' ny biraom ary atao ao ariaty valopy mihidy vita sonia rango-pohin' ireto farany (and. faha-99 amin' ny hitsivolana ibharana faha-92-042).

Eo amin' ny mifamadika amin' izany indray, dia tsy manan-kery izay rehetra tafahoatra teo amin' ny isan' ny sonia eny an-tsisiny hita fototra tao noho ny isan' ireo valopy.

1. Famakiana sy fanamarihana amin' ny taratasy ny latsabato.

Eny amin' ny latabatra fanisam-bato tsirairay avy dia ny iray amin' ireo mpanisa vato no misarika ny taratasin-datsabato avy amin' ny valopy. Atokana toerana isan-tsokajiny ny valopy sy ny taratasin-datsabato.

Rehefa novelarin' ny taratasin-datsabato ka novakiany izay voalaza ao dia tsy akombona intsony fa omeny ny mpanisa vato iray hafa izay mamaky ny taratasin-datsabato nofidiana ka atsitokotony araka ny lokon' ny taratasin-datsabato.

Mpanisa vato roa no manamarika amin' ny taratasy fanamarinan-datsabato iray avy ny vato voantso (*feuille de dépouillement*).

Tsara ampahatsiahiaina fa ny fanisana vato dia tokony atao tsi-dimidy ka ny fomba fanamarihana dia atao toy ny mahitsizoro misy savazoro iray (*ohatra*: ☒ ☒ ☒ ☒).

Raha misy taratasin-datsabato maromaro ao anaty valopy iray ka:

a. Miloko samihafa ireo taratasin-datsabato ireo: dia maty ny latsabato;

b. Raha mitovy daholo ny lokon' ireo taratasin-datsabato dia manan-kery ny latsabato, saingy raisina ho vato tokana ihany izany.

Ireo vato fotsy na tsy feno ny fanondroana raiketiny, na nasian' ny mpandatsa-bato ahafantarany ny tenany ireo taratasin-datsabato hita tao anaty vatakely nefa tsy misy valopy na koa natao tao anaty valopy tsy ara-dalàna mbamin' ireo valopy foana, ireo taratasin-datsabato na valopy misy marika famantarana ao anatin' ny eny ivelany, ireo taratasin-datsabato na valopy ahitana endri-javatra, sary na soratra enti-manompa dia tsy isaina amin' izay vokatra ny fanisam-bato (and. faha-98 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Ireo taratasy eo ambony ireo, rehefa nosoniavin' ny mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, dia tsy maintsy alefa ho an' ny vaomiera mpanisa vato ankapobe irery ihany ka atao tovana ny fitanana an-tsoratra. Tsy maintsy misy ny filazana ireo antony nampiarahana azy amin' ny fitanana an-tsoratra tsirairay avy amin' ireo taratasin-datsabato natovona azy izany.

Rehefa vita ny fanisam-bato, dia hamarinin' ny mpanisa vato ny fifanarahana ny taratasy fanamarinan-datsabato ny isan' ny taratasin-datsabato araka ny lokony avy. Avy eo, dia atolony ny mambra ao amin' ny birao ireo taratasy fanamarinan-datsabato mampisalasala mbamin' ireo valopy nampiasaina. Soniavin' ny mpanisa vato (*scrutateur*) ny taratasy fanamarinan-datsabato (*feuille de dépouillement*).

2. Raharaha atao ao amin' ny birao fandatsaham-bato.

Ny birao no manapaka vonjimaika ny herin' ny taratasin-datsabato mampisalasala.

Tsy maintsy lazain' ny birao tsara ao anaty fitanana an-tsoratra ny isan' ny :

- valopy hita tao anaty vatakely fandatsaham-bato ;
- valopy misy taratasin-datsabato tsy misy soratra na tsy ampy fanondroana ;
- valopy foana tsy misy taratasin-datsabato tao anatin' ;
- valopy na taratasin-datsabato misy marika hifankahalalana ao anatin' na eo ivelany, na koa misy teny ratsy ;
- valopy nisy taratasin-datsabato samihafa tao anatin' ;
- valopy na taratasin-datsabato tsy manan-kery noho ny antony hafa

Ireo taratasin-datsabato na valopy voalaza eo ambony ireo ka ambara fa maty na tsy ekena, dia tsy maintsy ampombaina atao tovan' ny fitanana an-tsoratra miaraka amin' ny filazana ny antony nanafoanana azy tsirairay avy, na miaraka amin' izay fanapahana momba izany.

Tsara ny mampahatsiahy fa ny adidin' ny biraom-pifidianana dia manao ny fikajiana ny tena vato azo sy manambatra izany ary mamarana ny isam-bato azon' ny mpilatsaka tsirairay avy.

Ireo vokatra nofaranan' ny biraom-pifidianana dia sady tsy tena raikitra no tsy tena ofisialy koa. Ny fikajiana ny vato azo sy ny fanatambarana ny vato azon' ny mpilatsaka tsirairay avy dia aroso hohamarinin' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato (*commission de recensement matériel des votes*).

Na izany aza anefa, rehefa vita ny fanatambarana ny vato farany, dia tsy maintsy ambaran' ny filohan' ny biraom-pifidianana ampahibemaso ny vokatry ny fifidianana araka ny fisarihana ny vato tao amin' io biraom-pifidianana io (and. faha-101 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana kosa no manao ny fanambarana ampahibemaso ny vokatra ofisialy.

Ny valopim-pifidianana nangonin' ireo mpanisa vato ka natolony ny birao dia tsy maintsy fatorana amin' ny tadikely ary atolony izay olona mpanangona ny antontan-taratasy-pifidianana isaky ny birao fandatsaham-bato. Ity farany kosa no manome ireo valopim-pifidianana voaangona an' Andriamatoa filohan' ny delegasiona manokan' ny Fivondronampokontany izay mitahiry azy amin' ny toerana maina azo antoka mba ampiasaina indray amin' ny fifidianana manaraka.

VIII. *Ny fitanana an-tsoratra ny raharaha natao* (and. faha-101 sy ny manaraka entin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992).

Ny filohan' ny birao, ampian' ny mpitan-tsoratra no manao ampahibemaso eo anatrehan' ny mpifidy ny fitanana an-tsoratra ny raharaham-pifidianana natao raha vantany vao vita ny fanisam-bato.

Atao sosony maro ny fitanana an-tsoratra.

Ankoatr' izany, ny delegen' ny mpilatsaka hofidina tsirairay avy sy ny mpanara-maso isanisany nekena hanao izany asa izany ka tonga manatrika eo amin' ny fotoana hanaovana ny fisariham-bato dia mahazo mandika kopia avy amin' ny fitanana an-tsoratra ny raharaham-pifidianana izay tsy maintsy kosa soniavin' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, raha misy ilàna izany (and. faha-104 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-042).

Ny fitanana an-tsoratra dia atao amin' ny taratasy vita pirinty omen' ny Fanjakana.

Tsy maintsy lazaina ao:

- ny andro, volana, taona ary ora nanombohana sy namaranana ny latsabato;
- ny laharana sy vaninandro entin' ny didim-panjakana manaika ny mpifidy;
- ny anaran' ny mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato;
- ny isan' ny mpifidy voasoratra anarana;
- ny isan' ny mpifidy nandatsabato;

- ny isan' ny taratasin-datsabato sy valopy tsy manan-kery;
- ny isan' ny vato manan-kery;
- ny anaran' ireo mpanisa vato;
- izay zavatra nitranga rehetra nandritra ny fizotry ny raha-raham-pifidianana ary ny fanapahana rehetra nataon' ny birao momba izay zava-nitranga ka ampiarahina amin' ny antony nanaovana azy io.

Marihina fa ny sosony rehetra amin' io fitanana an-tsoratra io dia tsy maintsy soniavin' ny mambra telo (3) ahay anisan' ny birao fandatsaham-bato (and. faha-103 amin' ny hitsivolana laharane faha-92-042) ary indrindra indrindra ny filohan' ny biraom-pifidianana.

Ny solontenan' ny delege dia asaina ihany koa manao sonia io fitanana an-tsoratra io, hamarinina anefa fa tsy fombafomba tsy maintsy tanterahina izany (and. faha-103 entin' ny hitsivolana laharana faha-92-042 tamin' ny 2 oktobra 1992).

IX. Fandefasana ny vokatra ny latsabato.

Rehefa vita ara-dalàna ny fitanana an-tsoratra (*procès-verbal*) ary vita sonian' ireo olona voatondro rehetra hanao izany.

a. Ny sosony iray : atao peta-drindrindra avy hatrany eo amin' ny birao fandatsaham-bato ;

b. Ny sosony faharoa : eo anatrehan' ny olona nanao sonia ny fitanana an-tsoratra no anaovan' ny filohan' ny birao fandatsaham-bato ao anaty valopy lehibe (*grand format*) ilay sosony faharoan' ny fitanana an-tsoratra (*procès-verbal*) miaraka amin' ireto antontan-taratasy ireto izay tsy maintsy atovana (*annexé*) amin' io antontan' ny sosony faharoan' ny fitanana an-tsoratra io.

1. Lisitry ny mpifidy misy sonia, na tondron-tanan' ny mpifidy, ary tovanan' ny mambra iray ao amin' ny birao fandatsaham-bato ny sonian' (*contresigné*) ;

2. Ny taratasy fanisam-bato (*feuille de dépouillement*) voasonian' ny mpanisa vato (*scrutateurs*) ;

3. Ny vato fotsy na tsy manan-kery vita sonian' ny mambran' ny birao ;

4. Ny valopy mbamin' ny taratasin-datsabato tsipahina vita sonian' ny mambran' ny birao ;

5. Ny *ordonnance* avy amin' ny filohan' ny tribonaly, na ny mpi-tsara voatendry ho filohan' ny vaomiera mpanisa vato ;

6. Ny taratasy nanome alàlana ny delege na ny mpanara-maso teratany hiasa ao amin' ny birao fandatsaham-bato izay nahazoany hifidy ;

7. Fanamarinana milaza ny fanoratana anarana tamin' ny lisi-pifidianana foibe (*liste mère*) nefa adino ka nahazoana nifidy tamin' io biraom-pifidianana io;

8. Ny taratasy nanirahana (*ordre de mission*) an' ireo mpiasam-panjakana na mpitandro ny filaminana na miaramila nanatontosa iraka ivelan' ny Fokontany onenany;

9. Ny taratasy fanamarihana samihafa nataon' ny mpifidy, na ny delege, na ny mpanara-maso (fanamarihana, fanoherana, fandavana).

Rehefa voamarina tsara fa ao daholo ireo antontan-taratasy voatsiahy etsy ambony ireo, ary tafiditra tsara ao anatin' ilay valopy lehibe (*grand format*) dia:

a. Asiana dinty (*colle*) ny valopy:

b. Eo amin' ny molotra fisokafan' ny valopy dia asiana sonia rango-pohy (*paraphes*) ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato, ary raha ilaina, dia ireo solontena delege sy ireo mpanara-maso no manao izany koa;

d. Ny molotry ny valopy izay efa nopetahana dinty sy nakatona toy izany ary vita sonia rango-pohy ihany koa, dia rakofana amin' ny riba miraikitra sady tantera-pahazavana (*scotch*);

e. Ny sosony fahatelo sy fahefatra;

f. Ny fitanana an-tsoratra iray fahatelo alefa avy hatrany amin' ny filohan' ny delegasiona manokana any amin' ny Fivondronampokontany ho tantsoratr' ela (*archives*).

Ny fitanana an-tsoratra iray fahefatra, dia alefa avy hatrany ihany koa amin' ny filohan' ny delegasiona manokana avy amin' ny Fivondronampokontany mba ho alefany any amin' ny minisiteran' ny Atitany (*Service des Affaires politiques*);

g. Ny sosony fahadimy:

— hapetraka any amin' ny delegasiona manokan' ny Firaisampokontany, mba hatao peta-drindrina miaraka amin' ny vokatry ny fifidianana rehetra eo amin' ny faritra rehetra misy azy.

X. Fanamarihana lehibe.

a. Ny filohan' ny birao fandatsaham-bato tsirairay avy sy ny mambra amin' ny komitim-paritra miadidy ny fandriampahalemana (*comité local de sécurité*) any amin' ny Fokontany no mandefa haingana tsy misy hatak' andro an' io valopy lehibe mihidy io misy an' ireo antontan-taratasy rehetra tsy misy avakavaka voalaza eo amin' ny toko IX, andininy b, tamin' ity torolalana ity, any amin' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato izay mivory any amin' ny renivohitry ny Fivondronampokontany (*commission de recensement matériel de vote*). Raha toa ka misy ilana izany, dia ny Firaisampokontany no miandraikitra ny fandriandran (*coordination*) ny fandefasana an' io valopy io.

Toy izao ny adiresy atao amin' ny valopy :

« Monsieur le Président de la commission de recensement matériel de vote du Fivondronampokontany... »

Eo ambany fanaraha-maso akaiky ny Firaisampokontany, ny Fivondronampokontany ary ny Faritany tsirairay avy ny fandefasana an' io valopy lehibe mihidy misy vokatry ny latsabato io any amin' io filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato (*président de la commission de recensement matériel de vote*) ary tompon' andraikitra amin' izany izy ireo.

b. Hamafisina farany etoana fa ny tsy fandefasana an' ireto antontan-taratasy ireto any amin' ny filohan' ny vaomiera tena miandraikitra ny fanisam-bato (*commission de recensement matériel de vote*) dia mahatonga ny fanafoanana avy hatrany ny fifidia-nana amin' io birao fandatsaham-bato io, dia :

1. Ny kopia iray amin' ny lisitry ny mpifidy efa misy ara-dalàna ny sonian' ireo mpifidy ery an-tsisiny na ny tondro-tanany ka notovanana ny sonian' ny mambra iray ao amin' ny birao ;

2. Ireo ravin-taratasy momba ny fisariham-bato sy fanisana izany (*feuille de pointage du dépouillement*) izay nosoniavin' ireo mpanisa vato (*scrutateurs*) ;

3. Ireo vato fotsy na tsy manan-kery efa vitan' ireo mambra ao amin' ny birao sonia rango-pohy ara-dalàna ;

4. Ireo valopy sy taratasin-datsabato notokerina ka vitan' ireo mambra ao amin' ny birao sonia rango-pohy ara-dalàna, raha misy izany ;

5. Ny fitanana an-tsoratra momba ireo raharaham-pifidianana nosoniavin' ireo mambra ao amin' ny birao (telo ahay farafaharatsiny) ;

6. Ireo fanampiana natao tamin' ny lisitry ny mpifidy dia tsy maintsy ampiarahina ny singan-taratasy fanamarinana rehetra (*pièces justificatives*).

XI. Famaranana

Misy ireo andininy (*articles*) sasantsasany amin' ny hitsivolana na didim-panjakana tokony ho fantatr' ireo mambra ao amin' ny birao fandatsaham-bato dia :

— ny andininy faha-32 amin' ny hitsivolana laharana faha-92-018 tamin' ny 8 jolay 1992, mikasika ny Fitsarana Avo momba ny Lalàmpanorenana ;

— ny andininy faha-117, faha-125, faha-126, faha-127, faha-128 ary faha-130 amin' ny hitsivolana tamin' ny 2 oktobra 1992 anaovana ny Lalàm-pifidianana.

Ny Minisitry ny Atitany,

Colonel Charles Sylvain RABOTOARISON.

Imprimerie Nationale — Antananarivo. *Dépôt légal*: Novembre 1992.
4^e trimestre. Tirage: 16 274 exemplaires [5 704-92]

Tranopirintim-pirenena — Antananarivo. *Vostolotra ara-dalàna*:
Novambra 1992, telovolana fahefatra. Isan' ny natonta: 16 274[5 704-92]

